



# ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ

ΕΤΟΣ 17ο  
ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 187  
ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 2004

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

e-mail: editor@kythiraika.gr

Ο ναός του  
Αγ. Ιωάννου  
Θεολόγου  
στη Χώρα  
Της ΕΛ. ΧΑΡΟΥ-ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ  
σελ. 8 & 11

ΤΑΧ. Δ/ΝΣΗ: ΜΕΓΙΣΤΗΣ 31, 174 55 ΑΛΙΜΟΣ • ΤΗΛ. 210-9827436 (7-10 μ.μ.) FAX 210-9885982 • ΕΛΠΑ: ΛΕΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΑ • Διευθυντής: ΜΑΝΩΛΗΣ Π. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

## Τοπική συγκοινωνία

### Επιστροφή στο παρελθόν

• Πρωτοβουλία Κυθήριου πλοιοκτήτη σκόνταψε στον ύφαλο των χαμηλών επιδοτήσεων και ναύλων • Ενδιαφέρον από «παντόφλες»

Η συγκοινωνία είχε το μήνα που πέρασε, την ...τιμητική της, καθώς είχαμε τη 10ήμερη περίπου διακοπή του πλοίου της γραμμής, λόγω της ετήσιας συντήρησής

του. Το Υ.Ε.Ν., μετά τις εξελίξεις αυτές, επαναπροκήρυξε τις άγονες στην περιοχή με την προσθήκη ενός

δρομολογίου για το Γύθειο, καλύτερα έτοιμο ολόκληρη την εβδομάδα. Προσφέρει έτσι € 495 ανά δρομολόγιο και για 5 φορές την εβδομάδα Νεάπολη - Κύθηρα, € 1795 1

του, όταν, η κατάργηση της τοπικής εταιρείας ΒΟΙΑΙ στη Νεάπολη οδήγησε, βέβαια, στην πώληση του πλοίου της και στη διακοπή της συγκοινωνίας στο στενό.

πό τη Νεάπολη και 5 ημέρες από το Γύθειο συν μία Πειραιά και μία Καλαμάτα με το «Μυρτιδιώτισσα» (χάνει 4 δρομολόγια στο Γύθειο). Εξείνιο που δεν φαίνεται να καλύ-



«Παντόφλα» προσεγγίζει στην Πλ. Άμμο το 1992. Δώδεκα χρόνια μετά φαίνεται ότι γυρίζουν πάλι στα ίδια. Τα καΐκια της δεκαετίας του '60 και οι «παντόφλες» επιστρέφουν στο Στενό!

φρορά/εβδομάδα για Αντικύθηρα και € 1650 1 φρορά/εβδομάδα για Γύθειο. Μ' αυτό τον τρόπο καλύτερα με ολόκληρη η εβδομάδα α-

πτεται μόνο ο κόσμος, καθώς οι ακτοπλοίοι θεωρούν τα ποσά μικρά για να δραστηριοποιηθεί πλοίο της

• στη σελ. 5

## Εκδήλωση μνήμης για το Γρηγόρη Α. Κασιμάτη

Στις 3 Νοεμβρίου έγινε στην αίθουσα του ΕΒΕ Πειραιά η προγραμματισμένη εκδήλωση μνήμης για το Γρηγόρη Κασιμάτη, που οργάνωσε η Κυθηραϊκή Αδελφότητα Πειραιώς-Αθηνών. Παρέστησαν, ο Μητροπολίτης Κυθήρων κ.κ. Κύριλλος, οι τ. υπουργοί κ.κ. Γ. Αρσένης, Μ. Μπενιωνίτης και Θ. Κοτσώνης, ο Πρόεδρος του ΕΒΕΠ κ. Γ. Κασιμάτης, που παραχώρησε την αίθουσα, πολλοί εκπρόσωποι Κυθηραϊκών Σωματείων, εκπρόσωποι των Δημοτικών αρχών των Κυθήρων, η Έπαρχος Κυθήρων και πλήθος κόσμου. Την όλη εκδήλωση συντόνισε εκ μέρους της Αδελφότητας ο κ. Χ. Σούγιαννης και μίλησαν: ο Πρόεδρος της Αδελφότητας κ. Βα. Κυριαώτης, ο δικηγόρος κ. Κώστας Καλλιγερός, που ήταν και ο κύριος ομιλητής, ο Καθηγητής κ. Νίκος

Πετρόχειλος, ο Καθηγητής κ. Γιώργ. Κασιμάτης, ο τ. Υπουργός κ. Γεω. Αρσένης, η κ. Κούλα Ε. Κασιμάτη, ως εκπρόσωπος των νέων της Αδελφότητας και η κόρη του εκλιπόντος Αγγελική Κασιμάτη, ενώ στίχους του Ελύτη απήγγειλε η Νομαρχ. Σύμβουλος Πειραιά κυρία Χριστ. Κυριακού και σύντομους χαιρετισμούς, ο επικεφαλής της μειοψηφίας στο Δήμο Κυθήρων κ. Ι. Καρβαθούνας και ο Μητροπολίτης Κυθήρων.

Οι ομιλητές ανέπτυξαν τη ζωή και τη δράση του Γρηγόρη Κασιμάτη, τα λόγια του οποίου, σχετικά με τα Κύθηρα, ακούστηκαν από μαγνητοφωνημένες ομιλίες και συνεντεύξεις τους. Η πολυσχιδής προσωπικότητα του Γρηγ. Κασιμάτη και οι αγώνες του ζωντανέψαν από την περιγραφή

• στη σελ. 5

## Αισθητή η παρουσία των Κυθηρίων βιοκαλλιεργητών στο ECOFESTIVAL 2004

Μπορεί να είναι ένα από τα παρόμοια του τόπου μας, είναι όμως αληθινό. Η πλειοψηφία των καταναλωτών στα Κύθηρα αγνοούν τα βιολογικά προϊόντα, αλλά και το γεγονός ότι υπάρχουν στο νησί καμιά τριανταριά βιοκαλλιεργητές. Δυστυχώς μάλιστα υπάρχουν πολλοί που ερωτώνται τις προσπάθειες ξεκινώντας από εκτιμήσεις για μεμονωμένες περιπτώσεις. Φέτος, πάντως, τα Κύθηρα είχαν αισθητή

προυσία στο ECOFESTIVAL 2004, μία μεγάλη έκθεση βιολογικών προϊόντων την οποία επισκέφθηκαν χιλιάδες επισκέπτες, ιδίως νέοι και άνθρωποι προβληματισμένοι για την ποιότητα της διατροφής μας. Τα «Κ» πάντως προσέλθησαν στην έκθεση όχι από τους Κυθηρίους βιοκαλλιεργητές, αλλά από άλλους εκθέτες. Ίσως οι δικοί μας να υστερούν σε δημόσιες σχέσεις!). Κατά

• στη σελ. 13

## ΕΚΔΟΘΗΚΕ Η ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ ΓΙΑ ΤΟ ΝΕΟ ΔΑΣΙΚΟ ΝΟΜΟ Και διευκρινίζει και ...μπερδεύει

Εκδόθηκε τελικά η ερμηνευτική εγκύκλιος για το νέο Δασονόμιο, που αναμένονταν εδώ και μήνες και για την οποία είχαμε ήδη γράψει. Εκ πρώτης όψεως, η εγκύκλιος διευκρινίζει αρκετά πράγματα, έτσι όμως που είναι διατυπωμένη, στη γλώσσα των ειδικών, δεν αφήνει και πάρα πολλά περιθώρια για να γίνει κατανοητή από το ευρύ κοινό και γι' αυτό απαιτείται πάντα η προσοχή, ή στους ειδικούς ή στα Δασαρχεία.

Στην εγκύκλιο πάντως (3208/24.10.04), αναφέρεται ότι, για να χαρακτηριστεί μία βιοκοινωνία ΔΑΣΟΣ απαιτείται να καλύπτεται η έκταση σε ποσοστό άνω του 25% από δασοπονικά είδη δενδροόσους μεσοφύης, ενώ για να χαρακτηριστεί

ΔΑΣΙΚΗ ΕΚΤΑΣΗ, απαιτείται να καλύπτεται στο ίδιο ποσοστό από δασοπονικά είδη αειφύλλων ή φυλλοβόλων πλατύφυλλων θειανόσους μορφής (ασπλάθοι, σχίνι, πουρνάρι, κ.α.).

Αυτο σημαντικές αλλαγές της εγκυκλίου αφορούν:

1) Τις εκτάσεις που έχουν η πρόχειρα να χρησιμοποιούν οικόδομοι και διατηρούν το χαρακτήρα που είχαν προ της καταστροφής της βλάστησης ο' αυτές (π.χ. χαμμένες εκτάσεις). Αρα, πάει στράφι η δράση των εμπρηστών και ισχύουν κατά γράμμα όσα κατά καιρούς έχουμε γράψει, ειδικά δε στο φύλλο του Οκτωβρίου.

2) Όσες αποφάσεις έχουν τελεω-

• στη σελ. 13

## Μας «σφάζουν» για τα σφαγεία

Πέρσι, τέτοιο καιρό περίπου, τα «Κ» είχαν κάνει πρωτοεπίδοτο το θέμα των σφαγείων στα Κύθηρα και ανέφεραν όλα τα θέματα που προέκυπταν από τις μακροχρόνιες καθυστερήσεις και αμβολίες σ' ένα έργο αναγκαίο για τον τόπο. Φυσικά, τα ίδια προβλήματα υπήρχαν και για τις περισσότερες περιοχές της χώρας μας. Στην έρευνά μας εκείνη καταλήγαμε στο συμπέρασμα ότι οι «κουτόφραγχοι» της Ε.Ε. κάποια στιγμή θα καταλάβουν ότι οι «έξυπνοι» ...Βαλκάνιοι τους δουλεύουν και θ' αρχίσουν τα ...όργ-

«Πριν αλέκτωρ...», λοιπόν, δηλ. πριν καλά-καλά περάσει χρόνος, οι «κουτόφραγχοι» που λέγαμε (που έχουν αρχίσει τους ελέγχους εδώ και χρόνια), κατάλαβαν το δούλεμα και ετοιμάζονται να λάβουν πλέον δραστηζόμενα. Ο αριθμός επιτροπών της Ε.Ε. κ. Ντ. Μπεν προειδοποίησε την ελληνική κυβέρνηση ότι, μετά από ολιγοήμες και αμβολίες πολλών ετών η Κομισιόν ετοιμάζεται να παρατείμει την Ελλάδα για το θέμα των σφαγείων. Η επιτροπή έχει διαπιστώσει ότι σε όλη τη χώρα, αλλά ειδικά στην Πελο-

• στη σελ. 5

## Κυθηραϊκά

Μια κι η ...εποχή το 'φερε να ξανασυνζητάμε για το συγκοινωνιακό αυτές τις μέρες μετά τις εξελίξεις για τις οποίες διαβάσατε στο προηγούμενο και σ' αυτό το φύλλο, καλόν είναι να ξαναμιλήσουμε για μερικές παραμέτρους του θέματος, καθώς οι εξελίξεις καθιστούν αναγκαία και την αναδιάταξη της στρατηγικής που πρέπει ν' ακολουθήσουμε ως νησί υπό τις τρέχουσες συνθήκες.

Και' αρχίζω, η έλλειψη δραστηριοποίησης της Δημοτικής αρχής στο παρελθόν προς την κατεύθυνση της άρνησης δικής μας εταιρείας στο νησί, μπορεί να οφειλόταν σε ατομία, όχι όμως και σε αφοροσύνη. Γι' αυτό παρακολουθούμε με πολλή περιέργεια τις πρόσφατες δηλώσεις που γίνονται στην αντίθετη κατεύθυνση, ύστερα, προφανώς, από τόσες σοφές (!) παροτρύνσεις που έφταναν προς την κατεύθυνση αυτήν. Είναι γεγονός ότι η κατάργηση της εταιρείας ΒΟΙΑΙ οδήγησε σε αμηχανία και προβληματισμό. Αυτό όμως επ' ουδενί πρέπει να στέφει τις αρχές προς βιαστικές κινήσεις, που ίσως έχουν γενικότερη συνείδηση, αλλά, σίγουρα, λιγότερη προετοιμασία και σκέψη. Και το λέμε αυτό με τη σκέψη στραμμένη προς τις απαιτήσεις πολλών εταιρειών λαϊκής βάσης, με άξονα την κατάσταση στα καθ' ημάς! Μπορεί όλοι να διαπιστώνουμε (και μεις πρώτοι) το πρόβλημα της συγκοινωνίας ελάχιστα όμως γνωρίζουμε ακριβώς τις οικονομολογικές παραμέτρους που απαιτούνται για την ουσιαστική επίλυση του. Η αίσθησή μας είναι ότι, υπό την προϋπόθεση της αναγνώρισης ότι μόνον υπό συνθήκες κρατικής επιδότησης επιζούν οι ναυτιλιακές επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στις γραμμές μας, μοναδική ίσως βιώσιμη πρόταση μπορεί να προέλθει από τη δραστηριοποίηση ιδιωτών επιχειρηματιών, που θα διαθέτουν γνώση, ευελιξία και κεφάλαια για να καλύψουν την τοπική και μόνον γραμμή (Νεάπολη-Γύθειο), καθώς ο Πειραιάς απαιτεί άλλες λύσεις. Και θα είναι ευχής έργον να υπάρξουν προτάσεις προς αυτήν την κατεύθυνση πριν οι πιέσεις οδηγήσουν σε βιαστικές κινήσεις δημοφιλούς νέας εταιρείας λαϊκής βάσης, που θα φέρει το στίγμα της αποτυχίας για τους λόγους που χιλιάδες έχουμε αναλύσει.

**INTERAMERICAN**  
ΜΕΛΟΣ ΤΟΥ ΟΜΙΛΟΥ EUREKO B.V.  
www.interamerican.gr  
Υποκατάστημα Ζερβού

Υγεία, Σύνταξη, Προστασία οικογένειας, Κατοικία, Επιχείρηση, Αυτοκίνητο, Επενδυτικές προτάσεις, Financial Planning

Λ. ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ 269 (κτίριο IONIA CENTER)  
τηλ. 210-2714360 • FAX 210-2792847

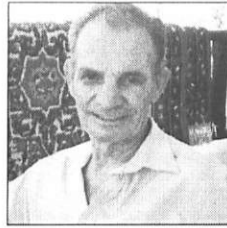
### ΝΕΟΙ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΕΣ

Το πτυχίο της οδοντιάτρου από το Πανεπιστήμιο SEMMELWEIS έλαβε το καλοκαίρι που πέρασε και με το βαθμό ΑΡΙΣΤΑ η Εύα Κασσιμάτη κόρη του οδοντιάτρου Στράτου Κασσιμάτη και της Μαρίας.

Της ευχόμαστε κάθε επιτυχία στη ζωή της και μια καλή σταδιοδρομία.



### ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ



ΑΘΑΝ. ΦΑΤΣΕΑΣ

Θεωρώ υποχρέωσή μου να ευχαριστήσω δημόσια τον εξαιρετικό γιατρό μας και άνθρωπο κ. Μ. Καλοκαιρινό για την απειριόριστη βοήθεια και στήριξη που στις δύσκολες ημέρες του πόνου μας στα Νοσοκομεία της Αθήνας. Επίσης τον Σεβασμιώτατο Λεσπότη μας κ. Κύριλλο, τους αιδεσιμώτατους παπά-Παναγιώτη και παπά-Αημίτη, τις οικογένειές των, τον κ. Κώστα Καλλίγερο και όλα τα μέλη της επιτροπής της Ιεράς Μονής Μυρτιδίων, καθώς και όλους τους συγγενείς και φίλους και γνωστούς για την απέραντη συμπαράσταση και αγάπη που μας έδειξαν καθ' όλη την διάρκεια της ασθένειας του συζύγου μου. Τέλος να τους ευχαριστήσω για την συμμετοχή τους στο βαφτίσιό μου πένθος για την απώλεια του πολυαγαπημένου μου θανάσιου.

Σας ευχαριστώ και πάντα θα σας ευγνωμονώ.  
Τόλια Φατσέα

### Ζητούνται υπάλληλοι, για την καλοκαιρινή περίοδο 2005 στο Ξενοδοχείο ΡΑΪΚΟΣ. Οι θέσεις είναι: Καμπαριέρας, Σερβιτόρου, Βοηθ. Κουζίνας. Παρακαλώ επικοινωνήστε στο τηλέφωνο 210 8964322.

Με την αγάπη μας  
Οι γονείς: Δημήτριος και Τζούλια Στάθη  
Τα αδέρφια: Αίνα και Σπύρος

### ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστούμε θερμά όλους, όσους συμπαραστέθηκαν στο βαρύ μας πένθος για το χαμό του πολυαγαπημένου μας συζύγου, πατέρα και παππού



ΘΕΟΔΩΡΟΥ ΣΟΥΠΗ

Η σύζυγος: Μαρία  
Τα παιδιά: Γεώργιος - Αγγελική, Γρηγόριος - Μηνάς, Αναστάσιος - Αφροδίτη.  
Τα εγγόνια: Θεόδωρος, Πέτρος, Μαρία, Σταύρος, Θεόδωρος, Μαρία, Βιολέτα, Θεόδωρος και Νικόλαος.

Βέζου (Σαχαρού) 83 ετών. Στο σύζυγό της Μανώλη και τα παιδιά της, Παναγιώτη και Μαρία, οικογενειακώς, θερμά συλλυπητήρια.

● Πέθανε στις 25 Νοεμβρίου στο Στρατόδι και σε ηλικία 93 ετών ο Στέφανος Ι. Καλλίγερος. Στη σύζυγό του Νίλη και την κόρη του Ελπίδα, οικογενειακώς, θερμά συλλυπητήρια.

● Στις 21 Νοεμβρίου και σε ηλικία 87 ετών πέθανε η Αναστασία Καβίρη στο Γηροκομείο Κυθήρων. Σ' όλους τους οικείους της θερμά συλλυπητήρια.

● Στις 8 Νοεμβρίου πέθανε στο Νοσοκομείο στον Ποταμό και σε ηλικία 96 ετών η Πηγή Μπερώ το γ. Δημ. Βενέτη, από τη Χώρα. Στους οικείους της θερμά συλλυπητήρια.(Γ.Ε.Κ.)

● Στις 6 Νοεμβρίου πέθανε στο Πετρούνη και σε ηλικία 83 ετών ο Θεόδωρος Σουφής. Στη σύζυγό του Μαρία και τα παιδιά του Γιώργο, Τάσο και Γρηγόρη, οικογενειακώς, θερμά συλλυπητήρια.

● Στις 26 Νοεμβρίου, πέθανε ξαφνικά στην Αθήνα σε ηλικία 71 ετών η Μαρία Εμμ. Χατζαντωνιάδη (το γ. Καριδίη). Η σορός της μεταφέρθηκε και ετάφη στο Μυλοπόταμο. Στο σύζυγό της Μανώλη και τα παιδιά της θερμά συλλυπητήρια.

● Στις 28 Νοεμβρίου πέθανε στην Αθήνα σε ηλικία 65 ετών ο δι-

### ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Το ετήσιο μνημόσυνο του ΣΠ. Α. ΣΟΥΠΙΑΝΝΗ θα τελεσθεί στη Μυρτιδιώτισσα Αλίμου στις 9 Ιανουαρίου 2005, 9.30 π.μ.

### Νεκρολογίες

#### ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΤΡΑΒΑΣΑΡΟΣ

Η ακολουθία για τον Γεώργιο Τραβασάρο, 87 ετών, τετέλεστη την Τρίτη, στις 11 μ.μ. στην Ελληνική Ορθόδοξη Εκκλησία της Αγίας Τριάδας, ενώ ο ενταφιασμός στους Crescent Hill Memorial Gardens. Επιμημόσυνη δέησης τετέλεσθησαν στο Erworth Children's Home, 2900 Millwood Avenue, Columbia, Τριώγειο στο Dunbar Funeral Home, Devine Street Chapel.



Ο Γ. Τραβασάρος πέθανε το Σάββατο 16 Οκτωβρίου 2004. Γεννημένος στο πανέμορφο νησί των Κυθρών, στην Ελλάδα, ήταν ο γιος των Θεοδώρου και Ελένης Τραβασάρου. Υπηρέτησε στον Ελληνικό στρατό το 1938 και τέσσερα (4) χρόνια στον Αυστραλιανό στρατό κατά τη διάρκεια του Β' Παγκοσμίου Πολέμου. Ένας αναγνωρισμένος επιχειρηματίας, ιδιοκτήτης του Paragon Cafe, γνωστό σε όλους στο Swan Hill στη Victoria της Αυστραλίας. Γνώρισε την Άννα Τραβασάρου στην Αυστραλία το 1967 και, αργότερα τον ίδιο χρόνο, την παντρεύτηκε στη Νότια Καρολίνα των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.

Ο Γ. Τραβασάρος ήταν τόσο εντυπωσιασμένος με την Columbia, ώστε αναφερόταν σ' αυτήν ως τον Κίρπο της Εδέμ. Αφιγήει πίσω τη σύζυγό του Άννα Τραβασάρου, την αδελφή του Αίλυ Κορονού στο Σίδνεϋ της Αυστραλίας, καθώς και πολλούς ανιψιούς και ανιψιές, τους οποίους σπυλαπυόμεθα θερμά.

### Ευχαριστήριο

Η εκκλησιαστική επιτροπή του Ι.Ν. Παναγίας Κυπεριωτίσσης Φυλιγγιανικών ευχαριστεί θερμά τον ευεργέτη Διομήτη κ. Μιχαήλ Νοταρά διὰ την οικονομική ενίσχυσιν του Ναού με το ποσό των 10.000 ευρώ, προς αντιστάθμιση-ελασχοροατισμό, υδροδότηση και καλωπιση εξωτερικών χώρων του Ναού.

Ευχέται δε εις τον ως άνω ευεργέτην γνείαν προσωπική και οικογενειακή και πάσαν ευλογίαν της Παναγίας.

Το Εκκλησιαστικόν Συμβούλιον

### Πολ Χατς, μια μοναδική παρουσία ανθρώπου, που δεν είναι μια μαζί μας...

Στις 8 Νοεμβρίου πέθανε ο Πολ Χατς, γαμπρός του καθηγητή Νίκου Πετρούχειλου. Σε ηλικία μόλις 50 ετών χητέθηκε από τον καρκίνο, που τον εξόφτωσε μέσα σ' ένα χρόνο. Κάθε λόγος για την ευγένεια του χαρακτήρα του και την ηπιρία καλοσύνη του θα φανεί καλύτερος της πραγματικότητας σε όσους τον γνώρισαν. Η κηρία του έγινε εν στενό κύκλο. Η γυναίκα του Κάτια Πετρούχειλου, τα πεθερικά του, οι άνθρωποι του περιβάλλοντός του τον θρηγούν απαρηγόρητα. Μόνο ο επτά μηνών γιος του Ερρίκος-Νικόλαος γελιά καλοκάγαθα και αμέριμνα. Είναι πολύ μικρός ακόμα για να καταλάβει ποια συμφορά τον βρήκε...

### Διόρθωση

Στις βαφτίσεις που δημοσιεύθηκαν στο προηγούμενο αναφέρθηκε από τυπογραφικό λάθος το όνομα του Παν. Κυριάκου, αντί του ορθού Παν. Κυριάκης.

### Συγχαρητήρια

Στην αγαπημένη μας ξαδελφούλα Εύα Κασσιμάτη που έλαβε το πτυχίο της οδοντιάτρου ευχόμαστε ολόγυνη υγεία και καλή σταδιοδρομία και στους γονείς της να την χαιρόνται.

Με αγάπη  
Τα εξαδέλφια της  
Σπύρος, Γιώτα, Κοσμάς

Στην αγαπημένη μας Εύα που πήρε το πτυχίο της οδοντιάτρου, ευχόμαστε υγεία και καλή σταδιοδρομία.

Με αγάπη  
Οικογένεια Ντάσκα

### Ευχαριστήριο

Αισθάνομαι την υποχρέωση να ευχαριστώ συχνά και διά του Κυθηραϊκού Τύπου τους συμπατριώτες μου για τις συνεχείς οικονομικές προσφορές τους για την ανέγερση του Ιερού Ναού Παναγίας Μυρτιδιωτίσσης Αλίμου. Πόπη Εμμανουήλ Καλοκαιρινού μέλος της Ερατικής Επιτροπής

ΣΙΔΗΡΙΚΑ - ΧΡΩΜΑΤΑ - ΕΡΓΑΛΕΙΑ - ΚΟΥΡΤΙΝΟΞΥΛΑ - ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ - ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ  
**ANNA ΛΑΔΑ**  
ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ - ΑΛΟΥΜΙΝΟΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ  
**ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΛΑΔΑΣ**  
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ, Τηλ./FAX 27360-33590

ΜΕΓΑΛΗ ΠΟΙΚΙΛΙΑ  
ΣΕ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΙΔΗ ΔΩΡΩΝ  
**“ΜΥΡΤΩ”**  
ΜΑΤΙΝΑ ΣΚΙΑΔΑ - ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ  
ΧΩΡΑ - ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ. ΑΘΗΝΩΝ: 210-8081521, ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ: 27360 - 31368

**ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ**  
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ  
ΠΑΙΔΟΔΟΝΤΙΚΟΣ  
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ  
M.Sc. BRISTOL UNIVERSITY  
ΙΑΤΡΕΙΟ: ΓΡΗΓ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 36, ΚΗΦΙΣΙΑ  
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 210-8084001, 210-8082515

**Dr EMM. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ**  
Μαιευτήρ - Χειρουργός - Γυναικολόγος  
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Αθηνών  
ΒΑΣ. ΣΟΦΙΑΣ ΚΑΙ ΞΕΝΙΑΣ 1, ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ. ΙΑΤΡΕΙΟΥ: 210-7781144 ΟΙΚ. 210-6819137  
ΚΙΝ. 6944 333742  
Μαιευτήριο «ΙΑΣΩ», ΤΗΛ.: 210-6184000

**ΧΡΥΣΟΧΟΕΙΟΝ**  
ΚΩΝ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ (ΣΑΒΒΑ)  
★ Κοσμήματα  
★ Ωρολόγια  
★ Αργυρά  
ΑΓ. ΜΕΛΕΤΙΟΥ & ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ 4  
ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 210-86 11 509

ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ  
**ΚΩΝΣΤ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ**  
ΟΜΗΡΟΥ 1 ΤΗΛ. 210-93 41 128  
ΝΕΑ ΣΜΥΡΝΗ  
&  
**ΛΙΝΑΣ ΔΕΛΑΡΑ-ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ**  
Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 131 ΤΗΛ. 210-93 31 262  
ΝΕΑ ΣΜΥΡΝΗ

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ  
**ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Θ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ**  
ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 7, ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ.: 210-4126551 & 210-4133394  
ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ.: 27360 - 31532

**ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ**  
Χειρουργός Οδοντίατρος  
Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ  
(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)  
Ιατρός Οίκου Ναύτου - Τηλ. 210-95 67 477

**ΠΡΙΝΕΑΣ**  
ΓΡΑΦΕΙΑ ΤΕΛΕΤΩΝ  
ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ: ΧΡΕΜΩΝΙΑΟΥ 24 - ΠΑΓΚΡΑΤΙ  
ΤΗΛ.: 210-75.10.100 - 210-75.13.588 \* FAX: 210-75.13.224  
ΔΙΑΝΥΚΤΕΡΕΥΟΥΝ

## Σεισμός στ' Αντικύθηρα αναστάτωσε την...Αθήνα

Ισχυρός σεισμός εντάσεως 5,6 R έγινε αισθητός το πρωί της 4ης Νοεμβρίου. Ο σεισμός προερχόταν από μεγάλο εστιακό βάθος της θαλάσσιας περιοχής των Αντικυθήρων και έγινε ιδιαίτερα αισθητός στο νησί, όπου σημειώθηκαν μικροσεισμοί σε παλαιά οικισματά. Μόλις έγινε γνωστός ο σεισμός από τα ΜΜΕ άρχισαν δεκάδες τηλεφωνήματα στα Κυθήρα από την Αθήνα, όμως στο νησί, λόγω και της ώρας, που οι περισσότεροι ήταν στις δουλειές τους, ο σεισμός δεν είχε γίνει αισθητός παρά σε ελάχιστους ανθρώπους. Ευτυχώς, λοιπόν, επρόκειτο πάλι για ένα σεισμό που έφερε μεγαλύτερη αναστάτωση στους Κυθηριούς της Αθήνας απ' αυτούς του νησιού!

## Πρόσκληση στους Μυλοποταμίτες

Αθήνα 25 Νοεμβρίου 2004  
Παρακαλούνται οι Μυλοποταμίτες την 23η Ιανουαρίου 2005, ημέρα Κυριακή, να παρευρεθούν στη συγκέντρωσή μας που θα γίνει στην Κυθηραϊκή Λέσχη ώρα 17.30 μ.μ. με θέματα:

- Αρχαιρεσίες.  
- Παρουσία Νέων Μελών.  
Θα ακολουθήσει τσάι.  
Παρακαλείσθε να ενημερωσείτε όσους συγχωριανούς μπορούσε.

Ευχαριστούμε.  
Σύλλογος Μυλοποταμιού Κυθήρων  
Ο Πρόεδρος  
Κυριάκος Μαλάνος

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** το εστιατόριο **ΒΕΝΕΤΣΙΑΝΙΚΟ** στο Καψάλι Κυθήρων, πλήρως εξοπλισμένο. Πληροφορίες 6945 410723 & 27360 31936, 31340.

## ΜΕΣΙΤΙΚΟΝ ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΓΕΙΡΟΣ

*Αναλαμβάνουμε την ενοικίαση του σπιτιού σας, του καταστήματός σας και τη διαχείρισή τους*

**ΜΕΣΙΤΙΚΟΝ ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΓΕΙΡΟΣ**

ΤΗΛ./FAX: 27360-31064 • ΚΙΝ. 6944-363732

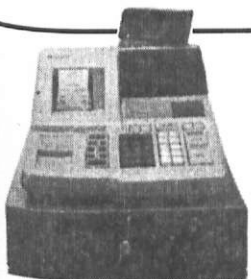
E-mail: amagiros@otenet.gr

## Οικοποιείο Κυθήρων



Ο Ερυθρός Αρκαράς κι ο Λευκός Πετρολαρός, παράγονται με παλαιώση σε δρύινα γαλλικά βαρέλια. Διατίθεται μούστος κοινός και ερυθροποιημένος καθώς και κρασί χύμα για μαγαζιά και σπίτια. Επίσης αναλαμβάνουμε πλύσιμο και αποστείρωση βαρελιών καθώς και πάτημα σταφυλιών με υπερσύγχρονο πρεσίτιριο.

Μαρκεσάκια, τηλ.: 27360-38250  
Αθήνα: 210 6125428-9



**TAMEΙΑΚΕΣ ΜΗΧΑΝΕΣ «SHARP»**

**ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΥΠΕΥΘΥΝΟ SERVICE ΕΠΙΣΗΣ ΓΙΑ FAX - ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΙΚΑ**

**ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ - ΠΟΤΑΜΟΣ ΤΗΛ. 27360-33130**

**ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΟΓΟΥ ΓΝΩΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΚΙΝΗΤΙΚΩΝ ΔΙΑΤΑΡΑΧΩΝ**  
**ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΛΕΥΘΕΡΗ, M.S. CCC-SLP**  
Παθολόγος Λόγου και Ομιλίας

- ΝΕΥΡΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΑΘΗΣΕΙΣ
- ΕΓΚΕΦΑΛΙΚΗ ΠΑΡΑΛΥΣΗ
- ΠΑΘΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΦΩΝΗΣ
- ΑΙΣΘΗΤΗΡΙΑΚΕΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ
- ΒΑΡΗΚΟΙΑ
- ΤΡΑΥΛΙΣΜΟΣ
- ΚΡΑΝΙΟΕΓΚΕΦΑΛΙΚΕΣ ΚΑΚΩΣΕΙΣ
- ΥΠΕΡΚΙΝΗΤΙΚΟΤΗΤΑ
- ΔΙΑΣΠΑΣΗ ΠΡΟΣΟΧΗΣ
- ΠΡΟΪΜΗ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ
- ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΕΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ
- ΝΟΗΤΙΚΗ ΎΣΤΕΡΗΣΗ
- ΚΙΝΗΤΙΚΗ ΎΣΤΕΡΗΣΗ
- ΑΔΕΙΣΙΟΤΗΤΑ
- ΓΝΩΣΤΙΚΕΣ ΕΛΛΕΙΨΕΙΣ
- ΜΑΘΗΣΙΑΚΕΣ ΔΥΣΚΟΛΙΕΣ
- ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΣΕ ΓΟΝΕΙΣ

ΣΩΤΗΡΟΣ ΔΙΟΣ 49, ΠΕΙΡΑΙΑΣ 18534 (ΠΑΣΑΛΙΜΑΝΙ) ΤΗΛ. 210-4133509

## Διάλεξη Γ. Σακελλαράκη

Ο αναστασιεύς του Μινωτικού Ιερού Κορυφής καθηγητής κ. Γιάννης Σακελλαράκης προσκεκλημένος της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών και του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών θα μιλήσει στο Πνευματικό Κέντρο Κυθήρων (αίθουσα Τριφυλλείου Ιδρύματος), Θεμιστοκλέους 5, στις 15 Δεκεμβρίου και ώρα 19.00 με θέμα: «Κύθηρα, το πέραςμα των αιώνων». Τα δύο σωματεία καλούν τους Κυθηριούς να παρακολουθήσουν την ενδιαφέρουσα ομιλία, μετά το τέλος της οποίας θα προσφερθούν τοιφερότιμα γλυκά και αναψυκτικά.

## Και άλλοι Επιτυχόντες

Στην Ανωτάτη Σχολή Καλών Τεχνών στην Αθήνα πέτυχε (16η) η Νίκη Δημ. Στάθη, η οποία επίσης, πέτυχε 3η στη Σχολή Εφαρμοσμένων Τεχνών του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσ/νίκης. Στους επιτυχόντες που αναφέρθηκαν στο προηγούμενο φύλλο γράφηκε η Δήμητρα Κασούνη, εργοτή Δημ. Κασούνη αντί Δημ. Τριφυλλή, που δικαιολογεί και την Κυθηραϊκή της καταγωγή.

## Και άλλη Μυρτιδοποιήσα....

Στις 2 Οκτωβρίου έγιναν τα εγκαίνια του νέου ναού της Μυρτιδοποιήσας στο χωριό Φιλιππου Αποκορώνου Κρήτης από το Μητροπολίτη Κυθωνίας και Αποκορώνου κ.κ. Ειρηναίο. Το εξωκλήριό έχτισε η οικογένεια Ιω. Κελάκη.

## Προβλήματα

Επειδή, μετά το καλοκαίρι, παρατηρήθηκαν αρκετά προβλήματα στην παραλαβή της εφημερίδας μας, ειδικά στην περιοχή του Πειραιά, ενημερώνουμε τους αναγνώστες μας ότι τα «Κ» ταχυδρομήθηκαν, όπως πάντα, εγκαίρως, δηλ. την πρώτη εβδομάδα του μηνός Σεπτεμβρίου, Οκτωβρίου και Νοεμβρίου. Για το λόγο αυτό υπενθυμίζουμε για άλλη μια φορά στους αναγνώστες μας ότι αν δεν λαμβάνουν εγκαίρως την εφημερίδα, να τηλεφωνούν να τους στέλνουμε αμέσως άλλη.

**ΕΥΚΑΙΡΙΑ.** Πωλείται στο κεντρικότερο σημείο στο Άνω Λειβάδι, διώροφος οικότα 220 τ.μ. με συγχόμενους αγρούς 15 στρ. με ελιές και άλλα δένδρα, καθώς και τρία πηγάδια. Δίδονται και τμηματικά. Πληρ. Α. Κουέλλης τηλ. 210-9335891.

## PELAGIA BEACH



**Ανοιχτά όλο το χρόνο ΚΥΘΗΡΑ ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ**

Τηλ. Κυθήρων: 27360-34223, 33995  
Fax Κυθήρων: 27360-33831  
Τηλ. Αθηνών: 210-9924116, 210-9643328

## Έξω από τα δόντια

## Ο Πολιτισμός του Μπαρμπαγιώργου κι η τακτική του Χατζηαβάτη

**Π**ΑΡ' ΟΛΟ που οι Έλληνες σε κάθε περίπτωση επικαλούνται τον πολιτισμό των αρχαίων προγόνων, ως νεότεροι απόγονοί τους μάλλον θα έπρεπε να βάλουν... φερτζέ, όταν μιλούμε για το σύγχρονο πολιτισμό. Κατ' ευθείαν αναλογία, λοιπόν, οι Τοιφερότις δεν έχουν και τις καλύτερες των σχέσεων με το είδος αυτό της ανθρωπίνης συμπεριφοράς και, ως εκ τούτου, και οι ηγέτες θα έχουν γίνει κατ' εικόνα και ομοίωση τον...πολιτισμό τους. Οι τελευταίοι όμως -και ειδικά μερικοί εξ' αυτών- δέχονται να υπερετιμούν και τον Πολιτισμό με τη διαφορά ότι, άλλοι απ' αυτούς -η μειοψηφία- το κάνει όντως γιατί το πιστεύει και έχει σχέση μ' αυτόν, άλλοι δε -η πλειοψηφία- απλά γιατί επιθυμεί να απολαμβάνει μέρες της δημοσιότητας που οι πολιτιστικές δραστηριότητες προσφέρουν αμείωτος ο όσους τις εκμεταλλεύονται γι' αυτό το σκοπό. Κατά τα λοιπά οι σχέσεις των τελευταίων με τον πολιτισμό είναι περίπου, όπως αυτές του Χατζηαβάτη και του Μπαρμπαγιώργου!

Στα Κύθηρα παρατηρούμε τα τελευταία χρόνια μία άνθηση των σχετιζομένων με τον πολιτισμό δραστηριοτήτων, καίτοι παρουσιάζονται δείγματα που έχουν σχέση και με τις παραπάνω γνωστότατες φηγοίες του Καραγκιζή. Και το κακό είναι ότι, λίγο ως πολύ, όλοι προσπαθούν να χρηματοδοτηθούν για τις δράσεις τους από τις ίδιες περίπου πηγές. Με αποτέλεσμα, βέβαια, απ' ενός την εξάντληση τους και αφετέρου την παραγωγή πολιτιστικών προϊόντων αναλόγων με τη σχέση των παραγώνων με τον πολιτισμό, δηλαδή σαν τον Μπαρμπαγιώργη να μην επαναλαμβάνουμε τα ίδια. Μία τολμηρή πρόταση θα μπορούσε να ήταν να ενωθούν οι προσπάθειες κάτω από μια ομπρέλα. Αυτό, όμως, προσκρούει σε δύο εμπόδια. Το πρώτο, που το κατανοούμε απλώς, είναι ότι, ο κάθε φορέας θέλει να πιστεύει ότι προσφέρει κάτι διαφορετικό και όντως έτσι γίνεται. Γι' αυτό είναι κρίμα να τον βάλεις στο ίδιο σακί με άλλους. Το δεύτερο είναι ότι, μερικοί, είτε γιατί νομίζουν ότι παράγουν και αυτοί πολιτισμό, καίτοι είναι πιο κοντά στον Μπαρμπαγιώργη, είτε γιατί έχουν βρει τη μέθοδο να βγάδουν το «κατιτίς» τους, καθώς οι άλλοι έχουν μεσάνυχτα από τη δράση τους, «μπουκάρουν» στο λιγώστο, ούτως ή άλλως, ταμείο κι απομυζούν πόρους που δικαιωματικά ανήκουν ο όσους όντως, προσφέρουν στα πολιτιστικά πράγματα του τόπου. Αντά σε χοντρές γραμμές, καθώς υπάρχουν αποχρώσεις των δράσεων, που ξεκινούν από την προσωπική προβολή και καταλήγουν σε μία, όντως, αντιδοτελή και κρίσιμη πολιτιστική προσφορά.

Εκείνο όμως που προξενεί μεγάλη κατάπληξη ο όσους δείχνουν ενδιαφέρον σε ανάλογα θέματα είναι η ευκολία με την οποία και αυτή η γνήσια και σημαντική πολιτιστική παραγωγή του τόπου φαίνεται να ξεχνιέται από όσους είναι τεταγμένοι να προβάλουν το νησί μας. Καλό, κάλλιστο είναι να μιλάμε για τα ωραία παζιμάδια μας, το υπέροχο μέλι μας, τους φιλόξενους ανθρωπούς μας και πολλά άλλα ωραία του τόπου, αλλά κακό, κάκιστο και άδικο είναι να παραλείπεται ότι αυτό ο ξερότοπος έχει βγάλει μερικούς ανθρώπους διάσημους στο χώρο τους ή να παράγει πολιτιστικά έργα, τα οποία τον κάνουν να ξεχωρίζει από άλλους που παράγουν, επίσης, ωραία παζιμάδια κλπ, κλπ. Και το ακόμα χειρότερο είναι ότι, μ' αυτό τον τρόπο, μένουν στο περιθώριο της προβολής, άρα και της προστάσιας ή ανάδειξης τους, θέματα που έχουν άμεση σχέση με τον πολιτισμό και το πολιτιστικό επίπεδο ενός τόπου. Γιατί, τί άλλο μπορεί να είναι η προστασία των ιστορικών τόπων, του φυσικού περιβάλλοντος της αρχιτεκτονικής κληρονομιάς και όλων αυτών που περιλαμβάνονται μέσα στη γενική έννοια «πολιτιστική κληρονομιά»;

Σε ποιούς πρέπει, τέλος, να καταλογίσουμε ευθύνες για αυτή την απαράδεκτη κατάσταση; Σχεδόν σε όλους μας! Γιατί εμείς φταίμε, που στις ανάλογες θέσεις ευθύνες ενός τόπου κυριαρχούν Χατζηαβάτηδες, Μπαρμπαγιώργη και άλλοι, που έχουν αντίστοιχη νοοτροπία. Γιατί εμείς ευθυνόμαστε, που ο πολιτισμός μας κινδυνεύει να γίνει άθυρμα του θεάτρου Σκίων. Και, δυστυχώς, το χειρότερο είναι ότι θα την πληρώσει συνολικό ο τόπος, που θα χάσει σιγά-σιγά, όλα τα προαναφερθέντα χαρακτηριστικά της πολιτικής του κληρονομιάς για να κινδυνεύσει να ομοιάζει απολύτως με τους λογής Χατζηαβάτηδες και Μπαρμπαγιώργη του τοπικού μας...Καραγκιζή.

## πολυεδρο

### ANNA Π. ΝΟΤΑΡΑ

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΙ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΕΣ - ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ - ΑΝΑΛΟΓΙΣΜΑ - ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ - ΒΙΒΛΙΑ DVD/CD - ΧΑΡΤΙΚΑ - ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΕΙΣ - ΕΙΔΗ ΓΡΑΦΕΙΟΥ - ΦΩΤΟΤΥΠΙΕΣ MULTIMEDIA - GAMES - INTERNET SERVICE - WEB HOSTING - ΔΙΚΤΥΑ - ACCESSORIES  
Λιβάδι Κύθηρα Τ.Κ. 80100, Τηλ.: 27360 39000, Fax: 27360 39001  
e-mail: polyedro@polyedro.com  
www.polyedro.com

## ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

**ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ**  
ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

**ΔΟΜΝΑ ΚΟΝΤΑΡΑΤΟΥ**  
ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΑΘΗΝΑ

ΚΥΘΗΡΑ

τηλ. 210-42.20.591, 210-69.12.611 τηλ. 27360-31.862, 27360-31.364

# ΟΙΚΟ-ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ

Από τον Άκη Κωνσταντίνου

## Φύκια για μεταξωτές κορδέλες ή για...λίπασμα;

Λατrophή, αθλητισμός, υγεία, οικολογία. Έννοιες αφηρητά συνδεδεμένες μεταξύ τους και φρούτα λιπώδη επίπλασης. Όμως έχουν και ένα άλλο κοινό σημείο: την επιστήμη που φροντίζει για την συνδεση αυτή, την βιολογία. Λατrophος ακούμε αναφορές και συμπέρασμα για τα ενεργειακά αποτελέσματα που έχουν στην υγεία μας τα προϊόντα που παράγονται στις βιολογικές καλλιέργειες. Αλλά πάντα το κόστος των καλλιέργειών αυτών είναι ως επίπτωση και το υψηλότερο κόστος αγοράς των προϊόντων αυτών σε σχέση με τα υπόλοιπα, είτε είναι...μεταλλαγμένα, είτε φρεσκοσπιμμένα με τόνους φυτοφαρμάκων. Πέρα από αυτά όμως, υπάρχει και μια άλλη πλευρά του προβλήματος, εκτός του υψηλού κόστους: η σωστή λίπανση του εδάφους, ώστε οι μικροοργανισμοί που κατοικούν εντός του να πολλαπλασιάζονται γρηγορότερα και να διασπούν αποτελεσματικότερα τα διάφορα οργανικά υλικά της βιομάζας, εντός της οποίας θέλουμε να αναπτυχθούν. Το κενό της σωστής λίπανσης λοιπόν έρχεται να καλύψει μια ιδέα α-

πό ένα άλλο νησί των Επτανήσων, την Κεφαλονιά, και όπως φαίνεται είναι αποτελεσματικότερη και οικονομικότερη στην φάση: λίπανση από φύκια. Όχι, δεν μιλάμε για συνταγή που διώχνει τις ρυτίδες, ούτε για ανοξείδια της επιδερμίδας. Τα λίπασματα που φτιάχνονται από φύκια έχει αποδειχθεί ότι έχουν πολύ χαμηλό κόστος παραγωγής και είναι εξαιρετικά αποτελεσματικά και χρήσιμα. Πόσο μάλλον στην γεωργική παραγωγή, ιδιαίτερα αν η εκάστοτε καλλιέργεια είναι βιολογική. Η γενικότερη φιλοσοφία αυτού του εργασιματικού βασίζεται στην παραγωγή και ανάπτυξη φυσικών λιπασμάτων από την ανάκτηση θαλασφών, οργανικών αποβλήτων και στο χαμηλό κόστος παραγωγής των προϊόντων κομπόστ, (compost, όπως ονομάζονται τα προϊόντα που φτιάχνονται από οργανικά απόβλητα) για την σημαντική μείωση του κόστους παραγωγής των γεωργικών προϊόντων, τη βελτίωση αυτών και την προστασία του περιβάλλοντος. Όσον αφορά την εφαρμογή του, το εν λόγω προϊόν χρησιμοποιείται: α) ως φυσικό λίπασμα για

την γεωργία, μέσο ανάπτυξης των φυτών και των δένδρων, β) ως εδαφοβελτιωτικό και εμπλουτιστικό, γ) ως προϊόν κατά της διάβρωσης και της εξάντλησης του εδάφους, δ) ως προϊόν ανάλασης, ε) ως προϊόν υποδοχής κατάλληλο για αναδάσωση (που την χρειάζομαστε επειγόντως και ως κάνουν τα κορύδα μερικά και στ) ως φυτοπροστατευτικό. Έχοντας εργαθεί για την ποιότητά του από αυτοκρατορικό οργανισμό, λόγω της πολύ χαμηλής περιεκτικότητας του σε βάρια μέταλλα, αξίζει την προσοχή μας. Μιας και η κατεχόμενη δυσκολία του υψηλού κόστους δεν υφίσταται, ίσως αυτό το είδος λίπασμάτων να βγάλει πολλούς καλλιεργητές από το δίλημμα τι είδους καλλιέργεια να κάνουν και να δομή περισσότερες βιολογικές καλλιέργειες στο νησί. Στο μέλλον, οι οποίες θα εξασφαλίζουν και την καλύτερη ποιότητα των φρούτων και των λαχανικών που δίνουμε στα παιδιά μας. Στα Κίθηρα η εφαρμογή αυτής της μεθόδου θα ήταν κάτι παραπάνω από ενεργητική, για να μην πιο οσιτή για πολλές καλλιέργειες. Μηπως το μάτι σας ήδη άρχισε να κοιτάει προς αυτή την κατεύθυνση, αφού ήδη διατίθενται τέτοια λιπάσματα στην αγορά των Κιθίων; Κι ακόμη, ακόμη. Μηπως υπάρχουν περιθώρια για αξιοποίηση (έτσι και με διάθεση τους στις υπάρχουσες άλλου μονάδες) των φρυκτών που εμβράζουν οι ομοζώδες στο νησί μας; Επιπρόσθετα, σημειώνουμε ότι οι παλαιότεροι γεωργοί εργάζονταν την αξία τους και τα μάζιζαν για τα χωράφια τους, όπως έκαναν και με τα υπόλοιπα από τα τοίχουδα που τα χρησιμοποιούσαν για να κάνουν ελαφρότερα τα χώματα. Κι' εκτός από αυτό θα χαρεί και ο Δημάφρος που θα μαζεύουν τα φύκια δωρεάν, ενώ τώρα διαθέτει ένα σωρό λεφτά...

## «Σμυγαδο-Ζευγαρώματα»...

Ακούω συμπατριώτες μου τουτέσας τοι μέρες, πώς ένας στους δύο γάμους που γίνονται στην Ελλάδα, είναι «σμυγαδός» και μάλιστα με παπά και με κομπάρσο. Δηλαδή ο ένας από τους δύο που υπογράφουν το «συμφώνημα», είναι από άλλη λαοποιή και μιλούμε βέβαια για γυναίκες από της πρώην Σοβιετικής Ένωσης τα μέρη. Επίσημα μάλιστα μερικοί Δήμοι της χώρας μας που έχουν προβλήματα, ή μάλλον ελλειψη γυναικών, ζητούν από τους ξένους Δήμους να βοηθήσουν να γίνει το προσένοι... Κι απ' ότι ακούω μετά χάρας τους κατηφορίζουν στην Ελλάδα οι πεινωμένες από ψωμί νύφες, για να χορτάσουν τους πεινωμένους από γυναικεία αγαλλά Έλληνες γαμπρούς...

συντηρητικός, κρατά πισινή, που λένε και η οικογένεια με «παπούτσι από τον τόπο σου», καλά κρατεί, αν κι εδώ άρζιζε να υποφέρει... Εκείνο όμως που γίνεται στο Τουρίφιο αυτό τον καιρό, όπως και σε όλη την υπόλοιπη Ελλάδα, είναι ότι τόσο οι Αλβανοί κατεβαίνουν στην Ελλάδα οικονομικώς, όπου γεννοκοιτούν, εσά δεν κινδυνεύει να ερημώσει ο τόπος, όπως πολλοί φροβόντουσαν παλιά. Αλλά και Ευρωπαίοι Ξανθοκόλοι αγοράζουν «καμάρες» στο νησί και ζευγαρώνουν και τουλόγου τους άμα λάχει, προπαντός οι γυναίκες. Θα διαβάσατε δια τις προάλλες, ότι εμείς οι Έλληνες έχουμε τα «προβλήματα» στον έρωτα. Είναι να σας πω φίλοι μου, εσά που οβύνει σιγά σιγά άλλος ένας χρόνος, με τους γέροντες να φεύγουν για το υπερτέραν και τους νέους μας για την Αθήνα με γρηγορους ρυθμούς, λέω μαθές μη πιάς κι αυτοδά το «σμυγαδοζευγαρώμα», είναι αναγκαίο κακό για τον τόπο μας. Εκτός και καταφέρουν τις Αυστραλοστρωγιώτισσες να γυρίσουν στο Τουρίφιο, όπως μερικοί ονειρεύονται. Αν κι απ' ότι ξεφωμέχοι τώρα πολύ λίγες έχουν κάνη την κουτούραδα κι αυτές όχι από ανάγκη... Βλέπετε καίμερόλο, εκεία κάτω στην Αυστραλία οι ανθρωποι δεν πεινούνε...

## ΤΟ ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ

Του Γ. ΛΕΥΘΕΡΗ

Με λίγα λόγια βολεύονται και οι δύο μπάντες. Τώρα είναι θα βγει στο μέλλον από αυτοδά το κομπάρσο, ένας Θεός Ξερεί. Πάντως, απ' ότι λένε οι γραμματισμένοι ανθρωποι, μπορεί να μας βγει και σε καλό, εσά που πένουμε αίμα κι από άλλο σού... Απ' ότι διαβάσω, λοιπόν, στη Σαντορίνη οι γάμοι με Ξενοφρετες γυναικες ανέχονται στο 15% και στη Σίφνο στο 8% για να πάρουνε τα νησιά, προς τα βόρεια όμως της χώρας το ποσοστό μεγαλώνει. Και μιλούμε πάντα για επίσημοι γάμους με παπά και με κομπάρσο, όξω τα «ανεπίσημα» ζευγαρώματα, που κανέναν δεν Ξερεί πόσα είναι... Στο Τουρίφιο όμως τα πράματα ακόμα είναι κομμάτι διαφορετικά. Τα επίσημα σμυγαδοζευγαρώματα είναι πολύ λίγα και τα ανεπίσημα, είναι με άνδρες όχι και τόσο «ενεργούς» ηλικίας. Βλέπετε ο Τουρίφιος από λόγου του είναι πιο

**ΡΟΜΑΝΤΙΣΙΑ**  
**ΜΗΝΑ Γ. ΣΟΥΡΗ**  
Επιπλωμένα διαμερίσματα 1-2-3 δωματίων πλήρως εξοπλισμένα, κλιματιζόμενα, με θέα Ανοικτά όλο το χρόνο  
**ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ ΤΗΛ. 27360 - 33834, 33814**  
FAX 27360 - 33915  
ΑΘΗΝΑ: ΤΗΛ. 210 - 9708289

Από πατέρα σε γιο συνεχίζουμε την παράδοση  
**ΞΥΛΟΥΡΓΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ**  
**"ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ Ο.Ε."**  
**ΚΩΣΤΑΣ Θ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ (ΠΡΑΠΠΑΣ)**  
Μελαμίνες MDF - κορμένες στα μέτρα σας - Ντουλάπες υποδωματίων  
Επιπλα κουζίνας - σιδηρικά - Εργαλεία  
Χρώματα - Εξαρτήματα Ραφιών ELEMENT SYSTEM - Πόμολο  
Κουρτινοξυλα - Ιδέες για κατασκευές  
**ΜΑΔΥΤΟΥ & ΜΥΡΙΟΦΥΤΟΥ 46-48 ΝΙΚΑΙΑ**  
(ΟΠΙΣΘΕΝ ΟΤΕ ΝΙΚΑΙΑΣ) ΤΗΛ. 210-49.22.197 & FAX 210 4902377

**ΦΑΤΣΕΑΣ**  
Παράδοση στην ποιότητα από το 1950  
**Έπιπλα κουζίνας**  
**Ηλεκτρικές οικιακές συσκευές**  
**Επαγγελματικοί εξοπλισμοί ξενοδοχείων & εστιατορίων**  
**Επαγγελματικά συστήματα καθαρισμού απορρυπαντικά - χαρτικά**  
**Μελέτες & εγκαταστάσεις υγραερίου & κλιματιστικών**  
Αντιπροσωπεύουμε τους μεγαλύτερους κατασκευαστές σε κάθε τομέα με κριτήριο την ποιότητα, την οικονομία και την αξιοπιστία.  
Σας προσφέρουμε ολοκληρωμένες μελέτες, ποιτικές κατασκευές και πλήρη τεχνική υποστήριξη, τόσο στο σπίτι όσο και στην επιχείρησή σας.  
**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΤΟΚΩΝ ΔΟΣΕΩΝ ΔΕΚΤΕΣ ΟΛΕΣ ΟΙ ΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΚΑΡΤΕΣ**  
Τηλ: 2736031089 - Fax: 2736031641  
Φατοδάικα - Κύθηρα - Τ.Κ. 80100  
e-mail: pfatseas@otenet.gr

**ΠΛΟΥΝΤΑΙ** δύο συνεχόμενες εκτάσεις 10 και 15 στρ. με φως, νερό και καρποφόρα δένδρα. Θέα θάλασσα. Πληρ. τηλ. 6974-314601.

**Καθηγητής Μουσικής**  
**ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΣΤΑΘΗΣ**  
Παράδειο μαθήματα μουσικής (ακκορντεόν, αρμόνιο, μπουζούκι, ανώτερα θεωρητικά)  
ΤΗΛ.: 210 4312510 & 6944 934956

**Νοσοκομειακά κρεβάτια**  
• Αναπηρικά αμαξίδια  
• Αερόστρωμα κατά των κατακλίσεων  
• Ορθοπεδικά είδη  
**Μ. ΜΑΖΑΡΗ**  
ΠΕΙΡΑΙΑΣ & ΣΚΡΑΤΟΥΣ 42 ΟΜΟΝΟΙΑ  
ΤΗΛ. 210-5238134 - 210-5238124

Κάτι άλλο στα δώρα  
**Δέσηδες**  
Δημήτρης Νομικός  
Χώρα - Τηλ. 27360-31561

**ΣΤΕΛΙΟΣ ΒΕΝΕΡΗΣ**  
Εισαγωγική Εταιρεία Λευκών Ειδών & Ξενοδοχειακού Εξοπλισμού  
ΕΠΙΧ. Γ. ΡΗΜΑΝΙΤΗΣ 210 28 56 400  
ΤΡΑΚΑΔΑ 2, 173 41 ΑΓ. ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ - ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ: 2736 031 851 - 210 93 12 200 - 210 93 12 036  
FAX: 210 93 16 852 - Κν: 6945 854 993

**ΔΑΒΑΡΗΣ Δ.Ε.Λ.Κ.Α.**  
**ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ**  
ΑΘΗΝΑ ΠΑΙΑΝΙΑ: ΚΕΝΤΡΙΚΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΣ, ΕΜΠΟΡΙΟ ΕΛΑΙΟΛΑΔΟΥ Μ.Α. Παπακωνσταντίνου 9, Τηλ. 210 6642705 FAX 210 6018050  
ΚΥΘΗΡΑ ΣΤΡΑΠΟΔΙ: ΑΠΟΘΗΚΕΣ, Τηλ. 27360 31730  
ΚΥΘΗΡΑ: ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ, ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΕΣ ΠΛΟΙΩΝ, ΕΙΔΗ ΑΛΕΙΑΣ, ΥΓΡΑΕΡΙΑ Τηλ. 27360 31847 - 31457  
ΛΙΒΑΔΙ: ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ, ΥΓΡΑΕΡΙΑ ΖΩΟΤΡΟΦΕΣ, ΤΟΠΙΚΑ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ Τηλ. 27360 31395 FAX 27360 31943

## Τοπική συγκοινωνία

## Επιστροφή στο παρελθόν

από τη σελ. 1

προκοπή και με δεδομένο ότι ο ναύλος για τον επιβάτη απ' τη Νεάπολη είναι γύρω στα € 4!!

Για το θέμα της συγκοινωνίας οργανώθηκαν δύο συζητήσεις. Η μία από την «Πορτοκαλιά» στα Κύθηρα, στην οποία ο Δήμαρχος ανακρίθηκε στην πρόθεση της Δ.Σ. Στην Αθήνα, ο σταθμός ΕΛΛΑΔΑ TV οργάνωσε τηλεοπτική συζήτηση στο Πνευματικό Κέντρο Κυθρίων στις 24 Νοεμβρίου. Παρέστησαν οι βουλευτές κ.κ. Π. Μαντουβάλος και Π. Μελάς (Πειραιά) και Π. Σκανδαλάκης (Υφ. Εξωτερικών), Α. Δαβάνης και Α. Γρηγοράκος (Λακωνίας), ο Μητροπολίτης Κυθρών κ.κ. Κύριλλος, οι Δήμαρχοι Κυθρών και Νεαπόλεως κ.κ. Καλλιέργης και Κουσουλής, εκπρόσωποι επιμελητήριων και επαγγελματιών ενώσεων και ομαδιών και απεσταλμένοι των υφυπουργών κ.κ. Γ. Καλού και Β. Μιχαηλάκου.

Δυστυχώς, εκτός από την (ανεπάρκτη) κοιμητική αντιπαράθε-

ση των κ.κ. Σκανδαλάκη και Γρηγοράκου, ελάχιστα θετικά και οσφραγή για το θέμα στοιχεία ετέθησαν.

Εκείνο που απετέλεσε κύριο θέμα ήταν η ανακοίνωση των εφοπλιστή κ. Γιώργου Ξηναράκου ότι η εταιρεία του έχει βρει πλοίο 4 ετών, το οποίο προτίθεται να δρομολογήσει στην τοπική γραμμή υπό προθέσεις. Αυτές είναι, η αύξηση της επιδότησης κατά κάποιο ποσοστό, αλλά και του ναυλίου, τουλάχιστον κατά 30%, αφού η αξία του εισιτηρίου Νεάπολη - Κύθηρα στοιχίζει όσο ένας καφές(!) στη γραμμή της Κεφαλληνίας π.χ.

Οι παρισταμένοι πολιτικοί άκουσαν την πρόταση, αλλά δεν δεσμεύθηκαν, αφού, φυσικά, αυτό ανήκει στην αρμοδιότητα του ΥΕΝ, το οποίο είχε το διαγωνισμό στις 30 του μήνα. Ο φόβος ότι θα κινήσει στην διεκδίκηση της επιδότησης πλοίο αναλόγων... προσόντων του «Ν. Κύθηρα» ήταν διάχυτος στους ακροατές. Παράλληλα, στην εκπομπή μίλησε ο Διευθύνων Σύμβουλος της ΑΝΕΝ κ. Σαραβελιάκης, ο οποίος εξέφρασε απορία, γιατί δεν ακούστηκε κούβεντα για την προσπάθεια της εταιρείας, που καταβάλλει μεγάλες προσπάθειες επί 4

χρόνια για την εξυπηρέτηση της γραμμής, κάτω από δύσκολες συνθήκες και μάλιστα χωρίς να μπορεί να διεκδικήσει καταστατικά άλλη γραμμή. Για φέρος, είτε, το πλοίο θα ξεκινά από τον Πειραιά κάθε Τρίτη και θα επιστρέφει Δευτέρα πρωί συνδέοντας τα Κύθηρα με την Πελοπόννησο (5 φορές) και με Κρήτη και Πειραιά. (Σ.Σ. Αυτό δεν το αμφισβητεί κανείς, όμως οι όρες των δρομολογίων δεν εξυπηρετούν, κάτι που η εταιρεία δεν έχει σκεφθεί).

Εντύπωση προκάλεσε η αναφορά του ομιλήτη στην κατασκευή της νέας προβλήτας στη Νεάπολη, στην οποία δεν μπορεί να προσεγγίσει πλοίο άνω των 50-60 μ. Όταν, πριν πολλά χρόνια, στην παλαιά προβλήτα, προσήγγιζαν μεγαλύτερα πλοία. Οι Κυθήριοι που παρίσταντο σχολίασαν ότι αυτό έγινε σκόπιμα για να μη δρομολογηθεί ποτέ μεγάλο πλοίο, ώστε να «εργαζόμαστε» οι επιβάτες που ταξιδεύουν στην περιοχή.

Όσον αφορά, τώρα, τις εκτιμήσεις που γίνονται. Φαίνεται όλοι, πλέον, αναγνωρίζουν ότι απαιτούνται δύο πλοία, ένα για την τοπική γραμμή και ένα για την σύνδεση με Κρήτη, Πειραιά, Καλαμάτα και (ίσως) Γύθειο, (εφ' όσον δεν το καλύπτει η τοπική ή παράλληλη).

Σ' εκείνο που οι εκτιμήσεις, επίσης, συμφωνούν είναι ότι, με τις παρούσες συνθήκες μάλλον είναι απίθανο να συνδράμουν ιδιώτες στην δημιουργία νέας εταιρείας λαϊκής βάσης έχοντας φειχτή εμπειρία από

το παρελθόν με πιο πρόσφατο παράδειγμα την κατάρρευση της ΒΟΙΑΙΑΝΕ (γεγονός που «ζήτησαν» επί 3 χρόνια και ζητιάνοι με τα δόντια μουσικά). Αλλά και η δραστηριοποίηση ιδιώτη επιχειρηματία δεν είναι εύκολη υπόθεση, αφού η γραμμή είναι ζημιωγόνος και το ΥΕΝ δεν εννοεί να κινήσει τουλάχιστον προς 3ετή ή 5ετή μίσθωση, οπότε ο επενδυτής να μπορεί να διασυνδέσει έχοντας μια σπουδαία ως προς το χρόνο που θα δραστηριοποιείται στις γραμμές.

Το ΥΕΝ όμως ευθύνεται και για το γεγονός, όπως αναφέρεται ότι αναμένονται προσφορές από τις γνωστές... παντόφλες του Ρίου. Και το κακό είναι ότι δεν πρόκειται κανέναν πουργό ή παρατρεχάμενο του να ταξιδεύσει με τέτοια «πολυτελή» σαράβαλα στο Στενό με φορτωμένα. Όπως το είχαν κάνει και τόσα χρόνια με το «Ν. Κύθηρα». Ούτε φαίνεται να ενοχλείται κανείς που τα Κύθηρα επανήλθαν στην εποχή των καϊκιών και τα εμπορεύματα μεταφέρονται από απέναντι όπως τη δεκαετία του '60.

Συμπέρασμα; Θα τα λέμε συχνά, αφού η κατάσταση ξεκινά από την αρχή κι έχει ο Θεός...

## Εκδήλωση μνήμης για το Γρηγόρη Λ. Κασιμάτη

από τη σελ. 1

των ομιλητών. Στο τέλος της εκδήλωσης, ο Πρόεδρος της Αδελφότητας παρέδωσε τιμητική πλακέτα στην σύζυγο του ελλειπόντος κυρία Κ. Κασιμάτη, ενώ υπήρχε κι ενδιαφέρουσα φωτογραφική έκθεση από τη ζωή και το έργο του. Ακολούθησε μικρή δεξίωση με γλυκά των Κυθρίων.

## Μας «σφάζουν» για τα σφαγεία

από τη σελ. 1

πόννησο και σε πολλά νησιά, παραβιάζονται όλοι οι κανόνες για τη λειτουργία σφαγείων και συγκεκριμένα: λειτουργούν παράνομα σφαγεία, ενώ και σε όσα λειτουργούν νόμιμα υπάσχουν ελλείψεις υποδομής και ανεπαρκείς υγειονομικές συνθήκες. Από ελέγχους που έγιναν στις 14/1/2004 διαπιστώθηκε ότι γίνεται ανεξέλεγκτη διάθεση αποβλήτων ενώ συνεχίζονται οι παρανομίες στη λειτουργία των σφαγείων που είχαν διαπιστωθεί σε παλαιότερους ελέγχους. Ακόμη, διαπιστώνεται η ανεπάρκεια των ελέγχων της Δημ. Διοίκησης (έλα καλέ!) και αδιαφορία των τοπικών αρχών για να προσηθεί το πρόβλημα. Κι όλ' αυτά, ενώ είναι γνωστό ότι η Ε.Ε. διαθέτει από την περασμένη δεκαετία κανόνια για αυτό το σκοπό, που το κράτος κι οι νομαρχίες τα αφήνουν να χάνονται!

Τώρα, με την παραπομπή στο Δικαστήριο αναμένεται να οριστεί και αδιαφορία των τοπικών αρχών για να προσηθεί το πρόβλημα. Κι όλ' αυτά, ενώ είναι γνωστό ότι η Ε.Ε. διαθέτει από την περασμένη δεκαετία κανόνια για αυτό το σκοπό, που το κράτος κι οι νομαρχίες τα αφήνουν να χάνονται!

## ΜΕΣΙΤΙΚΟΝ ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΓΕΙΡΟΣ

### ΚΥΘΗΡΙΟΙ

Με το να μας αναθέσετε την πώληση του σπιτιού σας ή του κτήματός σας, πληρώνετε μεσιτικά, κερδίζετε όμως, πουλώντας το στην πραγματική του αξία.

**ΜΕΣΙΤΙΚΟΝ ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΓΕΙΡΟΣ**  
ΤΗΛ./FAX: 27360-31064 • ΚΙΝ. 6944-363732  
E-mail: amagiros@otenet.gr

NEW MODELS

**PANAYOTIS**

AG PELAGIA

TSICALARIA  
KYTHIRA  
KARFALI

RENT A CAR - MOTORENT - BICYCLE  
CANOES - PEDALBOATS  
SCHOOL WATER SKI

**PANAYOTIS S. DEFTEREVOΣ**  
ΧΩΡΑ Τ.Κ. 80100 - ΚΥΘΗΡΑ

ΚΑΡΦΑΛΙ: 27360 31060 FAX: 27360 31789 • ΧΩΡΑ: 27360 31004, ΤΣΙΚΑΛΑΡΙΑ: 27360 31661, ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ: 6944 263757 e-mail: panayotis@otenet.gr

ΠΡΩΤΟΠΟΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΑΠΟ ΤΟ 1981 ΜΕ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΠΑΝΤΟΤΕ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΚΑΙ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΣΕ ΟΛΟ ΤΟ ΝΗΣΙ (ΚΑΨΑΛΙ, ΧΩΡΑ, ΤΣΙΚΑΛΑΡΙΑ, ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ, ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ)

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΔΙΑΘΕΣΗ (ΠΑΡΑΔΟΣΗ-ΠΑΡΑΛΑΒΗ) ΟΧΗΜΑΤΩΝ ΣΤΟ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΚΑΨΑΛΙ: 27360 31 600, FAX 27360 31789, ΧΩΡΑ: 27360 31004, ΤΣΙΚΑΛΑΡΙΑ: 27360 31661, ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ: 6944 263757 e-mail: panayotis@otenet.gr

## Το μοναδικό γνήσιο Αμερικανικό μηχάνημα, ιδανικό για δίαιτα και υγιεινή διατροφή

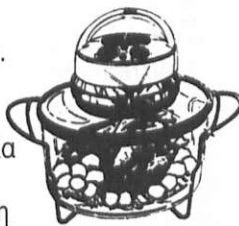
# AROMA ROBOT

Χάνετε κιλά  
- Χωρίς να κάνετε δίαιτα.  
- Χωρίς να χάνετε το χρόνο σας και με αφάνταστη οικονομία και ταχύτητα.

Τέλος στη χοληστερίνη και τα επικίνδυνα λίπη

**ΓΕΩΡΓΙΑ ΚΟΥΤΡΟΥΜΑΝΟΥ-ΚΑΡΑΒΟΥΣΑΝΟΥ**

ΤΗΛ. 210-9221686 & 6944-312885



ΓΡΑΦΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ

ΕΚΔΟΣΕΙΣ

ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ

ροζα φατσα

Θησείας 3, Π. Φάληρο

Τηλ: 010-9810018 κιν. 0972 838494

## Ο ΘΗΣΑΥΡΟΣ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

ένα ανεκτίμητο δώρο



Η γνωστή εικόνα της Παναγίας Μυρτιδιώτισσας προσφέρει τώρα σε μία επιμελημένη καλλιτεχνική έκδοση. Ασημένια 999<sup>ο</sup> σε 4 μεγέθη. Ασημί-χρυσός, σε 2 μεγέθη. Το μικρότερο μέγεθος προσφέρεται και σε βελούδινη κασετίνα κατάλληλη για ένα όμορφο δώρο. Υπάρχει και κασετίνα-μπομπονιέρα.

Γίνονται δεκτές παραγγελίες για οποιοδήποτε μέγεθος αγοραφίας. Μπορείτε να τα βρείτε στο κατάστημα «ΜΥΡΤΩ» της Μαρτίνας Σκιαδά - Πετροχειλίου στη Χώρα τηλ. 27360-31368 και στην Αθήνα τηλ. 210-8081521.

## Η ΑΥΘΕΝΤΙΚΗ ΕΙΚΟΝΑ ΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑΣ

Ένα μοναδικό έργο τέχνης φτιαγμένο στο χέρι σε **ΑΣΗΜΙ** με την εγγύηση και την υπευθυνότητα του εργαστηρίου μας.

Παραγγελίες για υπομονιέρες επιχειρησιακά δώρα Ειδικές τιμές

*Μεγαλοκονομίσσιον*

ΑΘΗΝΑ: Α. ΚΥΠΡΟΥ & ΓΡΑΜΜΟΥ 5, Αργυρούπολη - Τηλ. 210-9923347  
ΚΥΘΗΡΑ: Καψάλι - Τηλ. 27360 - 31663



## ΔΟΜΗ ΕΝ ΟΙΚΩ

Είδη Υγιεινής - Πλακάκια - Μονώσεις

Απ' ευθείας εισαγωγές από Ιταλία

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ

**Φιλκεραμ-Johnson**  
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΚΕΡΑΜΙΚΩΝ ΠΛΑΚΑΚΙΩΝ



*Ideal Standard*

**ΙΕΡΩΝΥΜΟΣ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ**

ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ Τηλ: 27360 31791 - Τηλ./Fax: 27360 38391



● Υψηλή ποιότητα και μεράκι για γνήσιες ελληνικές γεύσεις

● ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ● Πολύ καλό service - Chef

Ξενοδοχείου 5 αστέρων ● ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ

ΚΑΨΑΛΙ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. 27360 - 31936

# Πρόβλημα διάθεσης αποβλήτων: Υπάρχουν λύσεις!

Στο φύλλο μας του Σεπτεμβρίου (Ξανα)γράψαμε για το πρόβλημα, όπως εξελίσσεται, πρόβλημα διάθεσης των αποβλήτων, όχι μόνο ξενοδοχείων και εννοιαζομένων ή εστιατορίων, αλλά και οικιών, μετά τη διαπίστωση της ανεξέλεγκτης διάθεσης τους, παντού, χωρίς να τηρείται κανένας υγειονομικός κανονισμός και χωρίς να συγκρατείται ή να επιλαμβάνεται καμία αρχή! Σημειώσαμε ότι οι διαστάσεις που παίρνει το θέμα θα οδηγήσει μοιραία σε μόνιμες συγκρούσεις και αντιδικίες, καθώς τώρα απλά κουκουλωμένα και θα φθάσουμε σύντομα στα Ευρωπαϊκά Διαστήματα, που δεν καταλάβαμε από ασφαλιστές κι ανεπιθύμητες θύρες τοποθετήσεις, στρεβλώσεις ή στρωθοκαταρτήματα. Αμέσως μετά τη δημοσίευσή μας τηλεφώνησαν πολλοί για το θέμα, μερικοί δε, μας είπαν ότι η συγχρονη τεχνολογία έχει δώσει ήδη λύσεις, αλλά άλλοι δεν το γνωρίζουν κι άλλοι κάνουν ότι δεν τις γνωρίζουν, καθώς συμφέρει να βομβαρδίζουν τα οράματα, τα χωράφια του γείτονου ή τη θάλασσα! Αναζητήσαμε τις απαντήσεις σ' αυτά τα ερωτήματα της διάθεσης αποβλήτων και μάθαμε ότι και στην Ελλάδα έχουν ήδη εγκατασταθεί εταιρείες που αναλαμβάνουν να δώσουν λύση στο πρόβλημα και μάλιστα -όπως διατείνονται- οικολογική! Ανοητώς δεν είμαστε ειδικοί για να μπορούμε να αξιολογήσουμε τις προτάσεις, πιστεύουμε όμως ότι, με το να τις δημοσιοποιήσουμε, ίσως παρακινήσουμε τους ενδιαφερομένους και τους ειδικούς να αναζητήσουν τις καλύτερες λύσεις.

Μάθαμε, λοιπόν, ότι οι συσκευές που διατίθενται (από μίαν τουλάχιστον εταιρεία) επιτυγχάνουν πολλά. Μία στοιχειώδης ε-

τανάλωση ηλεκτρικού (1 - 1,5 ευρώ το μήνα) να μετατρέψει τα λύματα σε καθαρό νερό! Που είναι, λένε, απαλλαγμένο από κάθε είδους βακτηρίδια, μικρόβια και

νεχός χρήση, όπως στα εννοιαζόμενα, το κόστος μειώνεται αισθητά. Οι συσκευές αυτές λειτουργούν με φίλτρα που αλλάζουν μια φορά το χρόνο (μόνον από ειδικούς υδραυλικούς). Το κόστος για μια εγκατάσταση 4 ατόμων ξεκινά από 10.000 ευρώ, αλλά είναι μικρότερο ανά άτομο αν αυξηθούν τα άτομα που χρησιμοποιούν τη μονάδα. Το κόστος συντήρησης υπολογίζεται σε 150 ευρώ το χρόνο.

Η εγκατάσταση είναι απλή, δεν απαιτεί χτισίματα ή χωματουργικά, ιδανική για βραχυόδη εδάφη, όπου η διάνοξη βόθρων είναι δυσχερής και για περιπτώσεις που είναι απαραίτητο το νερό για πόσιμα, το οποίο έχει κόστος.

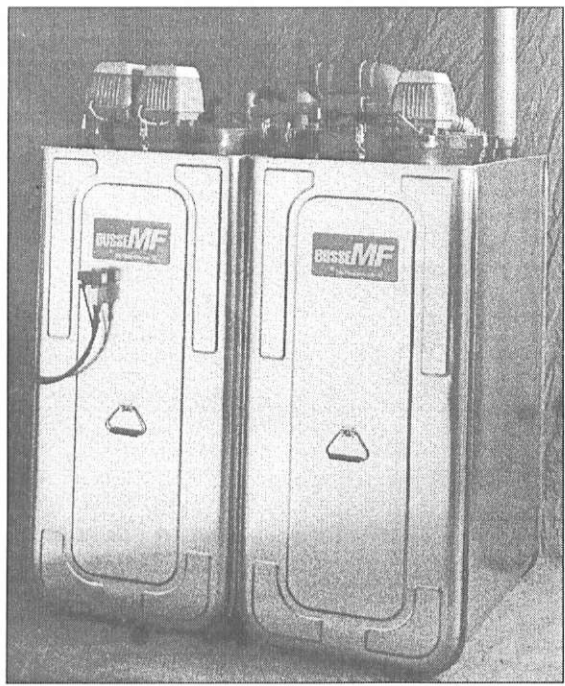
Ο βιολογικός τρόπος λειτουργίας έγκειται στη φυσική ιδιότητα της ανάπτυξης ωφέλιμων βακτηριδίων, τα οποία «τρώνε» τους ρύπους, ενώ οι μεμβράνες κατακρατούν τα παθογόνα βακτηρίδια.

Το θέμα ενδιαφέρει άμεσα δεκάδες μικρές επιχειρήσεις στα Κύθηρα, πιθανόν και κατοικίες, όπου το κόστος εγκατάστασης μπορεί ν' αποσβεσθεί από το υψηλό όφελος.

Ακόμη ενδιαφέρει και τους υδραυλικούς που μπορούν έτσι να προσθέσουν ένα κύκλο δραστηριότητας στις εργασίες τους. Φυσικά, η αναζήτηση των καλύτερων λύσεων πρέπει να γίνει από τους ενδιαφερομένους και τους ειδικούς. Εμείς δημοσιεύουμε, προς το παρόν, τα στοιχεία μιας από τις εταιρείες που υπάρχουν και, όταν βρεθούν και για άλλες θα δημοσιεύουμε για ενημέρωσή στο ευρύ κοινό.

(ΠΕΡΙΤΕΧΝΟ, τεχνολογίες περιβάλλοντος, Κατή 3, Αθήνα, τηλ. 210 5770919, Fax: 210 5770909, Κιν.: 6977 574900, e-mail: skoutas@teledomenet.gr).

[Το ρεπορτάζ αυτό είναι ενημερωτικό και όχι διαφημιστικό].



γατάσταση που μπορεί να καλύψει, τουλάχιστον 4 άτομα σε συνεχή ετήσια χρήση, απαιτεί χώρο διαστάσεων 1,45X1,10X1,65 και έχει τη δυνατότητα, με μικρή κα-

οσμή και είναι απολύτως κατάλληλο για το πόσιμα κήπου ή για χρήση πλυντηρίου, αφού δεν αφήνει κανένα υπόλειμμα λάσπης, ενώ τα βακτηρίδια που ανιχνεύονται στην έξοδο δεν ξεπερνούν τα 30 mg/lit, όταν η Ε.Ε. επιτρέπει για τα νερά κολύμβησης συγκεντρώσεις μέχρι 150 mg/lit. Τα συστήματα αυτά μπορούν να λειτουργούν παράλληλα με στεγανούς ή απορροφητικούς βόθρους, αλλά και αυτόνομα και καλύτερα και μεγαλύτερους χώρους ή χώσεις περισσότερων ανθρώπων. Μάλιστα, αν δεν γίνεται συ-

## Ευχαριστήριο

Θα ήθελα να ευχαριστήσω θερμά το Δημ. Σύμβουλο Κυθήρων Ν. Μιχ. Πρωτοψάλτη για το ιδιαίτερο ενδιαφέρον που επέδειξε στην πρόσφατη προσπάθεια και κινητοποίηση για την απόκτηση και τη δρομολόγηση πλοίου για την τοπική συγκοινωνία, ανεξαρτήτως από το αποτέλεσμα που είχε.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΡΑΪΚΟΣ

Επιχειρηματίας

## Γραφείο Γενικού Τουρισμού ΔΡΑΚΑΚΗΣ ΤΟΥΡΣ

Αναλαμβάνονται εκδρομές εντός και εκτός νήσου Κυθίων

Εκδόσεις εισιτηρίων ANEK LINES, ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ Αεροπορίας και Flying Dolphins

ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ: 27360-31160 - FAX: 27360-31760  
Κιν. 6932 - 415266 - Αθήνα: Τηλ. 210-2137237

## ΑΓΡΟΤΙΚΟΣ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟΣ ΛΙΒΑΔΙΟΥ

ΠΡΟΤΥΠΟ ΦΥΓΟΚΕΝΤΡΙΚΟ ΕΛΑΙΟΥΡΓΕΙΟ ALFA LAVAL

δυναμικότητας 3.000 κιλών ελαιοκάρπου ωριαίως



ΤΗΛ. 2736031287

Αγρότη, στήριξε με την συμμετοχή σου τον Συνεταιρισμό Λιβαδίου. Είναι ο μόνος που αγωνίζεται από το 1915 για τα συμφέροντά σου

## ΘΥΜΑΡΙΣΙΟ ΜΕΛΙ ΠΑΝΑΓΙΑ ΟΡΦΑΝΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

Στο κρεπωλιό μας στο ΛΕΙΒΑΔΙ θα βρείτε εκτός από κρέμα εκλεκτής ποιότητας, άγριο κατσίκι κατά παραγγελία και λαδοτύρι Κυθίων

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ: ΠΑΝ. Α. ΦΛΑΣΚΑΣ

ΤΗΛ. 2736031901 - 31902 - 33665

## ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΧΑΡΤΟΥ



Στοιχείοντας πάντοτε στην όσο το δυνατόν καλύτερη και αμεσότερη εξυπηρέτηση των πελατών μας, έχουμε και αγφέρει το όνομα FAROS να θεωρείται συνώνυμο της καλής αγοράς των ειδών αρχιτεκτονικής

Α. ΚΑΤΣΩΝΗ 4 & ΑΓ. ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ, ΑΛΙΜΟΣ (δίπλα στο αεροδρόμιο)  
Τ.Κ. 174 56 • ΤΗΛ. 210-98.42.064, 210-98.42.065 • FAX: 210-98.42.066

## ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ

## PLEXIGLASS ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ

ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΑ  
ΜΕΤΑΞΟΤΥΠΕΣ  
ΜΕΤΑΛΛΙΚΑ  
ΣΦΡΑΓΙΔΕΣ  
ΝΕΟΝ

Λαμίας 2 - Αιγυπύπολη Τ.Κ. 16452  
(Δίπλα στο Continent)  
ΤΗΛ - FAX: 210-99.68.573



## Ελαιόλαδο Γαβρίλη

Επιλεγμένο Ποιότητα Μονοήμερο

1905



Προσμηθεύετε το λάδι της ζωής σας τώρα Τηλ. 27360 31013, 6932 100565  
Ελατοτύβιο Γ. Χάρου  
Λεβιάδι Κυθήρων

## ΑΝΤΩΝΙΟΣ ΔΙΟΝ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ

Δικαστικός Επιμελητής του Πρωτοδικείου Αθηνών  
ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ Δικογραφιών και εκτελέσεις αποφάσεων  
Αναλαμβάνω υποθέσεις και για τα Κύθηρα  
Μεσολογίου 10,  
Αθήνα Τ.Κ. 106 81  
Τηλέφωνο-Fax:  
210 3301548

## ΠΕΡΙΚΛΗΣ Χ. ΤΖΑΝΝΕΣ

ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΟΣ - ΕΙΔ. ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ  
Τ. ΙΑΤΡΟΣ ΠΑΘ/ΚΗΣ & ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΙΚΗΣ ΚΛΙΝΙΚΗΣ ΤΖΑΝΝΕΙΟΥ ΓΕΝ. ΝΟΣ/ΜΕΙΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ  
ΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΚΑΡΔΙΑΚΩΝ & ΑΓΓΕΙΑΚΩΝ ΠΑΘΗΣΕΩΝ  
ΓΡ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 69-71 ΠΕΙΡΑΙΑΣ ΤΗΛ. 210-42 26 522-6972 667200  
ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΧΕΙΡΟΥΡΓΗΘΕΝΤΩΝ ΑΣΘΕΝΩΝ

## αρτοποιείο "ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ"

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΤΗΛ. 27360 - 38154

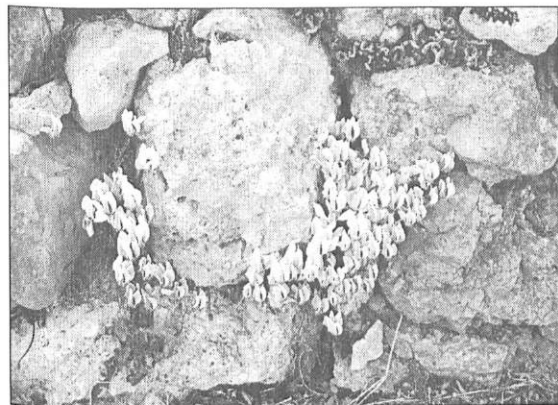
Τα προϊόντα μας διατίθενται



ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΝΑΥΑΡΙΝΟΥ 7 (ΛΕΣΧΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ) ΤΗΛ. 210-4174887  
ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΗΣ 21, Ν. ΦΑΛΗΡΟ - 210-4175524  
ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ Α. ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 18 ΤΗΛ. 210-4132183

ΣΤΑΡΕΝΙΑ ΠΑΞΙΜΑΔΙΑ ΓΝΗΣΙΑ ΤΣΙΡΙΓΩΤΙΚΑ ΚΟΥΛΟΥΡΙΑ

## Το πέπλο των κυκλάμινων



Η αοχή του φθινοπώρου είναι πάντα μια γοητευτική εποχή στο νησί ειδικά όταν συνδυάζεται με πρώιμες βροχές, όπως εφέτος. Οι κεντρικοί δρόμοι των Κυθήρων, ειδικά στις περιοχές που καθαρίζονται από τους θάμνους το καλοκαίρι, γεμίζουν με χιλιάδες σποτάδες κυκλάμινων που δίνουν τις δικές τους χρωματικές ανταύγειες που φτάνουν, πολλές φορές, να υπερνικούν το μαύρο της ασφάλτου και να σχηματίζουν τα δικά τους χρώσα στο συνεχές μαύρο του δρόμου. Δυστυχώς το κόστος μας

αναγκάζει να δόσουμε την εικόνα αυτή χωρίς το αναγκαίο χρώμα. Τη σποτάδα αυτή ανακαλύψαμε στις 10 Οκτωβρίου σ' έναν τοίχο της Πορτέλας στο δρόμο έξω από τη Χώρα. Το παράδοξο του πράγματος έγκειται ότι τα κυκλάμιννα περιελάμβαναν μία πέτρα του τοίχου λες κι ήθελαν να προσφέρουν τη συμβολή τους σε μία ιδιότυπη επίδειξη μόδας της φύσης. Κάτι που μόνον αυτή ξέρει να κάνει σωστά αν δεν την βιάζει η ανθρώπινη αληθιότητα.

(Φωτ. Μ. Καλλίγερος, 10/10/04)

## ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΝΗΜΕΣ



Οι πολυτρόσopes σχολικές φωτογραφίες έχουν, εκτός από την αξία των αναμνήσεων που προσφέρουν σε όλους και μία άλλη διάσταση. Αυτήν της καταγραφής μίας δημογραφικής πραγματικότητας. Η φωτογραφία που δημοσιεύεται εδώ, παρουσιάζει το Δημοτικό Σχολείο Καρβουνιάδων σε μία σχολική εκδρομή στον Αυλέμονα το 1963, δηλ. γύρω στα 40 χρόνια πριν. Και η δημογραφική ερμηνεία της φωτογραφίας είναι ότι, αν πήγαμε σήμερα το ίδιο σχολείο εκδρομή, θα είχε πολύ λιγότερους μαθητές, ενώ ένα, όχι ασήμαντο μέρος της, δεν θα είχε καν ελληνικά επώνυμα. Ποίος θα περίμενε απ' αυτή τη γενιά των μικρών μαθητών τη σημερινή αυτή εξέλιξη; Όπως ακριβώς δεν φανταζόμαστε εμείς κάτι αντίστοιχο για όσα θα συμβαίνουν 40 χρόνια μετά. Αλλά, για να μην προβληματιστούμε με όλα, ας απολαύσουμε το σμάρι των πισσιγκάδων της Καρβουνιάδας και των ...περιχώρων, ενώ τα βλαστάκια των εικονιζόμενων ας κάνουν νέα προσπάθεια να εντοπίσουν τους γονείς τους στα ...νιάτα τους. Οι ίδιοι δε, να ακούσουν τη μνήμη τους για να δούν αν τους θυμούνται όλους.

(Φωτ. Νικ. Κοιμνηού)

ΧΡΗΣΤΟΣ  
ΧΡΥΣΑΦΟΥΛΗΣ

**ΕΡΓΟΛΑΒΟΣ  
ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ**

ΜΠΕΤΑ - ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ  
ΠΑΛΑΙΩΝ ΚΤΙΣΜΑΤΩΝ

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΡΑ  
☎ 27360 - 33818 - 33953

## Η συνδρομή μας

Τα «Κ» αναγνωρίζοντας έμπρακτα τις δυσκολίες της εποχής μας καταβάλλουν κάθε ανθρωπίνως δυνατή προσπάθεια να μην επιβαρύνουν τους συνδρομητές τους. Στα πλαίσια αυτής της πολιτικής διατηρούν για 40 συνεχή χρόνο τις τιμές των συνδρομών σταθερές. Φυσικά, μαζί με τη χαμηλή τιμή, τα «Κ» συνεχίζουν να προσφέρουν έγχαρη και έγχυρη ενημέρωση, να μάχονται σταθερά για τα προβλήματα του νησιού μας και να είναι πάντα στην πρώτη γραμμή διεκδίκησης, προσφέροντας παράλληλα τις εξαιρετικές συνεργασίες πλειάδος επίλεκτων συνεργατών τους.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο στην Αγία Αναστασία, 10 στρ. με καταπληκτική θέα στην Πελοπόννησο, νερό και φως. Πληρ. τηλ. 27360 33604

## ΠΑΓΚΥΘΗΡΑΪΚΟΣ ΑΘΛΗΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ

Ο Παγκυθηραϊκός Αθλητικός Σύλλογος οργανώνει εφέτος 3ημερο αθλητικών εκδηλώσεων 17-18-19 Ιουλίου 2004.

Στις 17 Ιουλίου συνδιοργανώσει με τον Σύλλογο Αμοδοτών Κυθήρων-Αντιπελοπόννησων αγώνα δρόμου Σπάρτα-Αυλαίμωνα.

Στις 18 Ιουλίου 2 φιλικά παιχνίδια παιδιών-εφήρων mini soccer με την Νεάπολη.

Στις 19 Ιουλίου 2 φιλικά παιχνίδια παιδιών-εφήρων mini soccer με την Νεάπολη.

Για την διοργάνωση αυτή ειχεριαιτούμε ιδιαίτερα τους:

1) χορηγούς επικοινωνίας ΤΤV και

ΑΝΤΕΛΙΝ,

2) τον Βάρδα Χρήστο (Σούπερ Μάρκατ ΒΑΡΔΑ) που προσέφερε νερά και ζιμιούς στις φιλικές συναντήσεις mini soccer,

4) το «ΜΥΡΩΔΙΑ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΟΥ» ιδιοκτήτριας Αναστασίας Κιρκισιάνη, που προσέφερε τα μετάλλια του αγώνα δρόμου.

5) τον Μπακού Σωτήρη, που προσέφερε τους ζαμιούς και νερά στο τέλος του αγώνα δρόμου.

6) το Νοσοκομείο Κυθήρων που με την γιατρό Κατερίνα Μοιζακού κάλυψε τους αγώνες.

Για το Δ.Σ.  
Ο Πρόεδρος  
Μιχάλης Προστομάκης

## ΣΑΜΙΟΥ ΝΙΚΟΛΕΤΤΑ

Πτυχιούχος Εθνικού Ωδείου.

Παραδίει μαθήματα πιάνου και ανώτερων θεωρητικών

Τιμές πολύ λογικές

Τηλ. 210-2016443 κιν. 6973068006



## ΣΟΦΙΑ ΑΓΓΕΛΟΥ - ΔΗΜΗΤΡΕΛΗ

ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 96 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ. 210-41 74 867 - 210-41 12 417 - 210-41 78 549

## ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΑ ΖΥΜΑΡΙΚΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

«ΤΟΞΟΤΗΣ» (Γιάννης Καραβουσάκος)

ΛΕΙΒΑΔΙ: ΤΗΛ. 27360 - 31780 & 27360 - 31781

ΑΘΗΝΑ: ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΔΗΜ., ΤΡΙΤΩΝΟΣ 18, Π. ΦΑΛΗΡΟ, 2109834547

ΛΥΚΟΥΔΗΣ ΔΗΜ., ΑΓ. ΛΑΞΕΑΝΔΡΟΥ 61, Π. ΦΑΛΗΡΟ, 2109843823

ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΓΕΩΡ., ΔΗΜΗΤΡΑΚΟΠΟΥΛΟΥ 61, ΚΟΥΚΑΚΙ,

2109220188

\*ΟΥΡΝΟΣ ΒΕΝΕΤΗ\*, ΒΕΪΚΟΥ 8, ΓΑΛΑΤΣΙ, 210 2134080

ΑΙΚ. ΣΟΦΙΟΥ, ΝΙΚΗΤΑ 10, ΠΕΙΡΑΙΑΣ, 2104172935

ΚΟΚΚΟΡΗΣ Γ., Θ. ΓΟΥΝΑΡΗ 112, Α. ΓΑΥΦΑΔΑ, 2109615246

Η ΓΝΩΣΤΗ ΤΑΒΕΡΝΑ «ΤΟΞΟΤΗΣ» ΑΝΟΙΧΤΑ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ

## Ανδρέας Γ. Μεγαλοικονόμου

Χειρουργός Οδοντίατρος, M. Med. Sci

Μετεκπαίδευση στη Χειρουργική Στόματος  
Master of Science Πανεπιστημίου Sheffield, Αγγλία

ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ (Θησικός) 105 • 17672 ΚΑΛΛΙΘΕΑ

ΤΗΛ.: 210 95.30.149

## ΚΥΡΙΑΚΗ Γ. ΣΤΑΘΗ

- Ειδικός Ιατρός Φωνιακής Ιατρικής και Αποκατάστασης
- Διδάκτωρ Ιατρικής Σχολής Πανεπιστημίου Αθηνών
- Μέλος του Ευρωπαϊκού Κολλεγίου Φ.Ι. & Αποκατάστασης

ΙΑΤΡΕΙΟ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ & ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ  
ΠΑΘΗΣΕΩΝ ΜΥΟΣΚΕΛΕΤΙΚΟΥ  
& ΝΕΥΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Ζωσιμαδών 15

Τηλ. Ιατρείου: 210-41 73 272

185 31 Πειραιάς

## ΧΡΩΜΑΤΑ •

ΣΙΔΗΡΙΚΑ •

ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΑΝΔΡΕΑΣ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

ΛΕΙΒΑΔΙ ☎ 27360-31757



ΝΤΕΤΕΚΤΙΚΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ.  
ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΡΕΥΝΕΣ - ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΙΣ - ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΙΣ  
ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΒΑΣΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΔΙΑΖΥΓΙΟΥ  
ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΧΡΕΩΦΕΛΕΤΩΝ (οικολογικές επιπτώσεις - γραμμάτια)  
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ - ΦΩΤΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ - ΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΗΣΕΙΣ

ΠΛ. ΟΜΟΝΟΙΑΣ 9 - 8ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦ. 12  
ΤΗΛ.: 210-5235373 - 210-5235376 - ΤΗΛ. ΝΥΚΤΟΣ: 210-9026043

Μεζέδες από

Ταξίδι στον κόσμο της Γεύσης

“ΜΟΥΣΤΑΚΙΑΣ”

Ταβέρνα - Ψησταριά

Αγ. Πελαγία Κύθηρα

Τηλ.: 27360 - 33519



ΡΟΔΟΝ

★ ΕΣΩΡΟΥΧΑ

★ ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΑ

★ ΧΡΥΣΑ

★ ΝΕΩΤΕΡΙΣΜΟΙ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΡΑ - ΤΗΛ. 27360-33 172 - 33 106

Τ.Κ.Τ. ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ ΕΜΠ

Α. ΚΡΙΘΑΡΗΣ - Τ. ΤΟΠΙΝΤΖΗΣ

- ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ / ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΠΑΛΑΙΩΝ ΚΤΙΡΙΩΝ
- ΣΥΜΒΑΤΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ / ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ
- ΠΡΟΤΥΠΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΝΕΑΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ (3Δ, εκτοξευόμενο σκυρόδεμα/Guniting)
- ΠΡΟΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΕΣ ΚΑΤΟΙΚΙΕΣ / ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΙΚΟΙ ΧΩΡΟΙ
- ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΤΑΛΥΜΑΤΑ
- ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ

ΑΘΗΝΑ: ΤΟΞΙΤΑ 6, τηλ.: 210-3836724

ΚΥΘΡΑ: ΚΑΡΑΒΑΣ, τηλ.: 27360-33586, 33077

# Ο ναός του Αγίου Ιωάννου του Θεολόγου στη Χώρα

Ο ναός του Θεολόγου στη Χώρα διέπτα στο μητροπολιτικό μέγεθος είναι μονόχωρος και αμφωσέλιτος με ημικυκλική αψίδα, στον τύπο που χτίστηκαν οι περιουσιότεροι ναοί στα Κύθηρα.

Πάνω από την είσοδο σφίεται εντοχισμένη μαρμαρίνη πλάκα με ορισμένο για επιγραφή από την οποία πληροφορούμεθα ότι χτίστηκε το 1626 από τον Ιωάννη και Λαδοβίβο Φατούα.

«1626 + ΕΚΤΗΣΘΗ Ο ΝΑΟΣ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΙΩ. ΤΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ ΥΠΟ ΕΞΟΛΟ ΚΕ ΚΟΠΟΥ ΤΟΥ ΑΦΕΝΤΗ ΖΟΥΑΝΙΣ ΦΑΤΣΕΑ ΠΟΤΕ ΜΙΧΑΛΗ ΦΑΤΣΕΑ ΚΕ ΤΙΣ ΣΥΒΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΝ ΤΕΚΝΟ(Ν) ΑΥΤΩ (ΔΟΛΟ)ΒΙ(Ι)ΚΟΥ ΚΑΙ ΥΣ ΜΝΥΜΟCΙΝΟ ΕΘΝΙΟΝ».

Εντός του ναού μια δεύτερη κτητορική επιγραφή γράφει τα εξής: «Ο ΠΑΡΩΝ ΝΑΟΣ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΕΝΔΟΞΟΥ ΚΑΙ ΗΑΝΕΦΗΜΟΥ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ ΙΩΑΝΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ ΕΚΤΙΣΤΗ ΗΑΡ ΗΜ(ΩΝ) ΙΩ(ΝΝΟΥ) ΚΑΙ ΛΑΟΔΟΒΙΚΟΥ ΦΑΤΣΕ(ΩΝ) ΥΠΟΥΣ ΠΑΤΡΟΝΑΤΗ ΤΗΣ ΑΥΤΗΣ ΜΩΝΗΣ ΛΙΑ ΛΑΠΑΝΗ(Σ) ΚΑΙ ΕΞΟΜΙΑΣ 1626».

Είναι οι επιγραφές που πρωταρχική φροντίδα στη ζωή του ανθρώπου ήταν η σωτηρία της ψυχής του. Και αν κάποιος δεν είχε τα οικονομικά μέσα να χτίσει εκκλησία οπωσδήποτε φρόντιζε στη διατήρησή του να αφήσει κάτι σε μια εκκλησία.

Η εικόνα του Θεολόγου δεξιά από το τέμπλο έχει αργυρή επένδυση, στην οποία υπάρχει η εξής επιγραφή: «ΔΕΙΧΙC ΤΩΝ ΔΟΥΑΝΩ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΙΩΑΝΟΥ ΚΑΙ ΛΟΝΤΕΒΙΚΟΥ ΦΑΤΣΕΩΝ ΚΕ ΤΟΝ ΤΕΚΝΟΝ ΑΥΤΩΝ. ΧΕΙΡ ΝΙΚΟΛΑΟΥ CΙΝΥΟΛΟ ΧΡΙCΤΟΦΟC».

Η αναγραφή των ονομάτων των κτητόρων μας βοηθάει να τοποθετήσουμε την εικόνα γύρω στο 1626, έτος ίδρυσης του ναού.

Από τα ληξιαστικά βιβλία του ναού αντλούμε πολλά στοιχεία. Η οικογένεια των κτητόρων ανέδειξε πολλούς εφημέριους, όπως τον παπά Ιωάννη Φατούα (17ος αι.), τον παπα Τζωρτζή, τον παπα Πέτρο

από τον, τον παπα Αντώνη τον Νικολάου, τον παπα Πέτρο τον νεότερο (18ο αι.), τον παπα Αντώνιο τον Πέτρον, τον παπα Γρηγόριο (19ος αι.). Φαίνεται ότι

### Γράφει η ΕΛΕΝΗ ΧΑΡΟΥ-ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ

τελευταίος εφημέριος από την οικογένεια, ήταν ο ιερομόναχος και πρωτοσύγγελος Αντώνιος Φατούας του Πέτρον, ο μακροβιότερος μάλλον εις την εφημερία του ναού, ο οποίος υπηρέτησε μέχρι το 1843. Μέχρι τότε εξυπηρετούσαν το ναό ιερείς της οικογένειας Φατούα με ελάχιστες εξαιρέσεις, όπως η περίπτωση του παπα Κύριλλου Στάη. Το 1783 ο Μπολός και ο Τζωρτζής Φατούας αναθέτουν με συμβόλαιο την εφημερία της εκκλησίας τους, μη υπάρχοντες υφεία από το σάι τους, στον παπα Κύριλλο Στάη, με χρέος «...να φωτολογή και να φάλη άγιους έσπερηρόν και άσθρον άλλας τάς ημέρας του χρόνου και να ηερονογή άλλας τάς διαστοικάς, θεομητορικάς και άγιον έσπτάς άφροντάς του άλλο το σημεύρον του ποτραχήλου...» και αν δεν φθάνουν οι προσφορές των πιστών, υπόσχονται οι Φατούαδες να συνεισφέρουν σε κερί, λάδι και ό,τι χρειαστεί η εκκλησία και να μείνει στην εφημερία, έως ότου χειροτονηθεί κάποιος από το γένος των Φατούάδων. Ο Κύριλλος υπόσχεται να την κρατεί ευπρεπισμένη και να καταβάλλει κάθε χρόνο στο ναό 2 τζικάνια Βενετία για την καλλιέργεια (συντήρηση, ευ-

πρεπισμό) της εκκλησίας, χωρίς να έχει δικαίωμα στα εισοδήματα των υποστατικών του ναού, τα οποία διαχειρίζονται οι Κτήτορες<sup>11</sup>.

Ο Θεολόγος λειτουργήσε σαν μία από τις μεγαλύτερες και πλουσιότερες ενορίες στη Χώρα και τόσο οι κτήτορες, όσον και οι ενοριίτες φρόντισαν να καλλωπίσουν και να προικίσουν την εκκλησία με ορθωτή ακίνητη περιουσία, καθώς και τα απαραίτητα για τη θεία λατρεία. Η αίγλη του είχε κάποτε ο ναός κάλλιστα διαφάνεται από ένα συμβόλαιο του 1735<sup>12</sup> στο κατάρτιχο του Νοταρίου παπα Αντωνίου Φατούα του παπά Τζωρτζή, ο οποίος μάλλον ανήκει στην



οικογένεια των κτητόρων, που το 1735 είχε αναδείξει δύο ιερείς.

Σ' αυτή την περίπτωση την εφημερία ανέλαβαν εκ περιτροπής. Εδώ ο παπα Πέτρος Φατούας ο προεβιότερος αναθέτει την εφημερία στον παπα Πέτρο Φατούα τον νεότερο και συγχρόνως του παραδίδει και όλα όσα ανήκουν στο ναό. Με την παράδοση αυτή έχομε ένα λεπτομερές στα και πολύτιμο ιγβεντάριο (απογραφή) της κινητής και ακίνητης περιουσίας του ναού.

1735 Σεπτεμβρίου 5. αναγράφουν και τα εξής ο ενλαβέστατος παπά Κύη Πέτρος φατζέας τον παπά, πρην εφημέριος και μερικατόρος εις το γιοϋς και νικοκονρίο της εκκλησίας του άγιου Ιωάννου του Θεολόγου εις την χώραν

και ο ενλαβέστατος παπά Κύη Πέτρος Φατζέας τον μουρ Πάβλου όπου έλαβε την εφημερίαν της άγιης εκκλησίας ος μερικατόρος και εσπτάς και γιοϋς πατρονοτάριος του ανωθεν ναού. Ό όσιος παπα Κύη Πέτρος πρην εφημέριος του έδωσε την σημερον και τον εκουσεναίρος κατήτροστον έμοϋ νοταρίον και μαρτύροντα κάτοθεν οκενι κερά, ουμκα, χωρία και άλλα από λογαριασμών τοϋ αντωϋ ναού δια να τα εσπχιωρίζετε όλον τον κερον της εφημερίας του και φηνηροντας να έχει ναν τα κοσναίρι ποϋρι του ανωθεν πρην εφημέριος και ετζη να γίνετε από χρόνω έος χρόνω αναμεισόν τος κατά την τέριασιν οσποϋ εκάμιοι και ει πρϋτης το δεσποτικό με κορόνα χρουϋ. την οκόνια της Παναγίας με κορόνα ασουμένα. την οκόνια τοϋ Θεολόγου με ασύμη ενδυμένη όλη και κορόνα χρουϋ. Ένα αφοσφρόιον. Ένα στανωϋ εις το τέμπλο. Έτερο στανωϋ με μαργαριτάρι. μια οκόνια των άγιων Πάντων. μια οκόνια της Παναγίας ενδυμένη όλη με ασύμη. Έτερι οκόνια της Παναγίας, άλλη οκόνια του άγιου ανδρέου. δύο οκονοποϋίλες τζη Παναγίας με το εστανωσμένο. Ένα μικρό οκονοματάχη του Θεολόγου ενδυμένο ασύμη. δέκα οκονοίματα μικρά άλλη οκόνια τζη Παναγίας με κορόνα χρουϋ με χουϋ ασουμένο. Ένα καυδή ασουμένο του άγιου φορννίδα. οκτο καντλία πρότζηνα φορννίδα. τρις καντιλες μεγάλες προντζηνες. δύο πολνκάντλια το ένα προντζηνο και το άλλο ξόλων. δύο πόλους. Ένα στανωϋ αρωσάιτω. Ένα Εναργέλιον. Ένα τρώδιον. δόδεκα μνηεία. μια παρακλητηκή, ένα πεντακοστάιον. Ένα κυριακοδρόμιον. Ένα ναζαρωσθή. Ένα ενχολόγιον. Ένα απόστολον. Ένα όρολόγιον. Ένα ψαλτήριον. μια φυλάδα της λυ-

τοργίας. μια φυλάδα του πάθος του χρουϋτοϋ. Ένα καπιόλο φορννίδω τζη σκόλας. Ένα πάγγο. Ένα τετραπόδιο. Ένα καμπανέλη κανταγάδα. Ένα ζευγάρι διακοπτήρα ασουμένα φορννίδα. Ένα στανωϋ ασουμένο με εντεκα τζιλανος. Ένα σπηλή ασουμένα. Ένα θυμιατό ασουμένα. Ένα ζευ ασουμένο. μια λόγγη. μια λαβίδα ασουμένα. Ένα φελόνι τζαρωδινο. Ένα φελόνι φορννινα. Ένα φελόνι ορμειζέμο κίτρινο. Ένα φελόνι άσπρο μεταξοτό πάλειο. Ένα φελόνι δαμασκο. Ένα στιχάρι δαμασκο κίτρινο. Ένα στιχάρι καναβατζετίνο πρσιον. άλλο στιχάρι καναβατζετίνο λατάδο. μια μπόλια με την ζορπλια λωνή, μια ζώνη πρσιονη με την ζυνη. δύο ποδιάς λυνές της αγίας τραπέζης. Ένα επιτραχήλη κόκκονος ο Κάμπος οκαμίδω με το χρουσάφη. άλλο επιτραχήλη πρσιον βελουδινο. έτερο επιτραχήλη άσπρο λάστρα. Ένα επιτραχήλη μάβρο. Ένα φελόνι δαμασκοκίνο. Ένα στιχάρι φυντράδω.

Κάλυματα του ασουμένου δυοκαριον και ποτηριον και αερα κοπτανα ρικαμίδα με το χρουσάφη. Ένα αντιμνήση. Ένα ζευγάρι νπομάνικα κόκκινα βελουδινα. άλλο ζευγάρι δαμασκοκίνα και ποτηροκαλιμα κοπτανω. δύο διοκοι μεγαλο και μικρό. Ένα αερα τζαρωδινο με υπογονάτιω κοπτανω. άλλο υπογονάτιω ράζηρω με υπομανικα κοπτανα. μια ποδιά μεταξοτή φιοράδα τοϋ τετραπόδιου. μια ποδιά φορράδα με το μετάξη της αγίας τραπέζης. άλλα ποδιά ντιάνηνη της αγίας προθέσεος. άλλη ποδιά λωνή όμα. Ένα ζευγάρι υπομάνικα κόκκινα. μιαν αλεξί δαμασκοκίνα. Ένα φελόνι ορμειζέμο κίτρινο. Ένα ποτραχήλη πρσιον. Ένα κομάτη χρουσάφη εις τζη Παργαίδες. άλλο χρουσάφη εις την πορταδέλα. μια τζόνια χρουσάφη

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** διώροφος οικία στα Λογοθεπάνικα. Πληροφορίες τηλ. 210-9940148.

## «ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ»

Το FLOXENIA APARTMENTS στην ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ απέχει 100 μ. από τη θάλασσα. Διαθέτει διαμερίσματα 1, 2 και 3 δωματίων ιδανικά για οικογένειες. Τα διαμερίσματα είναι εξοπλισμένα με όλες τις ανέσεις για ευκαρίστες και άνετες διακοπές (κλιματισμός - TV - Minibar). Στο χώρο της πισίνας μπορείτε ν' απολαύσετε τον καφέ ή το ποτό σας.

**ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΙΑΚΟΠΕΣ ΣΑΣ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ ΕΜΠΙΣΤΕΥΘΕΙΤΕ ΤΟ ΦΙΛΟΞΕΝΟ ΚΑΙ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΤΟΥ ΦΙΛΟΞΕΝΟ APARTMENTS**

Τηλ.: (Αθήνα) 210-4173542, 210-9620763 FAX: 210-4133548 (Κύθηρα) 27360-33100, 33800-802, fax 27360- 33610,

### ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ

Πολ. μηχ/κός Α.Π.Θ. **ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ** Αρχιτέκτων Ε.Μ.Π.

- Άδειες οικοδομών - επισκευών
- Μελέτες - επιβλέψεις
- Κατασκευές - επισκευές - αναπαλαιώσεις
- Οικονομικοτεχνικές Μελέτες Ν. 1892/90

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 ΠΕΙΡΑΙΑΣ & ΠΟΤΑΜΟΣ  
ΤΗΛ. 210-4122348 - 210-4114009

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** οικόπεδο άρτιο και οικοδομήσιμο (εντός ζώνης) στο δημοτικό διαμέρισμα Φριλιγκανικών οικισμός Αλοιζάνικα, εκτάσεως 1.375 τ.μ. περιοχή Άγιος Μηνάς. Πληροφορίες: τηλ. 6944 856232.

### ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΩΝ/ΝΟΥ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ & ΣΥΝΕΡΓΑΤΩΝ

ΧΑΛΚΟΚΟΝΔΥΛΗ 24-26, όος όρ. Ομόνοια, Αθήνα  
Τηλ. 010 5249973 FAX: 010 5244758

ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ  
ΛΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΑ Τηλ. 07360 31014

### ΑΜΠΑΖΟΥΡ - ΦΩΤΙΣΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ & ΠΡΟΤΕΣ ΥΛΕΣ

*Felia*

ΕΔΡΑ - ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ: ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ 42-44 ΔΑΦΝΗ ΤΗΛ.: 210-9027708, 210-9027829

Α' ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΛΙΑΝΙΚΗΣ: ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 7, ΔΑΦΝΗ ΤΗΛ.: 210-9734295

Β' ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΛΙΑΝΙΚΗΣ: ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ 379 ΤΗΛ.: 210-9714111

Άνθη - Φυτά εσωτερικού και εξωτερικού χώρου Καρποφόρα δένδρα

## «ΟΑΣΗ»

Φαρδούλη Παναγιωτίτσα

- Αναλαμβάνουμε ανθοστολισμούς γάμων, βαπτίσεων κ.λπ.
- Στέλνουμε βουβούδια με τις ευχές σας σε Αθήνα και Κύθηρα

ΦΥΤΩΡΙΟ: Κάτω Λιβάδι (Πήσιον Συνεταιρισμού), Τηλ. 27360 31685  
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: Πάνω Λιβάδι - Τηλ. 27360 31417, 6973 768320

## ΝΙΚ-ΝΙΚ

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 - ΛΑΜΠΡΙΝΗ - Τηλ. 210-2917700

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ

Κουρτίνες - Κουρτινόξυλα  
Σεντόνια - Πεσέτες  
Μοκέτες Κουβέρτες

## SUPER MARKET Γ. ΚΑΦΑΝΗΣ

Συνέπεια - ευθύνη  
ποικιλία - καλές τιμές  
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΤΗΛ. 27360-33.458

## ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΦΑΤΣΕΑΣ

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ - ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ

ΛΕΩΦ. ΑΛΙΜΟΥ 129 & ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ

ΤΗΛ. 210-99 32 847



# Η άμμος της Αγίας Πελαγίας

## Απάντηση σε δημοσίευμα

Από τον κ. Μ. Τριφύλλη

Κύριε διευθυντή,  
Με αφορμή το δημοσίευμα του συνεργάτη σας Κοσμά Μεγαλοκονόμου στα τελευταία «Κυθηραϊκά», επιτρέψτε μου να παρουσιάσω ορισμένα στοιχεία και να δώσω τις απαντήσεις που διαθέτω ως «αριόδιος».

Το δημοτικό λιμενικό ταμείο ξεκίνησε να λειτουργεί πριν 14 μήνες, με ετήσια έσοδα περίπου 45.000 ευρώ. Τα χρήματα που διαθέτει πρέπει να χρησιμοποιούνται για όλα το νησί ισοτίμα. Σε αυτά τα πλαίσια εγγράφηκε στον προϋπολογισμό 2004 το ποσό των 10.000 ευρώ για τον καθαρισμό της μαρίνας Αγίας Πελαγίας. Ο προϋπολογισμός κατατέθηκε μέσα στον Ιανουάριο και εγκρίθηκε από την αρμόδια αρχή τον Μάιο. Παράλληλα συντάχθηκε και εγκρίθηκε η μελέτη από την αρμόδια τεχνική υπηρεσία και ζητήθηκε η απαιτούμενη άδεια. Οι νόμιμες αυτές διαδικασίες ολοκληρώθηκαν αρχές Ιουνίου, και εκτιμάμε ότι έπρεπε να υλο-

πούσουμε το έργο αμέσως για να διευκολύνουμε τον ελλειμματικό σκαφών, απαραίτητο για τον τουρισμό στην Αγία Πελαγία.

Το υλικό ΜΕΣΑ στην μαρίνα αποτελείται από άμμο, λάσπη και πέτρες από τον δρόμο, φύκια και άλλα αντικείμενα. Αυτά ανακατεμένα με το γλυκό νερό που υπερχερίζει από το παρακείμενο πληγάδι δημιουργούν προϊόντα ζύμωσης που είναι δυσάρεστα στην οσμή και την όψη.

Απομακρύνουμε το καθαρότερο τμήμα του στον όρμο Αγίας Πατροφίας όπου ισοπεδώθηκε και θα μεταφερθεί με τις βιοστές στον φυσικό του χώρο. Το υποβαθμισμένο υπόλοιπο τμήμα βρίσκεται στον τόπο που αναφέρεται με την εθνική του λιμενικού ταμείου.

Θα παρακαλούσα τον φίλο Κοσμά Μεγαλοκονόμο να ακριβολογεί όταν γράφει και να θυμάται ότι τα εκλεγμένα συμβούλια αποτελούνται από ανθρώπους οι οποίοι δεν είναι λιγότερο ευαίσθητοι από τον ίδιο και θα μπο-

ρούσαν να φιλολογούν με άνεση αντί να εργάζονται στις συνθήκες του ελληνικού δημοσίου.

Σε κάθε περίπτωση η παραίτησή μου από την θέση που ορίστηκε είναι στην διάθεση του, εφόσον έχει την διάθεση να αναλάβει τις αντίστοιχες ευθύνες στο λιμενικό ταμείο και να αντιληφθεί στην πράξη τις δυσκολίες της διοίκησης.

**Μάνος Τριφύλλης**  
Πρόεδρος Δημοτικού Λιμενικού Ταμείου

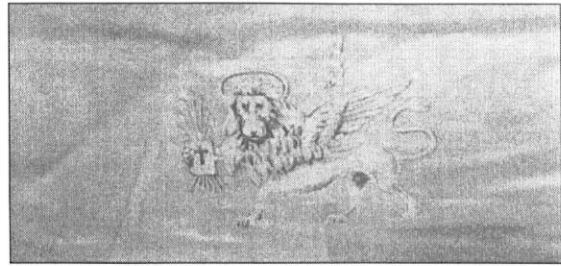
*Υ.Γ. Περιμένο ανάλογη εισαδήσια από τον φίλο Κοσμά στην παραχώρηση μικρής λωρίδας από το χωράφι που κατέχει στον Άγιο Κωνσταντίνο για να κατασκευάσουμε τον περιφερειακό δρόμο του Ποταμού και να απαλλαγούμε από την πικρή κυκλοφορία και το μπλοκάρισμα που υποβαθμίζει την ζωή μας.*

# Η σημαία της Επτανήσου Πολιτείας

Η Σημαία μας είναι το σύμβολο της πατρίδας μας. Της χώρας που αναβίωσε τους Ολυμπιακούς Αγώνες. Αποτελεί για όλους ενθιμίμα ομοψυχίας και αγωνιατικότητας.

Είναι απόλυτα συντηρημένο με το Ολυμπιακό Ιδεώδες. Για τη σημαία της Επτανήσου Πολιτείας προ-

βενίτιο Λέοντα πάνω οι μετέπειτα ύψισμα ζωότητας κινούν. Επειδή ο πάλαος βενίτικος λέων κινούν ζωότητας και πνευτός κριτών τον ευεργέτιο κλειστό επί των οποίων ενδοτικό σταυρός και επ' αυτών επτά λόγια σύμβολο των επτά νησίων της νέας πολιτείας. Κατά την



πει να λεχθούν τα εξής:

Η «Πολιτεία των Ηνωμένων Επτά Νήσων» όπως επίσημα ονομάστηκε «Η Ιονική Πολιτεία» δημιουργήθηκε με συνθήκη της 21 Μαρτίου 1800 μεταξύ Ρωσίας και Τουρκίας.

Για πρώτη φορά ύστερα από την κατάλυση της Βυζαντινής Αυτοκρατορίας υπήρχε και πάλι ανεξάρτητη Ελληνική Πολιτεία. Μετά πολλές συζητήσεις και προτάσεις σχεδίασταν απερασιόθη όπως η σημαία της Πολιτείας των Επτανήσων αποτελεσθεί βασικά από στοιχεία της σημαίας της πρώην κυρίαρχου Βενετίας. Η σημαία καθιερώθη ενθιμίζουσα τον

τελετή αναγνωρίσεως της νέας πολιτείας η σημαία παραδόθηκε στους πληρεξουσίου της με προπορευόμενο Κεφαλλάκη πλοίαρχον.

Η σημαία αυτή του νέου κράτους (όδε φωτογραφία) η πρώτη σημαία ενός απελευθερωθέντος τμήματος του Ελληνικού Έθνους και κάθε Έλληνας στη θέα της την καταφιλούσε και δάκρυζε, αλλά και ζητοκραυγάζε ενγές, αλλά και ελπίδες.

Με πατριωτική επαναστασιαή αγάπη Σπύρος Γεωργ. Στρατηγός Επίτιμος Διαγρόφος  
16-8-2004

**Pelagia Aphrodite Hotel**

**THEODOROS & HELEN CHLAMBEAS**  
Proprietors

Agia Pelagia 80200  
Kythera GREECE

Phone: 27360 - 33926 / 33927 / 33928  
Fax: 27360 - 34242

http://WWW.Kythera.com  
E-mail: pelagia@otenet.gr

**ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΡΑΪΚΟΣ**

Η διεύθυνση και το προσωπικό του ξενοδοχείου μας, σας καλωσορίζει και σας περιμένει και φέτος για αξέχαστες καλοκαιρινές διακοπές. Για δεύτερη χρονιά αναλαμβάνουμε επίσης δεξιώσεις γάμων και βαπτίσεων. Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να απευθύνεστε στα τηλέφωνα:

Αθήνας (Οκτώβριος-Απρίλιος) : 210-9636306 • Φαξ: 210 9607157  
Κυθήρων (Μάιος - Σεπτέμβριος) 27360 31766 / 31629 • Fax: 27360 31801  
web site: www.raikoshotel.gr • e-mail: www.raikoshotel@techlink.gr

**TOYOTA**

Τώρα με τις νέες μειωμένες τιμές

• ΠΩΛΗΣΕΙΣ • SERVICE  
• ΑΝΤΑΜΑΚΤΙΚΑ • ΑΞΕΣΟΥΑΡ

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΠΩΛΗΣΕΩΝ  
ΑΝΤ. ΒΑΡΥΠΑΤΗΣ

**AUTO LAND**

Πωλήσεις: Γαλατσίου 42, 111 41 Αθήνα.  
Τηλ: 210 2231122, 210 2230193, 210 2230195, 210 2230699 Fax: 210 2230390  
Service - Ανταλλακτικά: Ασωφ. Γαλατσίου 115, 111 46 Αθήνα.  
Τηλ: 210 2134241, 210 2920842, 210 2137455

**INTERAMERICAN**  
ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΖΕΡΒΟΥ

Κυθήριοι Αθηνών - Πειραιώς ηλικίας μεγαλύτερης των 27 ετών μπορούν να προσληφθούν στην INTERAMERICAN, κατόπιν επιλογής, με έμμισθη σχέση. Τηλέφωνο επικοινωνίας: 210-2714360.

**ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ**  
το όνομα στο ποδήλατο

Τώρα στη Γλυφάδα

**ΑΡΤΕΜΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ**

ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΕΜΠΟΡΙΟ ΠΟΛΗΑΤΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

Α. ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ 27  
166 75 ΓΛΥΦΑΔΑ  
ΤΗΛ: 210-96 01 271

**«ΒΥΘΟΣ»**  
ΕΙΔΗ ΥΠΟΒΡΥΧΙΟΥ ΑΛΙΕΙΑΣ

Χονδρική - Λιανική ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΤΩΝ ΟΙΚΩΝ O. MER, H. DESSAULT, SALVAS, TUSA, POSEIDON, IKELITE, VALENTIN, ORCA ΦΟΥΣΚΕΛΑ NOVURANIA ΕΣΩΛΕΜΒΙΟΙ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ YAMAHA ΣΧΟΛΗ ΑΥΤΟΔΥΤΩΝ «ΒΥΘΟΣ» και ΕΛΕΥΘΕΡΑΣ ΚΟΛΥΜΒΗΣΗΣ Παρέκταται και πωλεί P.A.D.I. Αμερικής

1. ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 56, Ν. ΣΜΥΡΝΗ: ΤΗΛ. 210-9333260, 210-9354397 FAX 210-9356341  
2. ΦΑΝΕΡΙΜΕΝΗΣ 1Α, ΧΟΛΜΟΣ ΤΗΛ. 210-6520796, 210-6540254

**ΚΥΘΗΡΑ**  
ΨΗΤΟΜΕΖΕΔΟΠΟΤΕΙΟ

**ΠΕΝΤΕΛΗΣ & ΥΜΗΤΤΟΥ,**  
ΠΑΛ. ΦΑΛΗΡΟ (ΑΜΦΙΘΕΑ)  
ΤΗΛ. 210-9405711

Σπιτική κουζίνα με αγνά υλικά και καλό κρασί.

Ένα Τσιριγώτικο μαγαζί, με Τσιριγώτικες γεύσεις για Τσιριγώτες και λοιπούς καλοφαγάδες.

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ.

**ΕΙΣΗΘΗΣ** **EURONICS**

το συμφέρον δίπλα σας

**καταστήματα ηλεκτρικών συσκευών**

**Νίκος Καισιμάτης**  
έκθεση επίπλων

Έπιπλα για ξενοδοχεία, ενοικιαζόμενα δωμάτια, παραδοσιακούς ξενώνες, οικίες, γραφεία

**έπιπλα για όλους τους χώρους**  
σαλόνι, καθιστικό, κουζίνα, υπνοδωμάτιο, παιδικό δωμάτιο, βεράντα, κήπο, γραφείο

ιταλικά έπιπλα κουζίνας **BERLONI**

1η Κατάστημα  
ΛΙΒΑΔΙ-ΚΥΘΗΡΑ-ΤΚ.80100 - ΤΗΛ: 27360 31720 - FAX: 27360 31719  
2η Κατάστημα  
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ./FAX: 27360 33620  
e-mail: kythilek@otenet.gr

### ΔΩΡΕΕΣ ΠΡΟΣ Ι. ΝΑΟ ΑΓ. ΑΝΑΡΓΥΡΩΝ ΦΑΤΣΑΔΙΚΩΝ

#### Για την Αγιογράφηση του ναού:

Εμμανουήλ και Ποπη Καλοκαριού εις μνήμην Σταυρούλας Λουράντου € 600, Ρήγισσα Φατοσα εις μνήμην Ανδρέα Π. Λουράντου € 50, Χαραλαμπος Σκουτζος εις μνήμην Μαρίας Σκουτζου-Φατοσα € 100, Μαρικα Λαζαρου εις μνήμην του συζ. Νικολάου Λαζαρου € 480, Γιώργος και Άννα Καραυη € 105, Ανδρέας και Θεοδώρα Λουράντου € 3600, Νίνα Σκλαβου € 750, Ζωρζου Ιωάννα εις μνήμην των γονέων της Γεωργίου και Αικατερίνης Μεγαλοκοκομου € 3600, Σταματίνα Φατοσα εις μνήμην των γονέων της Γεωργίου και Θεοχαρίστης Φατοσα € 300, Ελένη Κτιστάκη εις μνήμην Σταυρούλας Λουράντου € 320, Σταυρούλα Κτιστάκη € 50, Ποπη Αγουρινού εις μνήμην Ανδρέα Λουράντου (Αντρίκαρα) € 100, Νικόλαος Δ. Σαμπος € 100, Γεώργιος και Αγγελική Πανάριου € 100, Πρεσβυτέρα Ελένη Καλλιγέρου συζ. Χριστού Ιερέως € 100.

Η εκκλησιαστική επιτροπή του ι. ναού ευχαριστεί όλους τους ανωτέρω δωρητές αλλά και όσους ανώνυμους προσφέρουν για την ολοκλήρωση του έργου της αγιογραφησης του ι. ναού.

Οι Άγιοι Ανάργυροι να αντιπροσφέρουν πλούσιες τις ευλογίες τους και την προστασία τους.

Για τυχόν λάθη ή παραλείψεις στη δημοσίευση μπορείτε να επικοινωνήσετε με τα τηλ. 27360 31015 ή 31658 για να υπάρξει η σχετική

διόρθωση.  
Για το εκκλησιαστικό συμβούλιο  
† Ιερέως Παν. Γ. Μεγαλοκοκομού

### ΔΩΡΕΕΣ ΥΠΕΡ ΤΟΥ ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ «ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ»

(συνέχεια από το προηγούμενο)  
Δωρεές εις μνήμην Ευαγγελίας Γ. Κασίματη (Καλούλα): Η κομπάρτα της Μαρία Σαραντοπούλου 200,00, Παναγιώτης & Πηνελόπη Σουρή 70,00, Ελένη Παπούλη 200,00, Νίκος & Κούλα Φατοσα 200,00, Οικ. Γεωργίου & Μόνας Βαγγελιάτου & Σάσας Τριφυλλή 120,00.

Δωρεές εις μνήμην Παναγιώτη Ι. Κασίματη: Αγγελική Σκαυλαρή 50,00, Μανώλης & Αγγελική Λουράντου (αντί στεφάνου) 50,00, Ανδρέας & Λίτσα Στρατηγού 100,00, Γιώργος & Κούλα Κασίματη 100,00, Οικ. Γεωργίου & Μόνας Βαγγελιάτου & Σάσας Τριφυλλή 120,00, Κυριακή Γρηγ. Κασίματη 150,00, Κούλα & Νίκος Φατοσας 200,00, Κυθριακός Συνδεσμος Αθηνών 200,00, Θεοδώρα Στρατηγού 300,00.

Δωρεές εις μνήμην Σταματίνης Σούγιαννη: Γεωργία & Στέλιος Μεγαλοκοκομός 30,00, Τα εγγόνια της Γεωργίας & Ματίνα Στραποπούλου 50,00, Τα εγγόνια της Ιωάννης & Ελένης Λουδαρου 50,00, Τα παιδιά της Γεωργίας & Μαρία Ευθυμίου 50,00

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Η εκκλησιαστική επιτροπή του Ι.Ν. Αγίας Τριάδος Φυλιγγιανών γνωστοποιεί ότι συνεχίζονται οι εργασιές αποπερατώσεως του Καμπαναριου και της αγιογραφησης του Ι. Ναού.

Παρακαλεί όλους τους απαντησους Κυθηριους και μη όπως βοηθήσουν εις την περατωσιν των δυο ανωτέρω σημαντικων έργων του Ναου καταθέτοντας την δωρεάν του εις τον Τραπεζιτικον Λογαριασμον Ε.Τ.Ε. Ποταμιού 452/60238-52, η εχθόμενοι σε επιχονονια με το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο.

Εργασιωτότητα εκ των προτέρων ευχομαι να γινεται και καθε ευλογια της Αγίας Τριάδος.

Τη στιγμή αυτή κατασκευάζονται οι κάτωθι αγιογραφίες: 1. Κονον/νου και Ελένης από την κυρία Ελένη Κορη. Νοταρά, 2. Αγ. Σάζων από την κυρία Ελένη Κορη. Νοταρά, 3. Μιχαήλ και Γαβριήλ από τον κύριο Παναγ. Δαμ. Φυλιγγιου, 4. Αγ. Ειρήνη από την οικογένεια Αναστασίου Ν. Σαμίου, 5. Αγ. Χαράλαμπος από τον Ιερομόναχο Σεραφείμ Μαρσέλο, 6. Αγ. Κυριακή από τον κύριο Χρίστο Σιδέρη, 7. Αγ. Ευγενία από την κυρία Ελένη Χατζοπούλου, 8. Αγ. Αντώνιο από την κυρία Ελένη Χατζοπούλου.

### ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ ΚΥΠΕΡΙΩΤΙΣΣΗΣ ΦΥΛΙΓΓΙΑΝΙΚΩΝ

### ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Η εκκλησιαστική επιτροπή του Ι.Ν. Παναγίας Κυπεριωτίσσης Φυλιγγιανικών ευχαριστεί θερμά τους κάτωθι δωρητές, οι οποίοι προσέφεραν οικονομικην βοήθεια διά τας ανάγκες αυτού.

Κασιμάτης Δημ. και Βέλιου Μαρία 150 €. Επίσης δια την αποπερατωσιν του καμπαναριου του Ι.Ν. Αγίας Τριάδος Δημ. και Μαρία Μαυρομάτη 100 \$ Ανωτ. εις μνήμην Κωνίνου Καρούζου, Εμμ. και Καίτη Βαμβαζάκη 100 \$ Ανωτ. εις μνήμην Κωνίνου Καρούζου, Κων/νος Αντ. Μαυρομάτης 50 \$ εις μνήμην Αμ. Αντ. Πρωτοψάλτη, Δημ. Αντ. Μαυρομάτης 50 \$ εις μνήμην Αμ. Αντ. Πρωτοψάλτη.

Ευχαίτα δε εις τους ανωτέρω υγειάν και κάθε ευλογίαν παρά το εν Τριδίθεο και της Υπερευλογημένης Θεοτόκου.

Το Εκχλκόν Συμβούλιον Ιερέως Γεώργιος Αδικιμενάκης, Βασιλείου Μανθομιμάτης, Παναγιώτης Δαμ. Φυλιγγιος, Βασιλική Αντ. Λαχανά, Ελένη Ευαγγ. Νοταρά.

### ΕΞΩΡΑΙΣΤΙΚΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΡΑΒΑ ΚΥΘΗΡΩΝ «Η ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑ»

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Την 24η Οκτωβρίου με πρωτοβουλία του Συλλόγου Καραβά Κυθηρων «Η Πορτοκαλία», πραγματοποιήθηκε συνάντηση στην αίθουσα εκδηλώσεων της Κυθριακής Αδελφότητας Πειραιώς - Αθηνών για το καινό θέμα της αποστολιζής συγχρονισμών των Κυθηρων και των προβλημάτων που αντιμετωπίζει.

Στη συνάντηση είχαν κληθεί οι εκπρόσωποι όλων των Κυθηραίων σωματιων καθός και οι φορείς του νησιού (Λίμιος, Νομαρχία, Επαρχείο, Μητροπολιση).

Μετά από την ενημέρωση των παρευρισκόμενων για τις τελευταίες εξελίξεις ακολουθήθηκε διεξοδική συζήτηση και διατυπώθηκαν ιδιαίτερα αξιολογες προτάσεις. Η συνάντηση ολοκληρώθηκε με την έγκριση αποστολιζής ψηφισματος συμπράξεως, πλασιωσής και στήριξης της πρωτοβουλίας που ελήφθη από το Δημοτικό Συμβούλιο του Λιμιου Κυθηρων για την αγορά πλοίου για την εξυπηρέτηση του τριγώνου Νεάπολη - Κύθηρα - Γύθειο, με την παράλληλη να προχωρήσουν άμεσα οι απαιτούμενες ενέργειες.

Παράλληλα, ο Σύλλογος μας προχωρεί στη δεύτερη φάση της πρωτοβουλίας που πήρε, που προβλέπει ανοιχτή συζήτηση στα Κυθήρα. Η συνάντηση θα διεξαχθεί το Σάββατο 13 Νοεμβρίου 2004 και ώρα απογευματινή και είναι ανοιχτή για όποιον επιθυμεί να συμμετέχει με τις απόψεις και τις προτάσεις του. Για τις λεπτομέρειες της εν λόγω συνάντησης θα ενημερωθείτε από τα Μέσα Μαζικής Ενημέρωσης των Κυθηρων ενώ για οποιαδήποτε άλλη πληροφορία μπορείτε να επικοινωνήσετε στα ακόλουθα τηλέφωνα: 6932149444 κ. Θεόδωρος Κουντουριώμαννης (πρόεδρος), 6936112293 και Παναγιώτα Βάσση (γεν. γραμματέας), 6974508456 κ. Αλέξανδρος Σούγιαννης (υπευθ. δημοσιών σχέσεων).

Τέλος, θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε θερμά τον Πρόεδρο της Κυθριακής Αδελφότητας κ. Βρεττίο Κυπριώτη και το Δ.Σ. για την παραχώρηση της αίθουσας και τον κόπο που πλασιώσε θετικά στη συνάντηση αυτή αναμένοντας ακόμα περισσότερους Κυθηριους στη νέα κίνηση που θα πραγματοποιηθεί στο νησί.

Από τη γραμματεία της Πορτοκαλίας

### Δωρεές προς Ι.Ν. Κοιμήσεως Θεοτόκου «Κοντελετού» - Άνω Λιβάδι

Ιωάννης Γ. Κασιμάτης για αγορά αφυγραντήρων 20 ευρώ, Γεώργιος Π. Λευθέρης 300 ευρώ, Ανώνυμος 50 ευρώ, Παναγιώτισσα Π. Κασίματη εις μνήμην συζύγου, γονέων και αδελφών 100 ευρώ, Ιορδανίδα Μαρία 30 ευρώ, Ιωάννης Π. Κασιμάτης 100 ευρώ, Ανώνυμος 50 ευρώ, Ανώνυμος 100 ευρώ, Χρυσάνθη Π. Κασίματη 50 ευρώ, Αρτέμιος Π. Κασιμάτης 30 ευρώ, Ελένη Δ. Λευθέρη 7 ευρώ, Κυριακή Μαγγανάρη εις μνήμην Εμμανουήλ Σπ. Σπάθη 100 ευρώ, Ελένη Γ. Λευθέρη 300 ευρώ, Χρυσούλα Ριζοβάρη εις μνήμην των γονέων της 250 ευρώ, Τριφυλλία Ιδρυμα Αθηνών εις μνήμην Μπιστή Κασίματη 300 ευρώ, Παναγιώτισσα Θ. Κασίματη 50 ευρώ, Ανώνυμος 30 ευρώ, Ανώνυμος 20 ευρώ, Ανώνυμος 200 ευρώ, Βασιλική Π. Κασίματη 100 ευρώ, Ανώνυμος για αγορά καρεκλών 50 ευρώ, Μαρία Μανουσίου εις μνήμην Αντωνίου Σεμετσόπουλου 50 ευρώ, Παναγιώτισσα Θ. Κασίματη εις μνήμην των γονέων της 150 ευρώ, Δέσποινα Φατοσα για αγορά καρεκλών 90 ευρώ, Ρένα Οικονόμου γλυκά για τις εκδηλώσεις της ενορίας.

Επίσης ο κ. Ιωάννης Γ. Κασιμάτης, συγγραφέας - Συντ. Ανώτ. Υπάλλ. ΟΤΕ δώρησε στην ενορία 50 βιβλία του με τον τίτλο «Λευκάδιος Χερν» συνολ. αξίας 700 ευρώ με σκοπό να πωληθούν και τα έσοδα να διατεθούν για τις ανάγκες της ενορίας.

Όλους τους ανωτέρω δωρητές της Εκκλησιαστικού Συμβουλίου τους ευχαριστεί και τους ευχαίτα για τη ελεη του Θεού πλούσια στα οπία τους.

Για τυχόν λάθη ή παραλείψεις ζητούμε εκ των προτέρων συγγνώμη και παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με την επιτροπή.

Τηλέφωνα Επικοινωνίας 27360-31015, 31411.

Για το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο Ο Πρόεδρος Ιερέως Παναγιώτης Γ. Μεγαλοκοκομός

### ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΣΜΥΡΝΗΣ ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ «ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΛΙΩΤΙΣΣΑ»

### Πρόσκληση

Ο Πρόεδρος και τα Μέλη του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου του Ιερού Ναού Παναγία Μυρτιδιώτισσα Αλιμιου σας προσκαλούν σε εκδήλωση όπου θα μιλήσει ο κ. Δημήτριος Παλαβίδης, θεολόγος-ερασιφίλης φωτογράφος, με ταυτόχρονη προβολή φωτοεικόνων διαφανειών και θέμα: **Οδοπορικό στην Καπαδοκία, την Κυριακή 19 Δεκεμβρίου 2004** ώρα 6.30 μ.μ. στην αίθουσα του Ιερού μας Ναού. Ο Πρόεδρος του Ιερού Συμβουλίου Ιερέως Αθην. Διονυσίουπολιος

**PRAPAS apartments**  
Για ονειρεμένες διακοπές



**Υπεύθυνη ΡΟΥΛΑ ΖΑΝΤΙΩΤΗ**  
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ Τ.Κ. 802 00  
ΤΗΛ.: 27360 39033 - ΦΑΞ: 27360 39034  
ΚΙΝ.: 6947 554 453 - 6973 275 572  
ΤΗΛ. ΑΘΗΝΩΝ: 210 4922197  
Information: [www.prapas.5u.com](http://www.prapas.5u.com)

**ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ**  
ΚΥΡΙΑΚΗ ΖΑΡΠΑ-ΤΡΙΜΜΗ  
ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΑ - ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ  
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ  
ΤΗΛ. 27360 - 33107 - 34114

**ΠΛΑΚΑΚΙΑ • ΕΙΔΗ ΥΓΙΕΙΝΗΣ ΠΛΑΚΕΣ ΚΑΡΥΣΤΟΥ - ΠΗΛΙΟΥ**  
**ΜΑΡΙΑ ΚΟΣΜΑ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ**  
Τοποθετήσεις πλακιδίων  
**ΚΟΣΜΑΣ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ**  
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΤΗΛ. 27360-31 517

**ΕΛΕΝΗ ΓΚΟΤΣΗ - ΜΑΛΑΚΟΥ**  
ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ  
ΓΡΑΦΕΙΟ: ΑΓ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 5  
185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΟΡΟΦΟΣ 4ος ΓΡ. 10  
ΤΗΛ. 210-41 21 596 - 210-41 73 020

**Σπυριδούλα Κ. Καραγιάννη - Δευτερέβου**  
Συμβολαιογράφος  
ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ & ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 23-25  
8ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦ. 7  
106 77 ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ. ΓΡΑΦΕΙΟΥ 210-38 22 363 - 210-38 02 738  
ΤΗΛ. ΟΙΚΙΑΣ 210-68 41 195 - 210-68 48 632

**Μαριάννα Αρώνη**  
Δικηγόρος  
Διπλ/τούχος Μεταπτυχιακών Σπουδών  
Μαυρομαχάλη 18  
10680 Αθήνα  
Τηλ. 210-3606009  
Fax: 210-3623990

**ΚΥΡΙΑΚΟΣ Δ. ΜΑΛΑΝΟΣ**  
ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ  
ΑΓ. ΙΩΑΝΝΟΥ 32, ΠΛ. ΒΟΥΛΑΣ  
ΤΗΛ. 210-9653621

**RENA'S**  
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗΣ  
Τα πιο καλοφτιαγμένα γλυκά για το σπίτι σας ή στο μαγαζί μας  
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ. 27360-31700

ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ  
Ι. & Π. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ Ο.Ε.  
**CERIGO**  
**CAR**  
ΧΩΡΑ - ΚΥΘΗΡΑ ☎ 27360-31363 - 31030 - 31836

**ΑΙΜ. ΝΙΚ. ΣΚΕΤΑΣ**  
ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΤΖΑΚΙΩΝ  
• ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΙΣ ΕΣΩΤ. ΧΩΡΩΝ  
• ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΠΛΑΚΩΝ  
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ Τηλ.-Fax: 27360-33826  
Κιν. 6973 680852

# Ο ναός του Αγίου Ιωάννου του Θεολόγου στη Χώρα

από τη σελ. 8  
 εις το λυβάδι εις τον Κονοστασίω, άλλο χωράφι εις τον Λυβάδι σύμπλα σπράτας κοινοίνας, τη βοκόλια τον Ζαγάρον εις τήν Αλεξαντράδες, το χωράφι εις τον Δρυμόνα, μια ακόμα χωράφι εις το φρού, το βούλιωμα εις τον Στανού, ένα οσόρο εις τον τράχυλα, το λιοφίτο εις τον Παβλαρέ με ελέες οίξες δέκα τέσσαρις, έτερο χωράφι εις τον αντόν τόπον, μια ούζα κεία εις την Κοντελετού, το περιβάλλει εις τη Γονία με δύο οίξες ελέες, την κόντρα εις το πέρα χωράφι, το χωράφι εις τη φωνή άμιο, το χωράφι του Στάθη εις την [δου-αλ.]

όπως ο ιερομόναχος Μακάριος Καλλίγερος, ο ιερομόναχος Διονύσιος Χάρος, ο παπα Σταθιανός Λεβιδής, ο παπα Παΐσιος Χαλατζής, ο ιερομόναχος Μακάριος Λογοθέτης, ο παπα Νικόλαος Κοντολέων, ο ιερομόναχος Δαμιανός Μεγαλοκονόμος Μεταξάς και ο ιερομόναχος Γεράσιμος Ποτήρης.

Τα ληξιαρχικά βιβλία του ναού αρχίζουν το 1662 και τελειώνουν το 1858.

«1662 λήμψους άπον κρατό ε-γού παπα Ιω. Φατζέας εφημέριος του αγίου ενδόξου αποστόλου Ιωάννου του Θεολόγου εις τον Κονοστασίω ης το οποίο γράφο τα πεδια απον βαπτίζο εις την νοερία μου...»<sup>91</sup>.

Από την νοερία αυτή πέρασε και ο επίσκοπος πρώην Ρέντος και Πραοτού Μακάριος Στάης.

Στην εκκλησία αυτή βαπτίστηκαν αλλόθρησκοι, πέρασαν Καρφαβοκρούαοι, υπηρέτες και άρχοντες. Μέχρι νεκροτομής διενεργήθηκε εντός του ναού το 1856 του ενοριτή Πέτρον Δαπόντε που πνίγηκε στη Χύτρα, καθώς φαίνεται από το φάκελο της υποθέσεως που υπάχσει στο Αρχείο μας.

Τελευταίοι εφημέριοι υπηρέτησαν ο παπα Ανδρέας Καντιώτης και ο πρωτοσύγγελλος Νίκανδρος Πετρόχειλος μέχρι την περίοδο του μεσοπολέμου, οι οποίοι ιεραρχούνταν κάθε 15 μέρες εκ περιτροπής με το ναό του Σωτήρος. Από τους τελευταίους επιτρόπους του ναού ήταν ο Ιωάννης Βαρυπάτης. Με την παρέλευση των χρόνων εμφανίζονται συνδικητήτες στην εκκλησία μαζί με την οικογένεια Φατσέα, οι οικογένειες Παπαδοπούλου και Καλλιγέρου. Αυτό μπορεί να προέκυψε είτε εκ θηλυγονίας, είτε, όπως συνέβαινε ενίοτε, εκ κτήσεως μπορεί να παρεχώρησαν ένα μεριτικό της εκκλησίας σε μια άλλη οικογένεια<sup>92</sup>.

Στο πέρασμα των αιώνων έγιναν ανακαινίσεις και επεμβάσεις στο ναό. Η στέγη είναι σύγχρονη με κεραμίδια. Το δάπεδο του ναού στρώθηκε με τα πασίγνωστα

πλακάκια του εργοστασίου Μουσαϊκών πλακών του Κυθηρίου Δηλαβέρη, τα οποία έγιναν μόδα στα Κύθηρα στις αρχές του 20ού αιώνα και χρησιμοποιήθηκαν κατά κόρον σε κοσμικούς και λατρευτικούς χώρους.

Σήμερα ο ναός λειτουργεί σαν παρεκκλήσιο του Λεοταρωμένου (του Μητροπολιτικού Ναού) και εορτάζει στη μνήμη του Θεολόγου του Μάιο και το Σεπτέμβριο. Επί σειράν ετών χρησιμοποιήθηκε για τη φύλαξη φρονητών εικόνων των Κυθίων που αποτελέματα να παραμείνει κλειστός περίπου για μια εικοσαετία μέχρι τη δεκαετία του '90.

### Λεξιλόγιο

μεριτικόταρος = μεριδιούχος  
 γιους πατροπαύταρος = ο έχων την χρήση και κυριότητα εκονομαίους = παρέδωσε (conse-gnare)  
 φηνηρόντας = τελειώνοντας (finire)  
 πούρι = ομοίως  
 δεσποτικό = η εικόνα του Χριστού στο τέμπλο  
 φουρνίδο = στολισμένο (fornire)  
 πόλος = στοργγγυλός δίσκος κεντητός, ή από ξύλο με τη μορφή του Παντοκράτορα, που στολίζει το φελόνι στην πλάτη, ή σκεπάζει το δισκοκόπτηρο.  
 καπίτολο φουρνίδο τήη σκόλας = βιβλίο του αδειλάτου  
 τετράποδο = τετραπόδιο, ξύλινο πινσώσιμο προσκηνητήρι  
 καρπανέλι κανταγάδο = είδος α-ναλογίου των ιεροφιλτών  
 με τζιλίους = με κόνια (giglio)  
 τζαριδίνο = φουρντίνα = ομοζέτινο = δαμάσκο = πολυτελές ύφασμα με χρυσοκλωστές ή ασπιοκλωστές στην ύφανση  
 καναβατζετίνο = από καναβάτο, χοντρό ύφασμα  
 λατάδο = ξομπίλα = κεντίδια, ρικαμάδο = με κέντημα λεπτοδου-λειμένο (ricamo)  
 λάστρα = δαμασκίνα = υφάσματα σε σκούρο μώβ χρώμα  
 φιντράδο = με φόδρα κομπάνιο = όμοιο  
 ράζινο = από αστέιν ύφασμα (raso)  
 ντιάνηνη = από indiana, είδος βαμ-βακερου εμπρημέ ύφασματος  
 σημπάια στράτας κοινοίνας = πλη-σίον δημοσίας οδού  
 κόντρα = χωράφι ακαλλιέργητο, ά-γονο  
 Πέρα χωρίο = συνοικία Βαρυπα-τάνακα στη Χώρα  
 λίμπροι αφεντικοί = επίσημα βι-βλία, επικυρωμένα από τη διό-κηση  
 να κονσερβάρη = να διαφυλάσσει

1. Νοταριακό Αρχείο Κυθήρων, Νοτάριος Δράκος Μοριζός, Βιβλίο 9 φ. 150ν, 151τ.  
 2. Νοταριακό αρχείο Κυθήρων, Νοτάριος Φατσέας παπα Αντώνιος, βιβλίο 10 φ. 8'-9'.  
 3. Ληξιαρχικό Αρχείο, φακ. 3, βιβλ. 13α, φ. 1.  
 4. Στύρον Στάθη: Κυθηραϊκή Επιθεώρησης 1923, σ. 37.

ΟΙΚΟΠΕΔΑ πωλούνται σε τιμή ευκαιρίας σε Κύθηρα-Αντικύθηρα.  
**ΕΛΕΝΗ ΣΚΑΛΑΚ-ΑΘΑΝ. ΜΠΟΥΤΕΛΗΣ**  
 Τηλ: 210 9575121, 6977 672953

**ΠΑΝ. ΣΚΛΑΒΟΣ**  
 (ΑΜΠΡΑΜΗΣ)  
 Υδραυλικός  
 • υδραυλικές εγκαταστάσεις  
 • καλοριφέρ  
 • αυτόνομη θέρμανση - ηλιακά  
 Μητάτα: 27360 34207  
 6972 019931

# Είκοσι τροφές προλαμβάνουν τον καρκίνο

Το ότι ο καρκίνος είναι ηρωστήρι της εποχής οδήγεί τα αφιέρωτα, ενώ οι επιστήμονες σε όλο τον κόσμο μελετούν να βρουν φάρμακα (κερκάσις, όμως το έχει είναι πολυπλάσιο, καθώς εμφανίζεται με εξαπονοτάες μορφές. Ένας διετής οργανισμός, το Παγκόσμιο Ταμείο Καρκινών Έρευνας έδωσε στη δημοσίευση αποτέλεσμα με 20 τροφίμα, τα οποία καταναλώνονται ως εξής: τον ημερομίσθιο τον ναρκά-πο περισσότερο από άλλα. Σημειώσαν ότι σύμφωνα με τους ειδικούς, η διατροφή είναι ο δεύτερος πιο αποπληρωτικός τρόπος για μείωση του κινδύνου για εμφάνιση καρκίνου. Ο πρώτος είναι η αποχή του καπνίσματος. Διπλάσιος το ευρήκωνό δεί-χεται έρνοια και για τους δύο αυτούς τρό-

πώς φροντίει η τα παρκάσις η τα γνάσις «εξοπλάσι» που όλο και περισσότερο ε-αφρονται στον τρόπο διατροφής των νο-έλλων, που αποκαθαρνεται στο τημε-ακρική διατροφή. Έτσι αυτού, οι τρο-ποι καλλιέργειας, βίβλια, πλάσιν (αποκα-σισια) όλο στην ποσότητα των τροφών, άρα για τα τροφίμα αυτά είναι οσημια, ε-φάσκιν παρκάσις στο καλλιέργειας (ε-πλάσις) έσο τοξικά και λιποπλάσις η-δεν παρέχουν επωάνδρες οίξες, άρα η-με τον τρόπο καλλιέργειας. Εδώ στα Κύ-θηρα, που τα κρονηματα της κωκον δεν εί-ναι λεία, πρέπει να γίνον ενταπίες προ-απίθες ενημέρωσης του κοινού για την α-ξία των οσημια καλλιέργειών και της ο-σπής διατροφής, αφού βλέπουμε τη κει-

### Ο κατάλογος με τα καλά τρόφιμα

- **ΚΟΚΚΙΝΕΣ ΚΑΙ ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΕΣ ΠΙΠΕΡΙΕΣ**  
 Εξαιρετική πηγή βιταμίνης C. Μισή κόκκινη πιπεριά την ημέρα απονεμαίους = παρέδωσε (conse-gnare)  
 ■ **ΑΚΤΙΝΙΔΙΑ**  
 Επίσης καλή πηγή βιταμίνης C, καλύτερη και από το πορτοκάλι αν συγχρίνει κανείς το βάρος των δύο φρούτων.  
 ■ **ΚΑΡΥΔΙΑ**  
 Είναι πλούσια σε οξείλη, μέ-ταλλο το οποίο έχει αντιοξειδωτι-κή δράση και προστατεύει από τον καρκίνο.  
 ■ **ΝΤΟΜΑΤΕΣ**  
 Έχουν συστατικά με αντιοξει-δωτική δράση.  
 ■ **ΜΠΡΟΚΟΛΑ**  
 Πλούσια σε φωτοχημικά συ-στατικά τα οποία ενεργοποιούν έν-ζυμα που προστατεύουν από τον καρκίνο.  
 ■ **ΚΡΕΜΜΥΔΙΑ**  
 Περιέχουν άλιο, συστατικό που συνδέεται με μειωμένο κίνδυνο εμφάνισης κάποιων καρκίνων.  
 ■ **ΓΛΥΚΟΠΑΤΑΤΕΣ**  
 Περιέχουν περισσότερα αντιο-ξειδωτικά (άλλα και βήτα καροτι-νη) από τις κοινές πατάτες.  
 ■ **ΜΑΝΓΚΟ**  
 Τα τροπικά αυτά φρούτα πε-ριέχουν πολλά αντιοξειδωτικά χή-ρη στη μεγάλη περιεκτικότητά τους σε βιταμίνες C και E.  
 ■ **ΚΑΡΟΤΑ**  
 Η καλύτερη πηγή βήτα καροτίνης.
- **ΦΡΑΟΥΛΕΣ**  
 Έχουν ισχυρή αντιοξειδωτική δράση χάρη στο περιεχόμενο τους σε βιταμίνη C και φλαβονοειδή.  
 ■ **ΝΕΡΟΚΑΡΔΑΜΟ**  
 Πλούσιο σε βιταμίνη B και μέ-ταλλα, όπως σίδηρο και ασβέστιο.  
 ■ **ΣΟΛΟΜΟΣ**  
 Όπως όλα τα λιπαρά ψάρια, εί-ναι καλή πηγή λιπαρών οξέων ω-μέγα-3 που έχουν ενεργητική δρά-ση στην καρδιά.  
 ■ **ΗΛΙΟΣΠΟΡΟΙ**  
 Πλούσιοι σε βιταμίνη E, που εί-ναι το πιο ισχυρό αντιοξειδωτικό.  
 ■ **ΛΑΧΑΝΑΚΙΑ ΒΡΥΞΕΛΛΩΝ**  
 Παρά τη δυσάρεστη μυρωδιά, καλή πηγή οξειδωτικών.  
 ■ **ΠΑΡΘΕΝΟ ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ**  
 Πλούσιο σε φαινόλες, βάση της υγιεινής μεσογειακής διατροφής.  
 ■ **ΛΑΧΑΝΟ**  
 Καλή πηγή βιταμίνης B.  
 ■ **ΨΩΜΙ ΟΛΙΚΗΣ ΑΛΕΞΕΩΣ**  
 Καλή πηγή ινών, φητοχημικών, βιταμίνης B και μετάλλων.  
 ■ **ΣΚΟΡΔΟ**  
 Έρευνες δείχνουν ότι η κατα-νάλωση του μειώνει τον κίνδυνο εμφάνισης καρκίνων.  
 ■ **ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑ**  
 Πλούσια σε βιταμίνη C, περιέ-χουν επίσης ίνες και φυλικό οξύ.  
 ■ **ΣΠΑΝΑΚΙ**  
 Περιέχει σίδηρο και φυλικό ο-ξύ και έχει ενεργητική δράση στο αίμα, στο νευρικό και στο κυκλο-φορικό σύστημα.

τους, καλόν όμως είναι να τους γνακίζον-τοινάριστον οι γονείς, οι οποίοι φηλείον-να καλόδηρουν τα παιδιά τους να αποκα-νύουν το κάπνασμα και να καταναλώνουν τροφές που όλο και περισσότερο περιού-τερο. Φυσικά ό' από αναγκάζουν τα γρή-

νάδια εξίσωση μμητων φαινόμενων, σε ομαρξοίνας που όλο έπαρε να δείχνον-εξοκρητική ανασηρία στον τρόπο διατρο-φής τους, άρα όσην απη έπαρκα ενίσωθη-τες ηλάσις από τις οποίες, ως γνάσιον, έ-νακό το γνάσι.

Σημειώνουμε ότι από τα είδη του πίνακα μόνον 4 δεν είναι εύκολα να καλλιερ-γηθούν ή να παρασθθούν στα Κύθηρα. Για τα υπόλοιπα υπάχσει η υπέρωση Κυθηραϊ-κή φύση που εμείς φροντίζουμε να την εγκαταλείπουμε ή να την καταστρέφουμε.

**ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΚΥΘΗΡΩΝ**



**ΑΠΟΙ ΤΖΑΝΝΕ**

Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα και με συνέπεια οποιαδήποτε μεταφορά και διανομή σας από και προς τα Κύθηρα. Τιμές λογικές.

ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ: κιν. 6936 991466, 6936 991467  
 Κυθήρων: 27360 38003

**ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ**

**ΜΟΔΑ**

**ΦΟΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!**

**ΒΛΑΝΤΗ**

έτοιμα γυναικεία ενδύματα

ελληνικά - εισαγωγής

**πώληση**

**χονδρική - λιανική**

1ο κατάστημα: ΣΕΡΙΦΟΥ 7 & ΔΟΥΣΜΑΝΗ, Τηλ. 210 8653.800  
 2ο κατάστημα: ΣΕΡΙΦΟΥ 9-11, Τηλ. 210-8628.169

**εδεσματοπωλείον**

**"η βαρκούλα"**

ζωντανή μουσική

Αθηνά Τζωρτζοπούλου  
 Νώντας Βεζός

Πλάτα Άμμος - Κύθηρα, τηλ: 27360 34224

Computer networks communications

**Ρομίνος ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΚΟΜΗΝΟΣ**

• ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ • ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟ ΥΛΙΚΟ • ΜΙΚΡΟ-ΦΩΝΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ • ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ ΝΟΒΑ • ΕΜΠΟ-ΡΙΑ/ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ Η/Υ

ΚΥΘΗΡΑ: ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ  
 ΤΗΛ: 27360 38238  
 FAX: 27360 38240

ΑΘΗΝΑ: ΙΘΑΚΗΣ 4, ΜΟΣΧΑΤΟ  
 ΤΗΛ: 210 9421453  
 FAX: 210 9401100

KIN. 6944 315552

# Δημιουργική διάθεση και φαντασία

Τη δυναμική της δράση συνειζεί η Εθελοντική Ομάδα υπό την αιγίδα της Φιλαρμονικής. Αυτή τη φορά οργάνωσε για την επέτειο της 28ης Οκτωβρίου έκθεση με φωτογραφίες και ντοκιμαντέρ από τον πόλεμο του 1940. Στην έκθεση που οργανώθηκε για πρώτη φορά, 64 χρόνια μετά το Αλφεινικό έπος, οι επισκέπτες είχαν την ευκαιρία να δουν εφημερίδες της εποχής, φωτογραφίες, πολεμικό υλικό (ζαλνιές, όπλους) στρατιωτικές χλαίνας κι ακόμα το ημερολόγιο που κρατούσε στα δύσκολα εκείνα χρόνια ο συμπατριώτης μας Νίκος Λιακόπουλος.

Παράλληλα οι επισκέπτες είχαν την ευκαιρία να παρακολουθήσουν σε γυμναστήριον βιντεοσκοπημένες συνεντεύξεις Κυθέρων αξιωματικών και ανθρώπων που έζησαν εκείνες τις ηρωικές δύσκολες και πένθιμες μέρες.

Η έκθεση ενθουσίασε τους συμπατριώτες μας που την επισκέφθηκαν, αλλά παράλληλα έδωσε την ευκαιρία και στους μαθητές των Δημοτικών Σχολείων που πέρασαν από και να πάρουν μια εικόνα της εποχής και της ιστορίας.

Σε όλους τους συντελεστές της προσπάθειας που στέφθηκε από επιτυχία, αξίζουν θερμά συγχαρητήρια, γιατί κυριολεκτικά από το

τίποτα και χωρίς οικονομική επιβίβαση κανενός φορέα έφτιαξαν κάτι που κανείς δεν είχε τομήσει όλα αυτά τα χρόνια, αποδεικνύοντας τη μεγάλη αξία του εθελοντισμού και της συνεργασίας. Σημαντική ήταν η βοήθεια της Πολιτιστικής Εταιρείας Κυθέρων που παρσώρησε στην ομάδα επίκαιρες φωτογραφίες αλλά και του Μεταπολεμικού Συνταγματικού που παρσώρησε τον βιντεοπρόβόλο, για την προβολή των συνεντεύσεων.

Η ίδια ομάδα, απέδειξε επίσης με μια άλλη ενέργειά της, ότι διαθέτει θέληση, δυναμισμό και φαντασία. Σε μια εξόρμησή της, ζωγράφησε με την τεχνική του γράφιτι την τοιχοτενίστρα που είχε εγκαταλειφθεί στη Σκλήρη, μετά από ανατροπή του οχήματος που τη μετέφερε, δίνοντας μια άλλη διάσταση στο κομμάτι, που σκούριαζε.

ΣΤΡΑΤΗΣ ΘΕΟΔΩΡΑΚΑΚΗΣ

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο 10 στρ. εκτός σχεδίου με καταλληλκή θέα στην Αγία Παλαγία, πλήσιον Ξενοδοχείου ΜΑΡΟΥ. Τηλ. 22530 61291**

Αντ'πος της τριούμφ ΕΣΦΡΟΥΧΑ - ΜΑΓΙΩ σε μεγάλη ποικιλία

ομορφιά και παράδοση

ΠΟΛΥΧΡΟΝΑΚΟΥ ΠΑΝΑΓΙΩΤΑ Χώρα - Κύθηρα Τ.Κ. 80100 Τηλ. 27360 - 31280

# Ενεργοποιούνται οι... ενεργοί Επιστολή του προσωρινού Δ.Σ.

Αγαπητέ κ. Δημήτρη Όπως και προφορικά σου είπαμε τα απουπία επι τέλους φήγαμε. Μας διαβεβαίωσαν ότι γρήγορα θα αποχληθούν και με τα μπάρα στην Ψαφή.

Κατά το μήνα που πέρασε(25/10 έως 25/11) προσπάθησα να κεντρίσω με το ενδιαφέρον των αμοδιών για το πολύ σοβαρό ζήτημα της αποχλησης των αμφοίων, για τα οποία υπήρχε ένα πληρέστατο δίκτυο υπονομιών από την περίοδο της Αγγλοκρατίας. Σ' αυτό δύστηνος έχουν γίνει σοβαρές παρσιβίσεις, με αποτέλεσμα σήμερα να μην μπορεί να εκπληρωθεί το σκοπό για τον οποίο έγινε και να πλημμυρίσει η Χώρα σε βαθύ που προξενεί δός.

Κάναμε μια ύστατη προσπάθεια σχετικά με το αδρανές Τοπικό Συμβούλιο των Κυθέρων και ακόμη με επιστολή ζήτησι από το Δημαρχο να ενδιανεθεί για κάποια από αλλά ζοτικά προβλήματα της περιοχής όπως, τη σμειλήρηση του πλημμυριού ηλετροφοτισμού Χώρας και του δρόμου Χώρας Καρκιόλιου, την ανάπλαση του μοναδικού «Μπελβεντέρε» πάρκμα που μας υπόσχεται εδώ και χρόνια, για τις δημοτικές τουλέτες που αποτελούν μια πάρα πολύ μεγάλη ντοση για τον ιδιαίτερο φυσικό κάλλους προστατευμένο (στα χωριά) οικισμό και ακόμη κάποιες άλλες ατλές αλλά πάρα πολύ σοβαρές ακόμη παρσιβίσεις που εκθέτουμε και τους κατοίκους και τους Αρχόντες του τόπου και την ευρύτερη Πατρίδα μας.

Εντάμασε ολόνηχα να μας καταλάβει ο Δημαρχος και να μη θυμώσει για το ενδιαφέρον μας και τις δραστηριότητές μας για την περιοχή, που αν τελεσφορήσουν το Δήμο και το ίδιο πρωτόπιστο θα προξύνουν.

Με ιδιαίτερη εκτίμηση Για το ιδιωτικό Διοικητικό Συμβούλιο Μ. Λαπόντες, Στ. Εμμανουήλ, Μ. Κουσουφής

# Δάκος Και όμως καταπολεμήθηκε

Γράφαμε στο προηγούμενο για την αποτυχία καταπολέμησης του δάκου με ένα φάρμακο βιολογικής προέλευσης, όμως τα πράγματα δεν ήταν έτσι ακριβώς, όπως μας τα είπαν. Να τι συνέβη, σύμφωνα με ρεπορτάζ που προέκυψε μετά το δημοσίευμα. Φέτος, το Υπ. Γεωργίας ενέταξε τα Κύθηρα σε ένα πιλοτικό πρόγραμμα ψεκασμών με το συγκεκριμένο φάρμακο, που οποίο δεν είναι τοξικό. Οι ψεκαμοί έγιναν το καλοκαίρι, αλλά άρχισαν ένα μήνα αργότερα, όταν ο δάκος είχε ήδη ξεκινήσει και το πρόβλημα που γράφαμε παρουσιάστηκε όντως στις περιοχές Λειβάδι, Κάλαμος κ.α. Όμως, με το ίδιο φάρμακο έγιναν ψεκαμοί σε όλο το νησί και σε πολλές περιοχές τα αποτελέσματα ήταν εντυπωσιακά, αφού η μείωση των εντόμων ήταν μεγάλη και οι ελιές πήγαν στα ελασικαφεία απαλλαγμένες από τον εχθρό του ελασικαλλιεργητή. Η εξήγηση που μπορεί να δοθεί, σύμφωνα με ειδικούς, στο γεγονός ότι η Παλιόπολη π.χ. ή ο Καρσάβας δεν είχαν προσβολές, ενώ ο Κάλαμος είχε, έχει να κάνει με τον τρόπο ψεκαμοί. Λέγεται ότι σε άλλες περιοχές τους ψεκαμοίς ανέλαβαν επαγγελματίες που πήρσαν επαρκώς τις οδηγίες, ενώ σε άλλες η τήρηση ήταν...ελαστική. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα να καταπολεμηθεί επαρκώς στις πρώτες και καθόλου

στις δεύτερες. Άλλοι ισχυρίζονται ότι ο λόγος είναι οι διαφορετικές καιρικές συνθήκες, όμως το νησί δεν είναι και τόσο μεγάλο για να είναι οι διαφορές τόσο εμφανείς. Άλλο ένα θέμα που τίθεται είναι ότι εκτός από το δάκο, στα Κύθηρα έχουμε μεγάλη προβολή από πυρηντοξίτη, μια άλλη ασθένεια που ρίχνει τις ελιές. Η αλήθεια είναι ότι και μες δεν είμαστε ειδικοί, αλλά η πρώτη εκδοχή έχει πολλές πιθανότητες να είναι πιο κοντά στα πράγματα καθώς άλλοι δεν διαβάζουν τις οδηγίες, άλλοι δεν τις εφαρμόζουν οσοστά και άλλοι καθόλου...

Βέβαια αυτό δεν αποκαλεί καθόλου και τη συμβολή του καιρού στην έξαση κατά περιοχές, πριν όμως καταδικάσουμε κάτι καλόν είναι να το πράχνουμε καλά. Κι αυτό ισχύει και για μας. Και επαναλαμβάνουμε ότι, ανεξάρτητα από τους λόγους που συνέβη αυτό, εκείνο που δεν πρέπει να συζητείται είναι η επάνοδος στα δηλητήρια, αφού είναι γνωστό ότι τα λάδια ελέγχονται και, αν ανιχνευθούν, οι δικοί μας παραγωγοί θα πάθουν ότι και αυτοί της Κέρκυρας που δεν παλούν το λάδι, αφού η ανίχνευση υπολειμμάτων τοξικών φαρμάκων έκανε αρνητικούς τους αγοραστές και τώρα είναι δύσκολο να εναυχτίσουν την καλή φήμη του προϊόντος, ακόμη κι αν διορθώσουν την κατάσταση.

## ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΞΥΛΙΑΣ

# ΚΩΝ. ΚΑΝΕΛΛΗΣ ΤΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΞΥΛΙΑ ΣΤΑ ΜΕΤΡΑ ΣΑΣ - ΠΑΓΚΟΙ - ΠΟΡΤΑΚΙΑ ΠΕΡΓΚΟΛΕΣ - ΡΑΜΠΟΤΕ - ΠΑΤΩΜΑΤΑ

ΛΕΩΦ. ΣΑΛΑΜΙΝΟΣ 111 - ΤΗΛ: 210 4673.964  
ΛΕΩΦ. ΙΠΠΟΚΡΑΤΟΥΣ 139 - ΤΗΛ: 210 4652.535  
ΝΗΣΟΣ ΣΑΛΑΜΙΝΑ

**ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΔΩΡΕΑΝ ΣΤΟ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ ΣΑΣ**

## ΑΓΡΟΤΙΚΑ ΕΦΟΔΙΑ

Γεωπόνος: **ΕΛΕΝΑ ΜΑΓΕΙΡΟΥ**

- Γεωργικά φάρμακα
- Λπάσματα
- Σπόροι
- Μελισσοκομικά-κτηνοτροφικά
- Αγροτικά εργαλεία-μηχανήματα
- Είδη κήπου - Αυτόματο πότισμα
- Μελέτες κατασκευές
- Προϊόντα βιολογικής καλλιέργειας

**ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ: Τηλ.: 27360 38282**

## ΜΕΣΙΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

### ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΓΕΙΡΟΣ

ΤΗΛ. - FAX: 27360-31064 ΚΙΝ. 6944363732  
E-mail: amagiros@otenet.gr

Εάν ζητάτε σπίτι, οικόπεδο ή γη, ελάτε σε μας. Μπορούμε να σας βοηθήσουμε.



Με την επαγγελματική μας εμπειρία και τη σωστή συνεχή εργασία μας επιτυγχάνουμε την καλύτερη τιμή πώλησης για το ακίνητό σας.  
Αντώνης Σπ. Μαγειρός

## Το ακρωτήρι



**ΠΛΑΤΕΙΑ ΑΜΜΟΣ**  
Ενοικιαζόμενα δωμάτια πολύ κοντά στη θάλασσα, πλήρως εξοπλισμένα του 1, 2, 3 δωμ. ιδανικά για οικογένειες.  
Με όλες τις ανέσεις κλιματισμό, τηλεόραση, mini bar.

«Το ταξίδι στα Κύθηρα» θα σου μείνει αξέχαστο στο ΑΚΡΩΤΗΡΙ.

**Ανοικτά όλο το χρόνο**  
**ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΑΝΕΛΛΗΣ**  
Τηλ. 27360-33133, 9πμ.-24ωρο  
210-4652535, 9πμ.-2 μμ.  
210-4673964, 5-7 μμ.

## ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ

### ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΟΥΡΗΣ

ΤΗΛ. 210-4020089 - ΚΙΝ. 6944 845728

## ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

### ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ

ΑΥΤΟΝΟΜΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗ • ΜΕΛΕΤΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ

Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα εργασίες και στα Κύθηρα  
ΘΕΣΠΡΟΤΑΣ 10, ΚΑΛΑΜΑΚΙ, ΤΗΛ. 210-981804 - 27360-33015 ΚΙΝ. 6932 699000

## ΦΑΡΜΑΚΕΙΟ

### Γεωργίας Γ. Ποτήρη

ΚΕΦΑΛΛΗΝΙΑΣ 6Α - ΜΟΣΧΑΤΟ (έναντι Ηλεκτρικού Σταθμού)  
ΤΗΛ. 210-48.33.320

## ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Γ. ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗΣ

### ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ

ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ ΔΙΑ ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΑ ΤΑΧΕΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΙΣ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ ΚΟΝΤΟΛΙΑΝΙΚΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΟΔΟΣ ΚΥΘΗΡΑ 80100 τηλ. 27360-31671 ΑΘΗΝΑ 210-8561715

ο Τσιριγώτης τοπογράφος

## ΜΑΝΟΣ ΘΕΟΔΩΡΑΚΗΣ

### Δικηγόρος

LL.M. Heidelberg  
E.M.L.E. Rotterdam

Γλάδιστωνος 5, Αθήνα 10677  
Τηλ. 210-3833931, FAX 210-3834404  
Κιν. 6977 - 231431  
E-Mail: Theodorakis m@hotmail.com

## ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Ν. ΚΑΛΙΓΕΡΟΣ

### ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ (1ος όροφος)  
ΠΕΙΡΑΙΑΣ (ΟΠΙΣΘΕΝ ΔΗΜΑΡΧΕΙΟΥ)  
ΤΗΛ. 210-4127646 - 210-4126230

## Δωρεές στη Μυρτιδιώτισσα Αλίμου

Είς μνήμην Παναγιώτη Ι. Κασίμη, κατατέθηκαν τα κάτωθι ποσά:  
 Παπαϊωάννου Ιωάννης και Μαρία 100 €, Καραβουσανού-Μπούση Ρούλα 100 €, Κασίμη Πάουλο 200 €, Σύλλογος Κρήτων Αλίμου 150 €, Βλάχος Δημ. & Ελένη εις μνήμην γονέων 150 €, Φατσά Χρ. Σοφία 150 €, Μαρσέλου Β. Ιωάννα 150 €, Ανώνυμος 110 €, Κυριακού Ακατερίνη εις μνήμην Γρ. Κασίμη 100 €, Πασούδης Αντώνιος 50 €, Νικολαΐδου Αναστασία 100 €, Περγινιά Γεωργία 100 €, Λεοντοπούλου Ν. Στέφανος 100 €, Κραζία Ακατερίνη 100 €, Βαμβακάρης Δημ. εις μνήμην πατρός Πολυχρόνη, θείων και συγγενών 100 €, Λεοντοπούλου Ν. Κων/νος 100 €, Ανώνυμος 75 €, Ανώνυμος 75 €, Ανώνυμος 75 €, Προγάκης Μιχάλης 70 €, Λεοντοπούλου Βασίλης 70 €, Φατσά Δ. Μάτα 70 €, Ράμμου Ελένη 50 €, Πετροπούλου Μαρία 50 €, Πετροπούλου Σταυρούλα 50 €, Ρέμπελος Νικόλαος 50 €, Μαλαμίδα Ελένη 50 €, Μπαχίτης Παναγιώτης 50 €, Δεστερέβος Διον. Παναγιώτης 50 €, Πετροχειλίου Π. Αρσινόη 50 €, Κασίμη Γ. Δαμιανός 50 € € €, Βάρδας Ν. Χρήστος 50 €, Κασίμη Ζ.

Καλλιόπη 50 €, Ανδρονίκου Ι. Ευγενία 50 €, Κασίμη Π. Βασίλης 40 €, Διακομική Ν. Μιχάλης 38 €, Ανώνυμος 30 €, Γουναρίδου Σταματίνα 30 €, Φατσά Ι. Χρυσάνθη 30 €, Πολίτου Φωτεινή 20 €, Φραγκουδάκη Μαρία 20 €, Χριστοπούλου Παναγιώτη 20 €, Ανώνυμος 20 €, Λαζάρου Γ. Γεωργία 20 €, Κτιστάκη Ελένη 20 €, Κτιστάκη Σταυρούλα 12 €, Κτιστάκη Περικλής 12 €, Κρεούδα Στάθη 5 €.

Ευχαριστούμε θερμά τους ανωτέρω δωρητές. Οι συνδρομές ΟΛΩΝ συντελούν σταδιακά και σταθερά στην ολοκλήρωση του ΕΡΓΟΥ.

Το εκκλησιαστικό Συμβούλιο

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

**Το Μεσιτικό Γραφείο Κυθρών Μάγειρος Αντώνης τώρα μπορεί να αναλάβει την πώληση του ακινήτου σας, τη διαχείρισή του και την ανεύρεση ακινήτων προς αγοράν σε όλη την Αττική.**

Αντώνιος Σπυρ. Μάγειρος

## ΕΛΛΑΔΑ TV

Τώρα μας βλέπετε και στα Κύθηρα  
**UHF κανάλι 53**

με ανταποκρίσεις και ειδήσεις  
 από τα Κύθηρα

**ΕΛΛΑΔΑ TV-FM**

Τηλέφωνα: 27310-82310, 33

Ανταποκρίτης Κυθρών: 6978 836328



**SOCIAL EVENTS**

Είμαστε κοντά σας τις πιο σημαντικές στιγμές της ζωής σας, σχεδιάζοντας, οργανώνοντας και επιβλέποντας με υπευθυνότητα τις κοινωνικές σας εκδηλώσεις:

Γάμους, βαπτίσεις, επετείους, παιδικά πάρτυ αλλά και κάθε χαρούμενο γεγονός  
**Θ. ΜΙΧΑΛΑΡΙΑ - ΔΗΜ. ΣΩΤΗΡΧΟΣ**

Μακρυγιάννη 19-21 • 117 42 Αθήνα • Τηλ. 210-9241277-8  
 Fax: 210-9241278 • e-mail: love-mar@acsi.gr

## ΠΡΑΤΗΡΙΟ ΠΩΛΗΣΗΣ ΜΕΛΙΟΥ

Ομάδα παραγωγών μελιού (ειδικού τύπου θυμαρίσιο) του Αγροτικού Μελισσοκομικού Συνεταιρισμού Κυθρών  
**ΠΩΛΗΣΗ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ**



ΑΡΩΝΙΑΔΙΚΑ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ. 27360-34370

## ΕΚΔΟΘΗΚΕ Η ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ ΓΙΑ ΤΟ ΝΕΟ ΔΑΣΙΚΟ ΝΟΜΟ

από τη σελ. 1

δύο για κλήση εκτάσεων ως δασικών ή αναδασωτέων ισχύουν και δεν αλλάζει η κατάσταση του νέου Νόμου. (Στην κατηγορία αυτή βρίσκονται μεγάλες εκτάσεις στα Κύθηρα).

Όσον αφορά τις εκτάσεις που είναι δυνατόν ν' αποχαρακτηρισθούν σύμφωνα με τη νέα ρύθμιση, αυτές είναι, ανάμεσα σε άλλες, οι:

- 1) Οι καλλιεργούμενες παλαιότερα και αποδεδειγμένα (με αεροφωτογραφίες των ετών 1945 και 1960) εκτάσεις έστω κι αν τώρα είναι χέρσες και τα λαχανικά και τα φρούτα αποδεικνύουν ότι η ανευθυνότητα οδηγεί γρήγορα σε ανεξέλεγκτες καταστάσεις, τη στιγμή που οι κρατικοί έλεγχοι ελάχιστα καταφέρνουν να προλάβουν. Παράλληλα οι διαπιστώσεις για συνεχή αύξηση των καρπών στην ύπαιθρο συνδέονται πλέον ενθέως με τη χρήση των ουσιών αυτών, αλλά και την αδιαφορία στην ποιότητα της τροφής. Γι' αυτό και το σύνθημα μιας ομάδας βιοκαλλιεργητών «Προχωρούμε μπροστά ξεκινώντας από το παρελθόν» αποκτά ιδιαίτερη σημασία.

Στην έκθεση συμμετείχαν δύο περίπτερα με Κυθηραϊκά προϊόντα από μέλη της ΕΒΙΚΥ (Ενωσ. Βιοκαλλιεργητών Κυθρών) που ιδρύθηκε το 2003 και αριθμεί 30 μέλη και συμμετείχε στην έκθεση με την οικονομική ενίσχυση της Νομαρχίας Πειραιά και του Δήμου Κυθρών. Κύριο προϊόν

Εκτός από τις παραπάνω περιπτώσεις, που είναι οι πιο σημαντικές, υπάρχουν και άλλες που αφορούν ειδικές περιπτώσεις και για τις οποίες είναι πλέον χρήσιμο οι ενδιαφερόμενοι να συμβουλευτούν ειδικούς. Φυσικά, όπως είπαμε στην αρχή, το ίδιο ισχύει για όλες τις περιπτώσεις, αφού η αποτυπώση της κάθε μιας απαιτεί ειδικές γνώσεις που ο κόσμος δεν είναι δυνατόν να διαθέτει (πρέπει να βρούμε δουλιά και τα γραφεία!).

Για όσες περιπτώσεις ενοχλούνται στις επιτροπές το α. 14 του Ν.998/79 η διαδικασία συνεχίζεται και δεν θύεται από τις διατάξεις του νέου Νόμου. Υπευθυμίζουμε ότι εναντίον των Νόμων έχουν κατατεθεί προσφυγές στο ΣτΕ που αναμένεται να ενδυναμώσουν στις αρχές του χρόνου και ίσως αλλάξουν και πάλι το τοπίο στο θέμα.

## ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΧΡΥΣΟΥ



**GOLD CASTLE JEWELLERY**

**Λεονάρδος**

Πλούσια συλλογή σε ΧΡΥΣΑ κοσμήματα 22Κ, 18Κ και 14 Καρατιών Μεγάλη γκάμα ασημένιων κοσμημάτων. Εικόνες ζωγραφισμένες με την αρχαία Βυζαντινή τεχντροπία. Αναλαμβάνουμε ειδικές παραγγελίες κατασκευής κοσμημάτων.

ΧΩΡΑ-ΚΥΘΗΡΑ  
 ΤΗΛ. 27360 31954,  
 ΚΙΝ.: 6965 014857

**ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ - ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ**

**ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ**

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ ΕΝΤΥΠΩΝ ΣΑΣ ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ - ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. - FAX 27360 - 33130

## Αισθητή η παρουσία των Κυθρηίων βιοκαλλιεργητών στο ECOFESTIVAL 2004

από τη σελ. 1

σήμερο(ς) πάντως την ημέρα που έλλεινε η έκθεση (21 Νοεμβρίου) δημοσιευόταν στον τίτλο (Βήμα) η πιο ανησυχητική έκθεση για την ποιότητα της διατροφής στην Ελλάδα, σύμφωνα με έρευνες των πλέον αξιόπιστων ευρωπαϊκών εργαστηρίων. Ανεξέλεγκτη χρήση αντιβιοτικών, απαγορευμένων φτοσφαρισμάτων και αζωτογόνων και νηρικών λιπασμάτων απειλεί τις νέες γενιές με τις βαρύτερες επιπτώσεις στην υγεία. Οι ανησυχίες επικενδρύνονται ουσίως στο κρέας και τα λαχανικά και τα φρούτα αποδεικνύουν ότι η ανευθυνότητα οδηγεί γρήγορα σε ανεξέλεγκτες καταστάσεις, τη στιγμή που οι κρατικοί έλεγχοι ελάχιστα καταφέρνουν να προλάβουν. Παράλληλα οι διαπιστώσεις για συνεχή αύξηση των καρπών στην ύπαιθρο συνδέονται πλέον ενθέως με τη χρήση των ουσιών αυτών, αλλά και την αδιαφορία στην ποιότητα της τροφής. Γι' αυτό και το σύνθημα μιας ομάδας βιοκαλλιεργητών «Προχωρούμε μπροστά ξεκινώντας από το παρελθόν» αποκτά ιδιαίτερη σημασία.

Στην έκθεση συμμετείχαν δύο περίπτερα με Κυθηραϊκά προϊόντα από μέλη της ΕΒΙΚΥ (Ενωσ. Βιοκαλλιεργητών Κυθρών) που ιδρύθηκε το 2003 και αριθμεί 30 μέλη και συμμετείχε στην έκθεση με την οικονομική ενίσχυση της Νομαρχίας Πειραιά και του Δήμου Κυθρών. Κύριο προϊόν

των Κυθρηίων είναι το λάδι, αλλά υπάρχουν και βιοκαλλιεργητές αμπέλιου, αποτροφόφρον, κρινεύτων και ζωοτροφών. Το λάδι των Κυθρηίων απετέλεσε πολύ εννοιακό σχολείο. (Στο νησί τα ελαιόλαβα έχουν πιστοποίηση για βιολογική εθελουφία ενόψει του ίδιου ισχύει και για δύο τυποποιητήρια εμφιάλωσης ελαιολάδου).

Να ποιήσουμε ότι τα παραδοσιακά κυθηραϊκά προϊόντα είναι ώρα να δοθεί και στην τοπική αγορά βιολογικά τρώφιμα, όχι μόνο Κυθρηίων, αλλά και καλλιεργητές και άλλων προτύπων, αφού η Κυθηραϊκή γη, λόγω και της μακροχρόνιας εγκατάλειψής, είναι ιδιαίτερα κατάλληλη για τις βιολογικές καλλιέργειες κάτι που δεν πρέπει να μας ξεφεύγει.

ΠΑΓΚΥΘΗΡΑΪΚΟΣ ΑΘΛΗΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ

**Ευχαριστήριο**

**Επιστολή**

Το Δ.Σ. του Παγκυθηραϊκού Αθλητικού Συλλόγου ευχαριστεί για την ευγενική φωτοβουλία του Σεβασμιότατου Μητροπολίτη Κυθρών κ.κ. Κυρίλλου να διορίσει στο Σύλλογο μια ζούτα φάμακα προς ενίσχυση του φάμακαίου.

Εκ του Δ.Σ.

Ο Πρόεδρος

Προσφώνητης Μιχάλης

## ΦΩΤΟ ΤΣΕΡΙΓΟ

Η πείρα μας πάνω στη ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ έφερε τώρα και την ΤΑΧΥΤΗΤΑ.

**ΤΩΡΑ ΟΙ ΕΓΧΡΩΜΕΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΣΑΣ ΣΕ ΜΙΑ ΩΡΑ.**

Εμφανίστε τα φιλμ σας σε μας και ΓΡΗΓΟΡΑ και ΠΟΙΟΤΙΚΑ.

Φέρτε μας την παλιά σας φωτογραφία, ΕΓΧΡΩΜΗ ή ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΗ να σας τυπώσουμε μια καινούργια ή το slide σας να το κάνουμε φωτογραφία

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ 1 ΩΡΑΣ**

**ΒΑΛΕΡΙΟΣ Χ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ**

ΧΩΡΑ: ΤΗΛ. 27360 - 31226, 31663, 31951

## ΟΠΤΙΚΑ - ΦΑΚΟΙ ΕΠΑΦΗΣ



**ΣΠ. ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΣ**

ΤΣΑΜΑΔΟΥ 25 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
 ΤΗΛ.: 210-41.22.333

## ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

**M. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ**



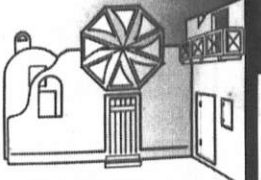
ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ 12, (ΛΑΧΑΝΑΓΟΡΑ ΡΕΝΤΗ)  
 ΤΗΛ.: 210 4812122, 6937470911 & 6937470913  
 ΚΥΘΗΡΑ: ΤΗΛ. 27360 - 38120

ΟΥΖΟ ΜΕΖΕΣ

**το νησί**

ΑΛΦΙΕΡΗ ΕΠΕ

ΑΚΤΗ ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 348, ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 210-4513.491



**ΣΤΟ ΚΟΣΜΗΜΑΤΟΠΩΛΕΙΟ ΤΟΥ**

**ΑΘ. ΚΑΛΦΑ**

**ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 73 - ΑΘΗΝΑ**

Αντιπροσωπεύουμε τα περιήρημα κοσμήματα και αλυσοειδές FA.CA.DORO

και τα διαθέτουμε σε πολύ χαμηλές τιμές

**ΤΗΛ. 210-32 11 562**



# Του τριβόλου η πεζούλα

«Ανευ γελούων τα σπουδαία μαθείν ου δυνατόν» ΠΛΑΤΩΝ

## Μνήμες και άλλα νινά

**ΤΩΡΑ** τι να πω εγώ, ο πτωχός και ταπεινός Τριβόλος, για όσα ακούστηκαν στην τηλεοπτική εκπομπή για τη συγκοινωνία; Και, παρόλο που την είδα δύο-τρεις φορές, όλο και κάποια συγκλονιστικά χαζομάρα θα μου ξεφύγει. Μια όμως και το θέμα είναι σοβαρό δεν θα ασχοληθώ με τις χαζομάρες, αλλά με τα θεωρούμενα σοβαρά.

● **ΝΑ ΞΕΚΙΝΗΣΩ** πρώτα απ' όλα με τον βουλευτικό καυγά. Ένας βουλευτής, που ανήκει τώρα στη μειοψηφία, όλο έρχινε μπηχτές, γιατί το θέμα, λέει, δημιουργήθηκε φέτος και δεν υποχρέωσε η κυβέρνηση όσους φοροπληστές παίρνουν τα «φιλέτα» να περνούν κι από τα Κύθηρα. Πολύ σωστά. Ξεχνά όμως ότι δυο φορές που η προηγούμενη κυβέρνηση το επιχείρησε «έφαγε τα μούτρα της». Κι επειδή εγώ δεν έχω αλτοχάμερ θυμίζω τις περιπτώσεις. Η πρώτη, αφορούσε την άδεια στις γραμμές ΑΤΤΙΣΑ, που υποχρέωναν να περνά από Κύθηρα στο δρομολόγιο για Χανιά. Τότε ο κ. Παναγόπουλος, είχε δηλώσει ότι θα περνά, θα κούνα μαντήλι στους Τσιριγώτες και θα φεύγει. Και, όντως, δεν χρειάστηκε ούτε αυτό, αφού ο τότε υπουργός άλλαξε την απόφασή του μόνος του (!!!).

Η δεύτερη, αφορούσε πλοίο της «Ρεθυμνιακής» (θυγατρικής της ΑΝΕΚ) που, όταν είχε ακινητοποιηθεί το «Μυρτιδιώτισσα», τρία χρόνια πριν, πήρε εντολή να καλύψει τα Κύθηρα «καθοδόν» προς Ρέθυμνο. Μόλις ξεσηκώθηκε ο εκεί Νομάρχης, ο τότε Υπουργός ανέκρουσε ...πρῶμναν ακυρώνοντας την ίδια του την απόφαση που είχε βγάλει λίγες ώρες ενωρίτερα!!!

● **ΘΑ ΣΥΝΕΧΙΣΩ** με ένα θέμα περίπου της ...αρμοδιότητάς μου. Γνωστός και συμπαθής βουλευτής, μόλις ξεκινούσε να μιλήσει, έκανε ένα λογιόδιο για το ...Θεό και τη βοήθειά Του, που είναι απαραίτητη (όντως, έτσι που τα κάνουμε), ενώ ζητούσε κι από το Δεσπότη να ηγηθεί της προσπάθειας. Και καλά ό' αυτά δικέ μου. Αλλά, αν αναθεώρησε κι αυτή τη δουλειά στον Ύψιστο, δεν τον βλέπω ν' ασχολείται με όλο τον άλλο πλανήτη για την επόμενη τριετία και βάλει. Δηλ. για το Ιράκ τι να πει ο Μεγαλοδύναμος; Όσο για το Δεσπότη, καλός και Άγιος, αλλά οι ευχές δεν φτάνουν για να πάρουμε βαπόρι, καιτί, εδώ που φθάσαμε, είναι απαραίτητες για να ...ξεκινήσουμε.

● **ΔΕΝ ΕΙΜΑΙ** καλός στην αριθμητική, αλλά μου φαίνεται ότι είμαι καλλίτερος από το Δήμαρχο Κυθρών. Γιατί, ξεκινώντας και βλέποντας ότι έχει 5 βουλευτές απέναντί του έκανε πρόχειρα τη διαίρεση και απεφάνθη ότι είναι ευτυχής που έχει απέναντί του το 1/6 του Κοινοβουλίου! Κι απ' ό'τι ξέρω - κι αν κάνω λάθος λιθοβολήστε με - το Κοινοβούλιό μας αποτελείται από 300 μέλη. Άρα ή το 1/6 είναι το πενήντα ή οι πέντε φαίνονται σαν τους άρτους της γραφής και «χορταίνουν» τους τηλεθεατές το μάτι του Δημάρχου. (Ρε παιδιά, πάρτε του ένα κομπιουτεράκι από τον Ταμπόρο για να μην αλλάξει τα φώτα της Βουλής).

● **ΚΑΙ ΤΕΛΕΙΩΝΩ** με κάτι που ακούστηκε σε άλλη συγκέντρωση κι αποτελεί ΠΕΡΣΙΝΑ ΞΥΝΑ ΣΤΑΦΥΛΙΑ. Σ' αυτήν ο Δήμαρχός μας, ανακοινώνοντας την απόφαση του Δήμου να συστήσει ναυτιλιακή εταιρεία και να λύσει (κι αυτό) το θέμα, ακούστηκε να λέει ότι πρέπει να τον ενισχύσει το ...Τριφύλλειο που «έφαγε» τα λεφτά του Ιδρυματός των Κυθρών. Κι επειδή ο Δήμαρχος, αλλά κι όποιος άλλος ασχολείται με το θέμα, όφειλαν να είναι σωστά ενημερωμένοι, αλλιώς η κριτική τους θα χαρακτηριστεί επιεικής άδικη, θα έπρεπε να γνωρίζει ότι το Τριφύλλειο δεν «έφαγε», αλλά «έσπασε» μια περιουσία που την είχαν καταστήσει σκουπίδια ο Τ. Μητροπολίτης και το συμβούλιό του, στο οποίο, κατά και

ρούς, επίλεκτο μέλος υπήρξε κι ο ίδιος ο νυν Δήμαρχος. Και δεν θα έπρεπε να παραλείπει ότι παρέδωσε π.χ. το ακίνητο της Ερμού νοικιασμένο 300.000 δρχ. κι ετοιμόροπο για να είναι τώρα κόσμημα και ν' αποδίδει 5.000.000 δρχ. το μήνα! Όπως, ως πεπειραμένος άρχων θα όφειλε να γνωρίζει ότι το Υπ. Οικονομικών απαγορεύει στα Ιδρύματα να διαθέτουν την περιουσία τους για ...βαπόρια και άλλους επιχειρηματικούς στόχους, πλην συμβολικών συμμετοχών, καθώς θα είχαν πτωχεύσει όλα προ πολλού. Εκτός και το Υπ. Οικονομικών εκκτιμήσει τώρα το τεράστιο έργο που έχει συντελεσθεί στο Δήμο και του δώσει τη δυνατότητα να το επεκτείνει και στα βαπόρια. (Φαίνεται ότι το παράδειγμα της Νεάπολης αντί να συνηθίσει οδηγεί σε άλλα όνειρα. Και μακάρι να κάνω λάθος εγώ).

## Σήκωσε τα τα .....μένα!

Η ποδοσφαιρική ιαχρή, έστω και καθυστερημένα έγινε προτροπή, που απέφερε καρπούς, καθώς μετρίασε το δημογραφικό πείσμα και μετέφερε τα σκουπίδια από το Πρεβολάκι στη Χώρα. Και μπορεί ο Τριβόλος να είχε υιοθετήσει το σκουπίδιο, που η εφημερίδα του τον φόρτωσε ως ...εξώγαμο του



Δημάρχου, όμως τα σκουπίδια θα ήταν εκεί ακόμα αν δεν έτρεχαν οι «Ενεργοί», η Πολεοδομία, το Υγειονομικό και, παρά τρία, ο ...ΟΗΕ. Φυσικά το ίδιο πείσμα απέτρεψε να εισκοουθεί η Τριβολική προτροπή να ριζούν χύμα αντί για γαρμπίλι και να φυτεύουν λίγα δέντρα για ενπρεπισμό του χώρου. Γι' αυτό, ως θετός γονιός, θα συνεχίσω, αν και πιστεύω, ότι το Τοπικό συμβούλιο Χώρας, οι από εκεί καταγόμενοι σύμβουλοι κι οι Ενεργοί θα συνενώσουν τις δυνάμεις ουσ και γι' αυτό το σκοπό.

## Η χαρά του ...ΤΙΟΤΑ

Παλιά και νέα μέλη μια συντροφιάς αστειάς, οι Δρυμωνιάτ' εκ γενετής, αλλά κι εζ' ...αχσιστείας με τους εχόχους στίχους τους, τούς άλλους συμπληρώνουν, τον Κονταράτο τον τρανό και όσους αποσώνουν στη χαρωπή παρέα μας και μ' όπλα τους τη ρίμα θέλουν να φτιάξουν τα στραβά και ν' αρμενίσουν πρίμα, της νήσου το καράβι κι όσους το ταξίδευουν στην δυσκολία τους καιρούς, που κύματ' αγριεύουν. Με Κονταράτο αρχηγό και δύο Δρυμωνιάτες, ο Τριβόλος περιήφανος στην σάπρας τη στρατές, ιχνηλατεί το πνεύμα, κάνει τη γλώσσα ξίφος κι ανελεήτως ξιφοκλεί με το γνωστό του ύφος, έχοντας κι άλλες προσφορές για σατιρο-στρατιωτές, περήφανους συμμαχητές σπουδαίους Δον Κιχώτες! Όλη μαζί η στρατιά αυτή των ριμαδόρων, που πολεμά με τους στρατούς τρανών λιμοκοντόρων, π' υπηρετούν το ΤΙΟΤΑ, ως άλλοι πουρνητές του και όπως λέει ο ποιητής, στολίζουν τις αυλές του... Τέτοιο στρατό με ρίμες για την πολιορκία τη βάσανε τα ΤΙΟΤΑ, γκρεμιστήκ' η ΒΛΑΚΕΙΑ.

## Για μια νέα πρωτεύουσα

Μετά μεγάλης μου χαράς θα σε καλωσορίσω και λόγο επαινετικό σήμερα θα κεντήσω για σένα Δρυμωνιάτισσα, μολυβδοκοντυλένια, όχι γιατί ευλόγησες τα πενήχρα μου γένια, αλλ' επειδή με θάμπωσε του κονδυλιού σ' η όψη και κατά βάθος μ' έτρεψε της ρίμας σου η κόψη. Να σε χαρώ, πού ήσουν τόσοσ καιρό κρυμμένη, πού ήσουν και μού 'φθασες αγγουροζυπηνημένη, την ώρα π' ανακονίωνα πως διαρκώς νυστάζω, Ξανάκακα αγανακτώ και τζάμια ράβδο τάζω; Στ' ορκίζομαι, διάλογο ψάχνω ο νυσταγμένος και μ' άρεσ' ο αντίλογος, ο καλοζυγιασμένος. Μ' άρεσε που μ' αφαίρεσες δικαίωμα κομμάτι να βγάνω ανεξέλεγκτα των ολωνών το μάτι, να φωνασκώ και να βροντώ, χωρίς να υπογράψω ν' αγανακτώ ανούδνα στους στίχους οπού γράφω. Βεβαίως και θα έπρεπε, προτού αγανακτήσω, στους αρμοδίους να τα πω και λύσεις ν' απαιτήσω, να τους προτείνω φαινές και εφικτές προτάσεις, έστω και αν δεν συννορώ σε τέτοιου είδους δράσεις. Αλλά, καλή μου, όλ' αυτά στ' αυτί σου μην τα δένεις κι από λαπάδες στιχογραφού τρανά μην περμένεις. Άστους μες στη γινβάνα τους να ζούνε τ' όνειρά τους, τα σύννεφα να χαιρόνται κουνώντας τα φτερά τους, να μας διασκεδάζουν με ρίμες και στιχάκια κι αν κάποι' αγριεύονται και βγάνουνε σπυράκια απ' την ανάληξη ζωή κι απ' την πολλήν αλήθεια, π' απάνω της σκοντάφτουνε γράφοντας παραμύθια, αν κράζουνε καθεύδοντες τον ύπνο του δικαίου, ανίκανοι να πάρουνε το δρόμο του πρακτικού, ανίκανοι το βούρδουλα της δράσης να σηκώσουν κι ανστήμα στο τίποτα εμπράκτως να ορθώσουν, συχώρεσε τη φύση του, τη λίγο βαρεμένη, γιατί σε βλέπω δίπλα τους κι σένα θρονασμένη. Κι όσο κι αν τζίφρες κοπανάς κι υπογραφές αν βάνεις, θάλεγα ότι μόνον σου απλώς αέρα κάνεις στον ισχυρήν την καθισιά. Τους λίγους π' υπογράφουν ξέρουν καλά ελόγου τους, ... Σ' απόκρυφα τούς γράφουν. Ενώ, αν γίνουμε πολλοί στις ρίμας το σινάφι, ίσως ο κάθε ισχυρός κι μεός εκεί να γράφει, αλλά περνώντας όνειρα μεός από τα γραφτά μας, μπορεί και να γενούν πολλοί αυτοί π' τ' όνειρά μας στον Ξύπνιο θ' ονειρεύονται κι έτσι θα γίνει πράξη η προκοπή, πριν ο Μορφεύς τον τόπο μας ρημάξει. Για σου λοιπόν γειτόνισσα. Την πένα να τετνώνεις. Υπόγραφε, μα πρόφτανε και ρίμες να σκαρώνεις. Τον όμορφο Δρυμώνα μας, τη γη την ιερή μας, συντόμως να τον κάμουμε Πρωτεύουσα της ρίμας. Γ.Π.ΔΡΥΜΩΝΙΑΤΗΣ

Και κάθε φύλλο πάντα του ...διαλο...Τριβόλου, μ' όσες ραβδές αρμόζουνε του κάθε τέτοιου κώλου θα τις μοιράζομ' αφειδώς σε γέλιο και σε στίχους. Κι αν κουτουλούμε που και που σε ...τζάμια ή σε τοίχους, μια συμβουλή ο Τριβόλος δίνει στους ριμαδόρους 'πως κάνει ο πρωτομάστορας σ' όλους του τους μαστόρους. Χτυπάτε ό,τι θέλετε και γράφετ' ελευθέρως, χτυπάτε όποιον θέλετε σε όποιο νάνα μέρος, μόνο κοιτάτε μην τυχόν μέσα στη σύγχυση σας ριχνετε βέλη μοναχά και αναμεταξύ σας. Γιατί τότε το ΤΙΟΤΑ, καθώς και η ΒΛΑΚΕΙΑ θα τραγουδούν, θα χαιρόνται και θαχούν ...αυλαρία. Ο τριβόλος



1ο ποταμός κυθρών • τηλ. 27360 33 340  
2ο χώρα κυθρα • τηλ. 27360 31 990

# Mode ena

Τα πάντα στο ρούχο

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΚΟΥΚΑΚΗ

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΛΕΤΩΝ

## ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΩΝ. ΦΑΤΣΕΑΣ

ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΥΧΟΣ ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ, ΜΕΛΟΣ ΤΣΕΕ

- ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ
- ΜΕΛΕΤΗ - ΕΠΙΒΛΕΨΗ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ
- ΑΝΑΠΑΛΑΙΩΣΕΙΣ - ΔΙΑΡΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΒΑΛΤΙΝΩΝ 30-34 11474 ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ./FAX 210-6466981 & 694 696688  
ΛΕΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΑ 80100 ΤΗΛ. 27360-31918

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ

## “ΒΕΝΑΡΔΟΣ”

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ

- Ανοιχτά όλο το χρόνο
- Κλιματισμό σε όλα τα δωμάτια
- Πρωινό
- Φιλική - οικογενειακή εξυπηρέτηση

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ:  
ΤΗΛ. 27360-34205-6  
FAX 27360-33850

Ξενοδοχείο, ενοικιαζόμενα δωμάτια, εστιατόριο

## ΠΙΕΡΟΣ

Πλήρως ανακαινισμένα δωμάτια με θέρμανση, air condition και τηλεόραση. Μαζί με τις παραδοσιακές γεύσεις του εστιατορίου μας, τη γνωστή φιλοξενία μας και ό,τι άλλο χρειάζεστε για μια ευχάριστη διαμονή στα Κύθηρα.

ΑΝΟΙΧΤΑ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ  
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ: ΤΗΛ. 27360 31014.

## Παναγιώτης Χρ. Μουζός

- ΧΡΩΜΑΤΑ
- ΒΕΡΝΙΚΙΑ
- ΜΟΝΩΤΙΚΑ
- ΚΛΕΙΔΑΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
- ΣΙΔΗΡΙΚΑ
- ΕΡΓΑΛΕΙΑ
- ΠΟΜΟΛΑ
- ΡΟΜΑ

(ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ - ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ)

ΚΥΨΕΛΗΣ & ΣΥΡΟΥ 59 ΤΗΛ. 210-8211209

# Οι επιδοτήσεις για το λάδι

Οι διασταυρώσεις των στοιχείων που δήλωσαν οι αγρότες για τη σύνταξη του ελασσοκομικού Μητρώου πέφτει είναι η αιτία της καθυστέρησης στην καταβολή των προκαταβολών των ενισχύσεων του ελασολάδου (400 δολ./κιλό). Σύμφωνα με τις υπηρεσίες του Υλ. Αγροτικής Ανάπτυξης η διαδικασία διασταύρωσης είναι απαραίτητη, καθώς α-πό φέτος, με κανονισμό της Ε.Ε., οι ενισχύσεις θα δοθούν βάσει του Μητρώου και υπολογίζονται η αξία των καταβολών στις 10 Οκτωβρίου, κάτι όμως που ήταν, τελικά, αδύνατο και θα είναι εφικτό μέχρι τα μέσα Δεκεμβρίου. Τόη έχουν γίνει διασταυρώσεις για το 78% των παραγωγών και η διαδικασία συνεχίζεται. Πέροι, οι προκαταβολές είχαν αξία να καταβάλλονται το Μάρτιο, ενώ για τα Κύθηρα τα προβλήματα από την εφαρμογή του Μητρώου είναι, συγκριτικά, μικρότερα από άλλες περιο-

χές. Πάντως, εξετάζεται η περίπτωση να καταβληθούν οι προκαταβολές και για όσους δεν έχουν ολοκληρωθεί οι διασταυρώσεις στοιχείων και, αν προκύψουν διαφορές, να συμψηφισθούν η να επιστραφούν με την εξαδάριση.

## Εκπομπή για τη Σεμπερβίβα

Στις 10 Νοεμβρίου, στην πρώιμη εκπομπή του καναλιού Mega, παρουσιάστηκε εκτενές ρεπορτάζ για το γνωστό κυθηραϊκό «σήμα κατατεθέν» τη σεμπερβίβα. Τα πασίγνωστα μικρά κίτρινα λουλούδια των κυθηραϊκών βράχων, που τα ονομάζουν έτσι, γιατί ζουν αιώνια (τρόπος του λέγειν βέβαια) έγιναν το θέμα της ημέρας στο ρεπορτάζ, που ξεκίνησε από την Αθήνα για να καταλήξει στο νησί. Οι θεατές της εκπομπής είδαν πολλούς κυθηραίους να παρελαύνουν από την κάμερα και να απαντούν στις ερωτήσεις για το μικρό αλλά πανέμορφο κυθηραϊκό έμβλημα.

## Πέθανε ο Γ. Κόκμα

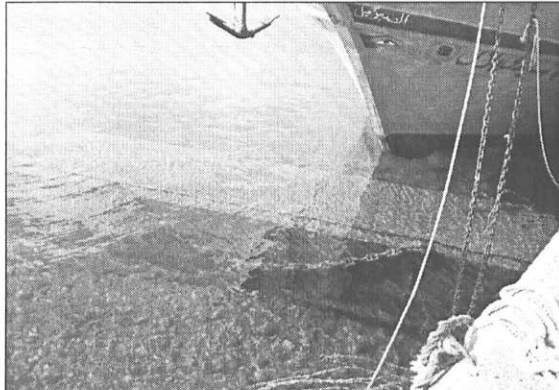
Σε βαθύτατο γήρας πέθανε στο Γηροκομείο Κυθήρων, σε ηλικία 98 ετών, ο **Γεώργιος Κόκμα**. Οι Κυθηραίοι τον θυμούνται, νέο μηχανικό να έρχεται ως εκπαιδευτικός του Παγκοσμίου Συμβουλίου Εκκλησιών στις αρχές της δεκαετίας του '60, φέροντας στο νησί την πρώτη μουλντόζα, που τότε άρχισε να φτιάχνει τους πρότυπους αγροτικούς δρόμους. Είχε δραστηριοποιηθεί σε προσπάθειες οργάνωσης της γεωργικής παραγωγής για αύξηση του αγροτικού εισοδήματος και έζησε μόνημα στο νησί αφιερώνοντας τη ζωή του στο σχεδιασμό και την εκτέλεση διαφόρων έργων. Η κηδεία του έγινε με δαπάνη του Δήμου Κυθήρων από την Αγία Αναστασία στις 27 Νοεμβρίου.

# ΔΙΑΚΟΦΤΙ: Εμποδία και διαβρώσεις απειλούν το λιμάνι

## Χρειάζεται καθαρισμό και επισκευές

Σε εκπομπή του καναλιού MEGA τον Οκτώβριο αναφέρθηκαν τρία λιμάνια του Πειραιά, στα οποία η θάλασσα έχει διαφύσει μέρος των σπυρίδων των κρητιδομάτων και τον βραζιλιάνο προσαυτίδα των μολών προόδους. Ανάμεσα στα λιμάνια αυτά αναφέρθηκε και το Διακόφτι του Κυθήρων, ενώ εκπρόσωπος της Νομαρχίας ανέφερε ότι το θέμα είναι σε

για τα σπύρη το ανετολιζό κρητιδομα του λιμανιού, καθώς εκεί βρίσκεται εδώ και ένα χρόνο το πλοίο των λαθρομεταναστών, ενώ δίπλα του έχει αφήσει κι ένα σκάφος που θα εγκαθίστανε από την άνοιξη (όταν έφτασε ο ...καρός), αλλά ακόμη δεν άρχισε (παρά το γεγονός ότι το ΥΕΝ έχει ανακουώσει δύο φορές στη Βουλή την έναρξη των εργασιών!), για να ανελάσει το βυθι-



γνώση των αρχών και θα αντιμετωπιστεί απ' αυτές. Επισημαίνουμε εδώ ότι περί τα «Κ» είχαν γίνει θέμα σχετικά με τις καταστροφές που είχε προξενήσει μία έντονη κατοκαζία στο βραζιλιάνο προσαυτίδα του λιμανιού στο Διακόφτι. Δυστυχώς, δύο σχεδόν χρόνια

αφιόνη νορβηγικό φορτηγό. Και για να μην αφήσουμε το ρεπορτάζ ανοικτό, ληφον να σημειώσουμε ότι παραμένει εδώ και χρόνια στην ίδια θέση ένα βυθισμένο μπλόκο που εμποδίζει την πρόσδεση σκάφους. Γι' αυτό δεν έχουμε υποσχέσεις για την ανέλιση του. (Αλί-



μετά, δεν έχει γίνει τίποτα γι' αυτό, ούτε, βέβαια, για τις βλάβες στις βάσεις των κρητιδομάτων που απεικάζουν το προαναφερθέν ρεπορτάζ. Παράλληλα, εξακολουθεί να είναι αποξείλωμένο

θεμα, τι λέει το Λιμενικό Ταμείο Κυθήρων γι' όλα αυτά).

Στην 1η φωτογραφία διακρίνεται η πλήρη του αραφικού σκάφους των λαθρομεταναστών και μπροστά ακριβώς, στο βυθό, το μπλόκο που έπεσε εκεί και ...ήμεινε. Στη 2η φωτογραφία το άλλο σκάφος που φαίνεται να «αποτοκοειρέσει» μόνημα κι αυτό στο Διακόφτι, ενώ στο μόνλο διακρίνονται ένα σκάφος υλικό και εργαλεία πεταμένα όπως-όπως. Ελλάς το μεγαλείο σου...

(Φωτ. Άκης Καλλίγερος)

## Προκήρυξη Υποτροφιών Στάπ

Προκηρύχθηκαν από το Πανεπιστήμιο Αθηνών οι υποτροφίες του Κληροδοτήματος Μ. Στάπ για Κυθηραίους φοιτητές ΔΕΙ ακαδημαϊκού έτους 2004-5. Και για φέτος οι υποτροφίες θα είναι 20 και τα δικαιολογητικά ίδια με πέρσι. Για να έχουν έγκαιρα γνώση οι νέοι φοιτητές δημοσιεύουμε την είδηση και όσοι επιθυμούν περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα δικαιολογητικά μπορούν να ανατρέξουν στα περιοία φύλλα της εφημερίδας (καθώς η επίσημη ανακοίνωση αναμενόταν και δεν την προλάβαίναμε γι' αυτό το φύλλο) ή στα τηλέφωνα της αρμόδιας υπηρεσίας 210 3689132-4 (Χρ. Λιάδα 5, 6ος όροφος, γραφ. 67). Η προθεσμία κατάθεσης των δικαιολογητικών λήγει στις 23 Δεκεμβρίου 2004.

### ΑΝΘΗ - ΦΥΤΑ

# Σεμπερβίβα

ΕΒΡΟΥ 3 ΠΛΑΤ. ΔΑΒΑΚΗ-ΑΙΓΑΛΕΩ-ΤΗΛ: 210 5900770  
& ΙΕΡΑ ΟΔΟΣ 301

## Τσιριγώτικο Καφενείο

### ΚΥΡΙΑΚΗ ΣΟΦΙΟΥ

Μια καθημερινή τσιριγώτικη συνάντηση στον Πειραιά

Παξιμάδια Ποταμού (Χρυσάφιτν)

Λάδια, μέλι, από τα Κύθηρα.

**ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΚΑΤ' ΟΙΚΟΝ**

ΝΙΚΗΤΑ 10 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ, ΤΗΛ. 210-4172935

## ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

### ΣΤΑΜΑΤΙΑΣ ΣΠ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ

συζ. ΕΥ. ΜΠΑΡΜΠΕΡΗ

Θυγ. ΕΠΙΤΙΜΟΥ ΔΙΚΗΓΟΡΟΥ ΣΠ. Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ

ΑΓ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 5, 185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ. 210.41 71 143 - 210.41 20 688 - 6932 272098

FAX 210.99 51 192 - 9957061 - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ.: 27360 31994

E-mail: lawstrat@hol.gr

## Εκτός κινήτρων τα Κύθηρα;

Η «κατάρα» του Αργυραφονικού φαίνεται να καταδιώκει τα Κύθηρα, σύμφωνα με καταγγελία του Δημάρχου Πόρου κ. **Σπυρίδωνος**, ο οποίος αναφέρει ότι, ο νέος αναπτυξιακός Νόμος κατατάσσει τα Κύθηρα στην Α' ζώνη κινήτρων, λόγω Αττικής, αντί Γ' ή Δ' που δικαιούνται. Ελπίζοντας ότι το λάθος (ι) θα διορθωθεί στη Βουλή, θα επανέλθουμε στο επόμενο, αφού η σχετική πληροφορία μας έφτασε ενώ είμαστε στο Τυπογραφείο. Αξίζουν, πάντως, συγχαρητήρια στο Δήμαρχο Πόρου, όχι μόνο γιατί επισήμανε το θέμα, αλλά γιατί ενημέρωσε άμεσα τον Υπό γι' αυτό.

## Π. ΚΑΡΑΜΗΝΑΣ

ΑΛΟΥΜΙΝΟΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ

Πόρτες, παράθυρα, διπλά τζάμια, σίτες, γκαραζόπορτες, ψευδόκασσες

### ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΑΥΘΗΜΕΡΟΝ

ΤΣΙΚΑΛΑΡΙΑ

ΤΗΛ. 27360 31680 & 31893

KIN. 6936 985625

## ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟ ΦΑΤΣΕΑ

ΓΥΜΝΑΣΙΟ - ΕΝΙΑΙΟ ΛΥΚΕΙΟ

ΘΕΤΙΚΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗ ΘΕΩΡΗΤΙΚΗ

ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΕΙΣ:

ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΧΕΙΜΕΡΙΝΑ - ΘΕΡΙΝΑ ΤΜΗΜΑΤΑ

ΛΙΕΥΘΥΝΣΗ: ΑΝΑΦΗΣ 17 ΚΥΨΕΛΗ 112.56

ΤΗΛ. 210-8610212 - 210-8646110 - 0932 416263

e-mail:nikfatsea@yahoo.com.

## LAW OFFICES OF TASSOS PILLIAS

★ Real estate Law

★ Inheritance cases

★ Court cases

123 Karaiskou st. Piraeus

TEL.: 210-412 6831 - 210-95 24 196 FAX: 210-9524196

## ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΤΑΣΟΥ ΠΗΛΙΑ

Καραϊσκού 123, Πειραιάς

4ος όροφος Γραφ. 32

ΤΗΛ.: 210-412 6831 - 210-95 24 196 FAX: 210-95 24 196